

# PAZ EN SU TUMBA AL CARABINERO-MARTIR

Cortejo de dolor y lágrimas.-

Sus compañeros y el pueblo descubrirán a los asesinos.-

## LA NACION

Santiago, Jueves 27 de Mayo de 1971

PRECIO E° 1,60

Año LIV  
Nº 19.528



La viuda del extinto, familiares, el Presidente Allende, el Ministro Tohá, General Director José Sepúlveda, transportan el féretro hasta el interior del mausoleo en donde reposarán los restos del Héroe del Deber, carabinero Tomás Gutiérrez Urrutia.



El Presidente Allende estuvo junto al féretro del Carabinero-Mártir, Tomás Gutiérrez Urrutia, que se ubicó en la Escuela de Carabineros. El Jefe de Esta-  
do iba acompañado por el General Di-  
rector, José Sepúlveda y su Edecán  
Militar, Comandante Juan José Me-  
la.

Trabajadores textiles:

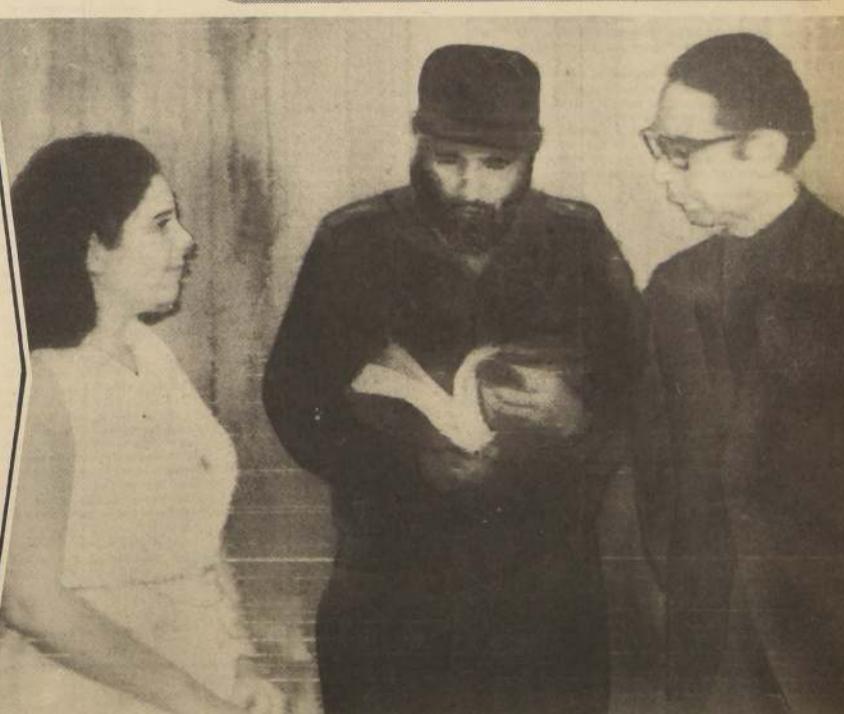
**"SI NOS DAN LOS MEDIOS, SOMOS CAPACES DE PRODUCIR MAS"**

• Requisadas Yarur y Sumar para evitar desabastecimiento.

## AVIADORES CHILENOS UNIERON VINCULOS CON PAISES EUROPEOS

51 subtenientes de la FACH regresaron de su Crucero de instrucción al Viejo Mundo

RADIOFOTO PL. LA HABANA. El Senador chileno Carlos Altamirano, Secretario General del Partido Socialista, y Beatriz Allende, hija del Presidente de Chile, conversan con el Comandante Fidel Castro, en el aeropuerto internacional "José Martí". El Primer Ministro cubano hoja el texto del Mensaje Presidencial del doctor Allende, que le fuera obsequiado por los visitantes chilenos.



Director de Investigaciones:

## "EL PROPIO PUEBLO DEBE AYUDAR A UBICAR A LOS ASESINOS DEL CARABINERO"

Comprobado que un taxista trasladó, a su refugio, a los maleantes.

100mm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



El Presidente Allende presidió el cortejo fúnebre del carabinero asesinado, Tomás Gutiérrez Urrutia, acompañado del Ministro del Interior, José Tohá y General Director, José Sepúlveda. A la izquierda de la foto, la viuda del extinto y familiares

Carabinero Humberto Rogers, dijo:

## "La vida del hombre exige y se extiende sobre el sacrificio"

En nombre de los compañeros que laboramos en el 17ava. Comisaría Radiopatrulla cumplió la triste misión de rendir en este recinto de paz y descanso, el postor homenaje de respeto y afecto al que hasta ayer fuera uno de los nuestros, el Carabinero TOMAS GUTIERREZ URRUTIA, en cuya

muerte hay toda la tristeza de una vida violentamente truncada en sus comienzos, que no alcanzó a desarrollarse plenamente, para dar de si todo lo bello y bueno que ocultaba en su interior.

La vida del hombre exige y se extiende sobre el sacrificio;

su forma más intensa es la del dolor y este parece que se complica en seguir vidas jóvenes, pero ante el desigual supremo deben acallarse las congojas frente a la estela de luz que dejan sus virtudes y sus cualidades de generosidad y compasión, las lágrimas deben convertirse en flores de consuelo.

Diez años han transcurrido desde que el Carabinero GUTIERREZ ingresara a las filas de nuestra Institución, lleno de entusiasmo y abnegación para servir a la sociedad sin otra divisa que el fiel y sagrado cumplimiento de sus deberes.

Nada ni nadie nos hizo presagiar que en breves horas habíamos de lamentar tan desplorable desgracia, enfatizando con ello muy especialmente a nuestra Unidad dadas sus condiciones de hombre correcto, sincero y buen compañero.

El que habla pudo aquilar de cerca las grandes cualidades que le adoraban, y el concepto elevado que tenía de sus obligaciones, conquistándose con ella el aprecio de sus compañeros de labor, entre quienes su espíritu estará siempre latente, guardando con sincero afecto un recuerdo cariñoso.

Destacó también por su permanente actitud solidaria frente al dolor y a la necesidad, y de improviso se convierte en una víctima injusta de la violencia empleada por aquellos que repudian el más elemental de los principios humanitarios, como es el respeto a la vida.

El Carabinero GUTIERREZ ha dejado de prestar vigilancia y protección a sus semejantes, sin embargo, los que continuamos la importante responsabilidad de brindar seguridad a todos los chilenos queremos decirle que su vida, tan aspirante y truncada, constituye un imperecedero estímulo para continuar sin desmayos ni flaquezas, velando por el cumplimiento de las leyes en cualquier circunstancia que el destino nos depare.

Al despender sus restos mortales a nombre de sus compañeros y amigos, honestamente conmovidos, nos inclinamos reverentes ante los despojos de uno de sus más abnegados servidores, como homenaje mas sentido de nuestro dolor, por el estimado amigo que acaba de desaparecer.

Carabinero Gutiérrez  
Descansa en paz



## AVIADORES CHILENOS ESTRECHARON VINCULOS CON PAISES EUROPEOS

51 Subtenientes de la FACH regresaron de su Cuarto Crucero de Instrucción a Europa.

A los sones de la marcha "Camaradas" bajaron desde el avión DC-6 B, de la Fuerza Aérea de Chile, los 51 Subtenientes de la FACH, que viajaron por España, Francia, Italia, Brasil y Uruguay, cumpliendo el Cuarto Crucero de Instrucción.

La delegación al mando del General de Aviación Gustavo Leigh Guzmán estuvo integrada además por 7 oficiales instructores y 3 suboficiales que por premio se hicieron acreedores al viaje.

Los subtenientes recibieron agasajos de la Escuela de Aviación, visitaron las principales ciudades de Europa, cumpliendo una programación cultural, visitas oficiales a instituciones militares, y actos diplomáticos.

Exactamente a las 15 horas el avión de la Fuerza Aérea tocó la base del Aeropuerto de Los Carrillos. Familiares, amigos y compañeros de Escuelas agitaron pañuelos en señal de saludo a los viajeros que regresaban.

SALUDO DEL MINISTRO

El Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdés, al Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire, César Ruiz Díaz y el Director de la Escuela de Aviación, Coronel José Berdichevsky, revisaron las tropas y escucharon la cuenta del General Leigh, sobre el viaje europeo.

"Tengo la profunda satisfacción en daries la bienvenida, señaló el Ministro de Defensa, en nombre del Presidente de la República después de esta exitosa gira Uds. han hecho. Estoy seguro, y así se ha sido informado, que la actitud de vosotros ha prestigioso el nombre de Chile."

"Este vuelo magnífico que vosotros habéis hecho y que ha unido con las alas de Chile algunos países de Europa, les ha servido también como una experiencia."

"Al recibirlos esta tarde les deseo que regresen a sus hogares con la más amplia y hermosa satisfacción y que en nombre del Ministro de Defensa les llevéis a vuestros padres el saludo más afectuoso".

Tal misión ha sido asignada al periodista, Andrés Fernández, quien viajará a Montevideo en algunos días.

En la señalada reunión, fue constituida la "Comisión Fundadora", habiendo recaído los cargos entre las personas siguientes: Fernando Villán, Jorge Pascual, Amado Ladrón Cardoso, Ulysses Vila y Andrés Fernández; los cuales han acordado para fecha próxima una nueva cita, teniendo en proyecto, de igual modo, la celebración previa de una gran concentración y asado chileno.

Para todo lo concerniente a este importante acto, quedó encargado el Sr. Ulysses Vila, quien con mucho gusto se pondrá a las órdenes y atenderá por el fondo 397302, todas aquellas adhesiones, consultas y demás pormenores del caso.

El motivo de la reunión

que tuvo lugar, se concedió por el Ministerio del Aire de España con una distinción por sus servicios.

LA JUVENTUD ES IGUAL

Peró quienes traen las mejores impresiones son sin lugar a dudas los propios subtenientes. Todos muy jóvenes, con edades que fluctúan entre los 19 y 21 años pudieron apreciar desde cerca la forma de vida de la juventud europea.

—"Son todos igual que nosotros, dice Sergio Canales, Primera antigüedad de su curso. La juventud europea piensa, actúa y opina como nosotros los chilenos o latinoamericanos. Mi concepto, aunque muy personal, es que no se puede diferenciar a la juventud de un continente a otro, por lo que hagan o por lo que sobre salga en forma negativa de ellos."

—"Las francesas son fabulosas, dice otro de los oficiales, pero como país, me quedo con Chile y punto. Como atracción turística, España es uno de los países más hermosos. —Creo que volvería a Europa, pero no para quedarme".

—"Las francesas son fabulosas, dice otro de los oficiales, pero como país, me quedo con Chile y punto. Como atracción turística, España es uno de los países más hermosos. —Creo que volvería a Europa, pero no para quedarme".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario se veía cansado, cansado, encuentro que está entrando en años y por ello mismo la conversación fue corta. Además, nos entrevistamos con Franco y Carlos de Borbón".

—"Mis impresiones difieren de las de mi Mandatario

# LA NACION

## ESTATIZACION DE LA INDUSTRIA TEXTIL

Decenas de miles de trabajadores y miles de pequeños industriales y comerciantes del ramo son los primeros en aplaudir la incorporación de la gran industria textil al área social de la economía. Pronto será el resto de la masa consumidora la que sentirá los efectos beneficiosos de esta política, puesto que ahora no habrá el peligro de desastecimiento, que ya se empeza a manifestar, ni el de alzas arbitrarias de precios u otras maniobras que los monopolistas textiles acostumbraban practicar.

Cinco son los principales grupos textiles cuyas empresas están intervenidas o requisadas por el Gobierno: son las de los grupos Yarur, Sumar, Said, Hirmas y Pollack, que en su conjunto controlaban casi el 90 por ciento de la producción textil nacional. Estos grupos poseían entre el 53 y el 100 por ciento de las acciones de todas las sociedades anónimas de las que forman parte.

Al margen del área social y conservando su lugar en el área privada de la economía, se mantendrá una cantidad grande de empresas medianas y unas pocas grandes. Pero, como lo advirtió el Ministro de Economía, Pedro Vuskovic, el que no se estatice algunas industrias "no constituye un certificado de impunidad" para ellas. Deberán entender con mayor atención, que si deben es producir más y mejor, respetar las normas sobre precio y calidad de sus productos, y considerar las justas aspiraciones de sus trabajadores.

Por ahora, las distintas medidas adoptadas por el Gobierno, tales como la intervención o la requisición, no importan una expropiación. Es propósito del Gobierno negociar con las empresas su adquisición sobre la base de precios justos, que consideren los legítimos derechos de ambas partes. No obstante, si

pese a esa disposición del Gobierno, algunos empresarios quisieran boicotear los acuerdos y se negaren a llegar a una fórmula mutuamente aceptable, las autoridades harán aplicación rigurosa de las leyes vigentes para efectuar la expropiación. Como es obvio, la expropiación forzosa —a falta de acuerdo entre las partes—, realizada en virtud de las leyes, resulta menos ventajosa para los empresarios que las negociaciones amistosas. Ello permite esperar que si no la totalidad, por lo menos la mayoría de los empresarios preferirá negociar el traspaso de sus empresas al Estado.

La identidad de las medidas adoptadas por el Gobierno con el interés de los trabajadores, por otra parte, salta a la vista con sólo consignar su reacción. Los trabajadores embanderaron sus empresas y recibieron con alegría a las autoridades del Ministerio de Economía cuando visitaron las industrias. Por otra parte, fueron los mismos sindicatos los que movilizaron oportunamente a sus bases para impedir que los patrones pudieran sustraer de las fábricas las materias primas, las máquinas y los documentos que en ellas había; ocuparon las fábricas como medida de precaución, y cautelaron así bienes que ahora pertenecerán a toda la comunidad y no sólo a unos reducidos grupos monopólicos.

Antes fueron el cobre, el hierro y la metalurgia, los bancos y la agricultura, los sectores incorporados en su mayor parte al área social de la economía. Ahora es el sector textil. Y así, se ha ido y se irá cumpliendo punto por punto el Programa que el compañero Allende propuso al país en su campaña electoral y que ratificó en todas sus partes en el Mensaje ante el Congreso el pasado 21 de Mayo.

### De Movimiento a Partido

La decisión de la Acción Popular Independiente (API) de transformarse en partido político, es una noticia saludable y auspiciosa. Significa, de primera, que un conglomerado importante de fuerzas independientes se institucionaliza, facilitando de este modo la marcha y el desplazamiento de los grupos sociales, dentro de márgenes organizados ideológicamente y con un comando superior responsable de la acción práctica, como del consenso necesario para la intervención homogénea en la lucha de Chile por la creación de una nueva sociedad.

Los independientes de izquierda que se moverán en torno a su líder Rafael Tarud, político de auténtica trayectoria popular avanzada, lo hicieron bajo las banderas de un entendimiento amplio de las fuerzas democráticas y revolucionarias que impulsan a una transformación profunda de las estructuras de la sociedad chilena, por los cauces democráticos y pacíficos que consigna una clara filosofía de la que tiene en la dignificación de la persona su base principal de sustento.

El nuevo partido político que se está constituyendo, reconoce la necesidad de institucionalizar el socialismo, así, a secas, sin apellidos, a través de un proceso dinámico y pleno dentro del desarrollo democrático, sin recurrir a medidas de fuerza, sin guerra civil, buscando siempre la convergencia, el diálogo pluralista, base de una nueva pluralidad e integración nacionales".

En este sentido, la Acción Popular Independiente reúne, de preferencia, a hombres de trabajo que provienen de las capas populares y medianas, especialmente obreros, campesinos, pobladores, estudiantes, intelectuales, empresarios y comerciantes medianos, grupos de cultores y hombres de empresa que vienen a su pueblo trabajador, militares y trabajadores en retiro, sin inhibiciones frente a la posibilidad concreta de un régimen socialista.

Por último, el nuevo partido quiere para Chile "una revolución no excluyente, sino que integre, no que imponga, sino que convenga, no que mate, sino que dé vida". Son las ideas tantas veces expuestas en foros y reuniones masivas, tanto por el Presidente Allende como por los dirigentes de las fuerzas populares que lo acompañan. Y si vamos más lejos, hasta los orígenes mismos del proceso revolucionario actual, el impetu de la lucha social de los trabajadores ha partido de una noción muy clara del hombre y de la sociedad dentro de la concepción del socialismo científico, esto es, la vía socialista, que por su naturaleza, filosófica, social y política, es la mejor defensa de una sociedad próspera, justa, pacífica y laboriosa.

La transformación de dos jóvenes movimientos populares —el MAPU y la UDI— en sendos partidos políticos, aclarará y robustecerá el panorama político chileno, contribuyendo a la solidificación de las fuerzas que constituyen la Unidad Popular, base del gobierno del Presidente Allende y única herramienta para llevar a feliz término el proceso revolucionario de Chile.

PAZ

La Acción Popular Independiente ha llegado a otra conclusión: la necesidad de

### Casas y Clases

Hay el dilema de construir en extensión o en altura, y en este dilema están en juego también, como en todas las cosas y fenómenos, ciertos criterios políticos relacionados con la lucha de clases.

Hoy día, Santiago, y nuestras grandes ciudades crecen hacia afuera. Los cimientos de las nuevas casas de la burguesía y los deslindes de las nuevas poblaciones proletarias se trazan allí mismo, donde hasta ayer solamente estaban aún trazados los surcos de la chacarería. Esto arrancándole tierras al pan de mañana.

Actualmente, es sin duda cierto que la construcción en altura es más cara que la construcción en extensión. Sale más caro el metro cuadrado en un edificio que en una casa, pues hay que dotar al edificio de espacios comunes, ascensores y otros servicios, que encarecen la unidad. Pero, socialmente la construcción en extensión, siendo más barata, encarece otros servicios, como los de locomoción, alumbrado, gas, agua, teléfonos, caminos etc. De modo que en su conjunto, lo que el país gasta es mucho más cuando se construye en extensión.

Esta contradicción no puede resolverse en el marco de una sociedad capitalista, e individualista, porque en ella paga más el que tiene y dispone de menos el que tiene menos. Así, si un burgués quiere comprarse un edificio, no le importa el costo del metro cuadrado si puede arrendarlo en alto precio y por departamentos.

En cambio, cuando la vivienda sea un derecho social —cosa por la cual lucha el Gobierno— y en consecuencia sea un obligación de toda la comunidad, sin esas tradiciones de clase, será posible adoptar la solución, que más se avenga con los intereses de la agricultura, con los costos globales de construcción y servicios, y con la dignidad de la familia humana.

La construcción en extensión, a todos los inconvenientes, ha desarrollado barrios altos y barrios bajos, cada vez más alejados de los centros urbanos. Esta irracionalidad también ha sido una consecuencia de la estructura de clases de la sociedad capitalista: el rico busca terrenos alejados del bullicio para instalar su vivienda y donde conformar sectores residenciales exclusivos, el pobre, por su parte, impelido por el déficit de viviendas y la precariedad de sus recursos, busca simplemente dónde tomarse algún terreno baldío y da origen así a la mayor parte de las poblaciones proletarias marginales. La construcción en altura será la solución racional que sólo la justicia popular de clases puede alcanzar.

V. M.

### Fomento del Turismo

El Décimocuarto Congreso de Turismo de América Latina (ICOTAL) sirvió para que Chile se hiciera presente por intermedio del Presidente Ejecutivo de HONSA, Luis Castillo Riveros, quien se refirió, entre otras cosas, a la importancia de fomentar el turismo hacia Chile, accediendo en esta forma al creciente interés de miles de personas que desean visitar nuestro país atraídos por sus bellezas naturales, por su excelente clima y también para conocer de cerca un país que se ha incorporado al socialismo mediante la "vía chilena", que se diferencia de la política aplicada en otras naciones con el mismo fin.

En su discurso inaugural, el presidente de HONSA manifestó: "El turismo es una puerta abierta por la cual pueden entrar libremente los hombres de todas las razas y de todas las ideologías, para ver, oír y sentir sin limitaciones como viven, piensan y sienten los habitantes de un pueblo que se ha constituido en dueño absoluto de su propio destino. Para el nuevo Gobierno de Chile, el turismo, fuera de su tradicional ventaja de carácter económico y social, constituye una poderosa herramienta para defenderse de quienes pretenden deteriorar su imagen frente a la opinión mundial".

Los turistas, en verdad, pueden convertirse en los mejores propagandistas de Chile en su camino hacia el socialismo. Muy pocos países en el mundo han llegado al socialismo sin recurrir a la violencia o a la guerra civil. En Chile el proceso ha sido legal, a través de las urnas, siguiendo el tradicional sistema contemplado en la Constitución Política del Estado. Nada ni nadie ha podido poner en tela de juicio el legítimo triunfo de la Unidad Popular en las últimas elecciones, que llevó a la Moneda al Compañero Presidente Salvador Allende.

Los turistas que vengan a Chile encontrarán un país ordenado, organizado, con un Gobierno Constitucional respetuoso de las leyes y de los derechos de los ciudadanos, de acuerdo con los postulados de un Estado de Derecho. No hace mucho, la "Operación Verdad", compuesta de distinguidos escritores y periodistas, pudo captar la realidad chilena y en los actuales momentos son los más fervientes y eficaces defensores del régimen de la Unidad Popular. Es de imaginar lo que podrían hacer en favor del restablecimiento de la verdad, miles de turistas extranjeros al tomar contacto con la realidad chilena. Tiene mucha razón el presidente de HONSA al afirmar en Caracas que la celebración en Chile de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo que se realizará en 1971, y a la que asistirán representantes de 139 países, 500 funcionarios de la Secretaría de la ONU y gran número de periodistas y funcionarios que permanecerán entre nosotros durante seis semanas, serán un valiosísimo aporte para la difusión del turismo y para crear en el exterior la verdadera imagen del Chile socialista, calumnado por elementos que merecen el amplio y franco repudio de la ciudadanía chilena incontaminada de fanatismo partidario.

Gonzalo Drago

### Socialismo y Liberación

Nuestro diario publicó ayer el programa propuesto por Corea Popular para la reunificación del país. En resumen, este programa detallado propone, el retiro de las tropas imperialistas de Corea del Sur, la reducción de las fuerzas armadas en ambas partes, la abolición de los acuerdos internacionales que afectan la soberanía nacional (pactos con el imperialismo), elecciones generales en ambas partes, con voto secreto, universal e igualitario, para elegir un gobierno central democrático, garantizar las libertades democráticas (de palabra, reunión, asociación, prensa, huelga, etc.), que no existen hoy en Corea del Sur y liberar en esta parte a los presos políticos, crear un sistema federal como transición hacia una Corea unificada, desarrollar la cooperación económica y cultural entre el Sur y el Norte, y llamar a una conferencia que resuelva los problemas políticos de la reunificación.

El examen de los ocho puntos ayuda a formarse una imagen mejor de las revoluciones liberadoras que han triunfado en Asia después de la Segunda Guerra Mundial. Ya la revolución de Octubre causó un fuerte impacto en los asiáticos, que comenzaban a agitarse contra la penetración imperialista. Frecuentemente, la discusión se desarrollaba entre "europeístas" partidarios de modernizarse e imitar a los europeos, y los "tradicionalistas", que proponían cerrarse a toda influencia exterior. El marxismo resolvió este problema, mostrando un camino que no era ni el de la modernización en beneficio de los extranjeros ni el del nacionalismo en beneficio de una sociedad clasista tradicional.

La política exterior de la revolución bolchevique mostró a una de las potencias imperialistas europeas, Rusia, transformarse en un estado obrero que renunciaba formalmente (1919) a todos los privilegios coloniales arrancados a los asiáticos por el zarismo. Este ejemplo concreto se sumó a la influencia del marxismo, que proponía también una síntesis entre los movimientos de justicia, de modernización y de defensa de los intereses nacionales en Asia.

Demás está decir que el movimiento nacionalista y el movimiento de reformas sociales, en lo que tenían de progresista, estaban vinculados en Asia a la aparición

A. V.

de intereses burgueses opuestos a la sociedad tradicional y, en algunos casos específicos, opuestos a determinados imperialismos y (a veces), al imperialismo en general. De modo que la relación entre el movimiento nacionalista y democrático, por una parte, y el movimiento marxista, es no sólo una característica histórica del Oriente: es parte de los problemas generales de la revolución socialista en los países dependientes sometidos al imperialismo. La profunda vinculación entre la revolución democrática burguesa, el nacionalismo y el socialismo es particularmente visible en los países asiáticos, como Corea, donde la revolución se ha desarrollado en un combate permanente contra el imperialismo. El caso coreano es un ejemplo entre otros. Es por eso, y porque es mal conocido debido a las deformaciones de la prensa imperialista, que resulta tan interesante.

Si se ve el programa de los norcoreanos antes de conocer la realidad coreana, podría pensarse que se trata de un simple panfleto de propaganda. El hecho de que el imperialismo no va a aceptar moverse pacíficamente de Corea del Sur permitiría a los norcoreanos hacer cualquier cantidad de proposiciones justas y democráticas, sin que éstas fueran siempre completamente realistas. Pero esto no es así. En Corea, como en Vietnam y otros países, el imperialismo se ha negado siempre a realizar elecciones libres, a permitir libertades como la de huelga, asociación o manifestación en las partes de territorio que controlan. La abrumadora mayoría de la población de Corea, en la parte ocupada, al igual que en el Vietnam ocupado por los mismos norteamericanos, votaría por una reunificación con sus hermanos liberales, que están construyendo el socialismo y a la vez el estado nacional.

Es precisamente porque la liberación nacional de estos pueblos se cumple por medio de una revolución dirigida por el proletariado, que todas las fuerzas sociales están con la revolución. Al otro lado queda sólo el imperialismo y un puñado de mandarines sin futuro. De ahí el carácter amplio del citado programa de unificación. De ahí también los sostenidos triunfos militares de pueblos como el coreano y el vietnamita.

### Nueva Propaganda

El cine oficial norteamericano (porque existe otro "subterráneo" que los consorcios no difunden en el exterior) no ha podido evitar tocar el tema de la rebelión de sectores cada vez más amplios de su país, contra el sistema capitalista y el imperialismo. Es ya todo un síntoma de crisis el que esos temas hayan conquistado un lugar en la pantalla, desplazando las viejas comedias aépticas de Doris Day. Desde luego, los realizadores simplemente responden a una presión del mercado, que ha puesto de moda al estudiante revolucionario y al negro rebelde. Pero hay que tener en cuenta que la moda no es un hecho anodino: indica cierto interés en torno a determinados temas, interés que tiene que provenir de alguna parte. No es casual que en períodos prerrevolucionarios se pongan siempre "de moda" los problemas sociales (que eran, por ejemplo, temas violentos en los salones aristocráticos rusos antes de la revolución), como si la moda fuera el indicador de una marea de fondo que la suscita a manera de maestra de ceremonias. Así como fue todo un signo premonitorio el que la "cuestión social" se pusiera bruscamente "de moda" entre la nobleza zarista antes de 1917, el hecho de que empiecen a aparecer en cintas norteamericanas personajes revolucionarios tiene que estar conectado con los problemas que está encontrando el imperialismo dentro y fuera de EE.UU. No es una moda inocente.

No obstante, los esfuerzos de los realizadores cinematográficos norteamericanos están destinados a combatir los movimientos revolucionarios, jamás a exaltarlos. Naturalmente, este combate se practica con instrumentos sutiles, sin hacer abierta propaganda al sistema capitalista. Mostrar una hostilidad abierta hacia los rebeldes blancos o negros podría despertar una antipatía insuperable.

Se elige, entonces, un método sencillo. Cuando se pinta un conflicto —por ejemplo, la toma de una Universidad— se elige un grupo de rebeldes "malos" y un grupo de rebeldes "buenos". Los rebeldes "malos" son los que quieren la "destrucción" de la Universidad; los rebeldes "buenos" son los que participan en la protesta, pero transan al final para "preservar la Universidad". Estos últimos son partidarios de una "sana" protesta.

Desde luego, al plantear así las cosas, se fuerza emocionalmente al espectador desprendiéndose a desear que triunfen los rebeldes "buenos" y las autoridades "buenas". (Lo que generalmente sucede). Y la película resulta al final un panegírico solapado al reformismo, sin que el grueso de los espectadores se dé claramente cuenta del aviso que se está pasando.

Este es, por ejemplo, el planteamiento de una película como "Revoluciones por minuto", que pretende pintar el caso de la toma de una universidad. Un profesor que es estimado por los insurrectos como un "radical" es designado por las autoridades como Presidente para que ponga fin a la toma. Llega a los alumnos con una transacción. Los alumnos no aceptan y el profesor pide tropas para desalojarlos.

La trama está presentada de tal modo, que los estudiantes revolucionarios parecen una horda de bárbaros que quieren la destrucción por la destrucción. Sin condonarlos abiertamente, se omiten completamente las razones que tienen para seguir su toma hasta las últimas consecuencias. Vagamente, se sugiere que odian el "regimen", pero nada más. Se presenta un choque entre enemigos del "regimen" y partidarios de conservarlo o reformarlo pacíficamente, escamoteando limpiamente el contexto político.

Obliviamos, lo que está en el fondo de esa protesta estudiantil es la guerra de Vietnam y el imperialismo norteamericano. Lo que esos estudiantes quieren es obligar a las autoridades a utilizar policías con un doble objetivo. Por una parte —como lo grita una estudiante en la película para "mostrar que eso somos", es decir, una sociedad fascizada y, por otra, para obligar al Gobierno federal a emplear tropas en su contra, debilitando su capacidad militar en el exterior. Están haciendo "guerra" al imperialismo y la Universidad, que no es un "centro espiritual" sino simplemente un frente elegido para llevarla adelante.

Pero como todo eso se oculta en la película, los estudiantes quedan reducidos a una banda de maníacos de la destrucción. Con lo que se obtiene el efecto buscado: la exaltación del reformismo y la defensa del imperialismo.



Presidente Allende con la prensa extranjera

# "LA ACTITUD VIGILANTE DEL PUEBLO ES NECESARIA"

## Vigilancia revolucionaria.

**Latinoamérica no puede ir a un enfrentamiento. Debemos tener el gobierno y el poder. No soy teórico del marxismo. La tarea de la prensa. No rechazamos la inversión ni la tónica. NO A LA CONTRARREVOLUCIÓN.**

La participación de la Iglesia en el proceso chileno, la batalla por la producción, armamentismo en América Latina, Pacto Andino y el movimiento revolucionario campesino, fueron algunas de las preguntas que contestó el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, formuladas por más de una treintena de periodistas y corresponsales extranjeros que se reunieron con el Jefe del Estado el martes recién pasado.

A continuación el texto completo de la citada conferencia de prensa:

## Vigilancia revolucionaria

En primer lugar, además de reiterar el saludo que ya les he entregado, quiero darles una excusa por esta demora y este retraso en empezar nuestra conversación. Estaba redactando unas líneas que quería darles a conocer, que serán entregadas por la Oficina de Prensa, para que sean publicadas en los diarios de Chile y en las Agencias Informativas Internacionales.

Consecuentemente con mi propósito de plantear al pueblo todas mis preocupaciones y ante el asalto perpetrado ayer que costó la vida al cabo de los Carabineros Tomás Gutiérrez Urrutia, alevosamente asesinado, y dejó a otros tres ciudadanos heridos, he decidido hacer un llamado a todas las organizaciones de los trabajadores, a las Juntas de Vecinos, a los Centros de Madres, a las entidades juveniles, a todas las fuerzas sociales y políticas para que colaboren con la policía civil y informada en la búsqueda de los criminales.

Esto constituye una tarea política y moral urgente. Debe conocerse exactamente quiénes son los autores y cuáles son sus reales motivos.

La vigilancia revolucionaria, que de manera permanente deben ejercitarse todos los trabajadores chilenos, está en este momento sometida a prueba.

Reitero, una vez más, que un atentado en contra del Cuerpo de Carabineros es un atentado contra el pueblo de Chile.

Ofrezco la palabra.

## Participación de la Iglesia

**P.— Hace una semana 80 sacerdotes se declararon en favor del socialismo. ¿Cuáles son las posibilidades aquí en Chile, de un diálogo entre el marxismo y el cristianismo?**

R.— Yo he señalado en el mensaje que leyera al Congreso, que tanto este Gobierno como los movimientos populares, en sus luchas y antes de ser Gobierno, han reafirmado el respeto a todas las creencias y a todos los creyentes. He hecho presente que, con satisfacción relativa, inserto en el Mensaje, las palabras que el Cardenal Raúl Silva Henríquez pronunciara el 1º de mayo en el Mensaje que envió a los trabajadores. Yo creo que esas palabras están señalando claramente la posición de la Iglesia Chilena. Y dice la Iglesia que "representa a la iglesia de Jesús, el Hijo del carpintero". Así nació así la queremos siempre. Su mayor dolor es que "la crean olvidada de su cuna que estuvo y está entre los humildes". Por lo tanto, yo pienso que además de la declaración de 80 sacerdotes que ha motivado un diálogo de alto nivel entre teólogos, está una posición muy clara de la Iglesia como institución. De allí que yo piense que nosotros podemos y necesitamos contar con la cooperación de los sacerdotes de la Iglesia y los auténticos cristianos en la lucha en que estamos empeñados por la emancipación y la independencia económica de Chile.

## Chile se está recuperando

**P.— Televisión de la RDA. Durante nuestra permanencia en Chile podríamos convencernos de cómo los trabajadores y campesinos con creciente conciencia política, y a menudo bajo grandes dificultades, proceden a la estructuración de un Chile nuevo. La batalla de la producción Ud. la calificó con motivo del 1º de Mayo, como una tarea principal. Podemos rogarle a Ud. Sr. Presidente, que nos entrete desde el punto de vista de Jefe de Gobierno, sus experiencias principales después de 6 meses de Gobierno de la Unidad Popular?**

R.— Recientemente, la Oficina Central de Planificación (ODEPLAN) me entregó antecedentes y datos a los niveles de producción alcanzados en estos meses. Puedo señalar con satisfacción, que ellos demuestran una recuperación que se puso en duda y que se pensaba que no íbamos a lograr.

Todo el mundo sabe que como consecuencia de la política de readjustes del Gobierno, y sobre todo vinculado a la no alza de los precios, por primera vez varios sectores nacionales han dispuesto de un poder de compra efectivo. Creo que nadie duda de lo que estoy diciendo, y pienso que como nunca, como jamás en estos 6 meses se ha podido exteriorizar este poder de compra a través de las adquisiciones hechas por los sectores de la pequeña y mediana burguesía campesina y proletaria.

La gran inquietud para nosotros estaba, en que las industrias produjeran lo suficiente, para seguir abasteciendo en forma normal esta demanda. A través de las cifras entregadas por ODEPLAN podemos señalar que esto ha sido así. Y esto es muy conveniente y satisfactorio destacarlo.

También expuse en el Mensaje que si bien es cierto, algunas de las metas, no las logramos y que parte de los planes y programas no podían cumplirse integralmente, de todas maneras en rubros esenciales, alcanzamos niveles superiores a los alcanzados en los Gobiernos anteriores, y aún dije que utilizando parámetros más exigentes esto iba a ser así. De modo manifiesto señalé que era nuestro propósito no compararnos con gobiernos anteriores porque éramos y somos fundamentalmente distintos. Sin embargo, debe constancia de algunos hechos sobre los cuales la gente pasa un poco superficialmente. Dijo por ejemplo, que en los 4 primeros meses de este Gobierno, comparado con los meses de igual período del Gobierno anterior, se había producido una disminución apreciable en el número de trabajadores en huelga. Que de 170 mil en el período anterior había descendido a 70 mil en este período. Prácticamente una disminución de 100 mil trabajadores en número redondo es un hecho muy significativo. Agregué que no había habido conflictos huelguísticos en el cobre, en el hierro, en el salitre, en la enseñanza, en la salud, en el petróleo, en ferrocarriles. Él está demostrando cómo el diálogo y la conciencia de los trabajadores de que este es su Gobierno, ha permitido lograr entonces solucionar conflictos sin que los trabajadores hayan tenido que ir a la huelga.

Reconocí, como un error y vuelvo a insistir en ello, en que el Gobierno con los trabajadores no había llegado a un acuerdo amplio que alcanzara en los readjustes, tanto a los sectores públicos como a los privados. Si nosotros pusiéramos como readjusto máximo en el sector público un 35%, fue porque ese era el alza del costo de la vida alza del año 70. Elevando hasta un 40% a aquellos que tienen menos de dos sueldos vitales. Lógico a nuestro juicio, y sobre todo a mi modo de ver las cosas, debe haber sido que también en el sector privado hubiéramos puesto un tope de un 35%. He explicado muchas veces que hay sectores cuya cohesión, cuyo poder de decisión, por ser industrias fundamentales, es más fuerte que el de otros sectores, el de otros trabajadores; entonces debemos encontrar siempre otros cauces y otros caminos para solucionar las diferencias que puedan presentarse y no el enfrentamiento entre nuestros países. De allí que conociendo la realidad de una

solución lo más rápidamente posible. De allí que nosotros también hallamos insistido en la conveniencia de mirar hacia el futuro, la necesidad de nivelar los readjustes, y ello implica crear una gran conciencia entre los trabajadores." que ya se va adquiriendo y alcancando.

Por ejemplo, ésta ha sido el único Gobierno que ha puesto un tope a las remuneraciones del sector público, y que alcanzará también a las empresas autónomas semisimiales. Sin embargo, este no es problema muy fácil de aplicar, porque en el Congreso se acogió esta iniciativa, pero con modificaciones tales que implican hacer un estudio profundo y, por último, entregar de hecho casi una responsabilidad a una comisión especial y al propio Presidente de la República, quien tiene que solicitar que determinadas gentes puedan romper los niveles a que van a tener que someterse sobre todo los funcionarios de la administración pública aun de las Universidades, aunque siendo autónomas, sólo una obligación moral podría llevarlos a acoger ésta, que es una determinación que debería regir para todos los chilenos, exceptuando a aquéllos que tienen cargos de especialización que requieren una preparación especial, una dedicación exclusiva. Usé comprende que quién se contrata a un técnico de cualquier país de reconocida solvencia, o si hay un investigador chileno, o hay un hombre con su título, cuya capacidad es evidentemente respaldada y reconocida; no podemos nosotros someterlo al cartabón de una remuneración igual que el resto.

Ahora bien, he dado estos antecedentes, para destacar que nosotros estamos satisfechos sobre todo con la respuesta obtenida en un doble aspecto: por los trabajadores en general, evitando en la conciencia patriótica de la Central Única de Trabajadores, lo fícil presente en el Mensaje. Creo que muy pocas países del mundo, al margen del campo socialista, en muy pocos países del mundo, yo diría casi ninguno del mundo capitalista (y nosotros no hemos entrado a la etapa socialista), estamos caminando en la etapa de transición. La clase obrera a través de su Central Única hace un llamado como lo he hecho en nuestro país. Entonces a las actitudes que constatamos en el campo de las empresas privadas por este llamado, y sobre todo a la respuesta de los trabajadores de las empresas estatizadas, se agrega la de una remuneración igual que el resto.

Ahora bien, he dado estos antecedentes, para destacar que nosotros estamos satisfechos sobre todo con la respuesta obtenida en un doble aspecto: por los trabajadores en general, evitando en la conciencia patriótica de la Central Única de Trabajadores, lo fícil presente en el Mensaje. Creo que muy pocas países del mundo, al margen del campo socialista, en muy pocos países del mundo, yo diría casi ninguno del mundo capitalista (y nosotros no hemos entrado a la etapa socialista), estamos caminando en la etapa de transición. La clase obrera a través de su Central Única hace un llamado como lo he hecho en nuestro país. Entonces a las actitudes que constatamos en el campo de las empresas privadas por este llamado, y sobre todo a la respuesta de los trabajadores de las empresas estatizadas, se agrega la de una remuneración igual que el resto.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse movilizado más de un millón y medio de personas. Ahora, nosotros buscaremos la forma de estimular este trabajo, que es distinto en los maestros, en los ferroviarios, que es diferente en los médicos y en los obreros. Destacan de un sector, para que haga lo que habitualmente se resiste, sobre todo en las poblaciones, para encarar lo que hemos llamado el nuevo invierno, o en las propias fábricas, donde indiscutiblemente su trabajo rinde más porque conocen lo que están haciendo, porque pueden aumentar la producción. Es lo que queremos hacer fundamentalmente con los trabajadores del cobre, porque como lo he dicho, el sueldo de Chile es el Cobre, y por lo tanto una mayor producción de cobre es algo que tonifica la economía del país que nos permite asegurar los planes y programas de desarrollo.

Este trabajo voluntario, nosotros reconocemos que tenemos que organizarlo de mejor manera, hay que ver como hindre más tarde, pero es muy importante señalar que en el día del trabajo voluntario, deben haberse mov

# Presidente Allende inaugura Asamblea de Mujeres Comunistas

Senadora Campusano anuncia informe polémico: todas las chilenas invitadas al gran proceso revolucionario de cambios.

Nueva situación familiar terminará con el machismo

Con un Informe Central que su propia autora, la Senadora Juilia Campusano, califica de "polémico" y que plantea la tarea de organizar a todas las mujeres chilenas para el proceso revolucionario de cambios que vive Chile, se inicia esta tarde en el Estadio Chile, la Asamblea Nacional de Mujeres Comunistas.

El Presidente Allende y su esposa, Tencha Bussi, serán los invitados de honor del torneo en el cual participarán 200 delegadas de todo el país.

Sobre la importancia de la Asamblea y sus proyecciones comentó ayer con los periodistas, los parlamentarios del PC Juilia Campusano y la Diputada Mireya Baltra. Ambas señalaron que era importante confrontar el movimiento femenino con las nuevas condiciones planteadas en el país por el Gobierno de la Unidad Popular.

Treinta y una asamblea provinciales prepararon la Asamblea Nacional en la que se dará especial importancia al papel que deben desempeñar en el Gobierno de la UP los 10 mil Centros de Madres que existen en el país agrupando a más de medio millón de mujeres. La lucha por la consolidación de la Reforma Agraria, la incorporación de las mujeres al proceso productivo chileno (un 25% de la fuerza trabajadora es femenina), la unidad de las mujeres dentro de la UP, el trabajo con las bases femeninas de la Democracia Cristiana y la participación de las mujeres en la gran batalla contra los sectores

están dispuestas a terminar de una vez y para siempre con el machismo. Transformar al hombre, hacerlo más responsable frente al hogar, su mujer y sus hijos. Que sea capaz de compartir las labores, anclar aquellas tan femeninas hasta ahora, como preparar una mamadera o hacer un plato de comida.

El fin del machismo permitirá que la mujer liberada de la esclavitud hogareña, con la ayuda del compañero vuelva a su actividad, su dinamismo. Su espíritu creativo hacia otros campos. El Gobierno de la Unidad Popular colaborará a esta liberación de los quehaceres domésticos, mediante la creación de restaurantes populares, de grandes lavanderías y la producción de alimentos semi-elaborados de fácil y rápida preparación.

casa a fin de que aprendan un oficio", señaló.

Sobre el alcoholismo, es el mal endémico que azota como plaga a nuestro país. Mireya fue muy gráfica sobre el papel que le corresponde cumplir a la mujer: "Debemos saber cómo ayudar a nuestros compañeros para que no caigan al chucro", dijo.

## ADIOS AL MACHISMO

Probablemente lo más polémico del Informe Central de la Senadora Campusano será aquel punto que analiza la nueva situación de la familia en el Gobierno Popular.

Ella lo dijo ayer: "Concretamente es necesario crear una nueva mentalidad en el hombre de que las tareas del hogar deben ser compartidas por ambos, hombre y mujer por igual. No puede seguirse pensando en mantener prejuicios feudales frente a las labores hogareñas".

Lo que quiso decir la Senadora es que las mujeres comuni-

tas están dispuestas a terminar de una vez y para siempre con el machismo. Hacerlo más responsable frente al hogar, su mujer y sus hijos. Que sea capaz de compartir las labores, anclar aquellas tan femeninas hasta ahora, como preparar una mamadera o hacer un plato de comida.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

## DIVORCIO Y ABORTO

Dos temas que no son abordados en el informe, pero sobre los cuales también se habló ayer con los periodistas.

Sobre el divorcio, las mujeres comunistas lo apoyan porque tienen la conciencia clara de que en lugar de dividir, protege a los perdedores.

Según muy bien lo dijo la Senadora Campusano, el divorcio en Chile está negado a las clases modestas. Existe una discriminación vergonzosa porque los que no pueden pagar, no pueden solucionar su situación legal. Muchas veces dramática. Hombres que emigran de norte a sur y de sur a norte, dejando abandonadas sus mujeres y sus hijos, para formar nuevos hogares, con nuevos retiros. La esposa solitaria, encontrando un nuevo compañero, con quien se une y tiene nuevos críos. Es la realidad dura y cruel. Donde los niños y las mujeres son las víctimas propiciatorias de un régimen jurídico caduco, alegre, ajeno a la sociedad que rige.

Sobre el aborto, las mujeres comunistas también tienen un criterio formado: hay que legalizarlo. Es la mujer quien debe decidir si quiere o no ser madre. Si quiere o no tener un hijo. No aceptan el aborto como una solución al problema del aumento poblacional, pronosticado por Malthus, porque los pueblos y los países tienen energías y medios suficientes para alimentar a sus hijos.

En estos últimos, las mujeres comunistas tienen conciencia que es necesario modificarlas su carácter paternalista para transformarlos en centros de poder femenino, dirigidos desde dentro. "Hay capacidad suficiente en cientos de miles de mujeres para dirigir, por si mis-

tas están dispuestas a terminar de una vez y para siempre con el machismo. Hacerlo más responsable frente al hogar, su mujer y sus hijos. Que sea capaz de compartir las labores, anclar aquellas tan femeninas hasta ahora, como preparar una mamadera o hacer un plato de comida.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creatividad en forma mucho más amplia que los hombres.

Respecto a la participación de la mujer en los Trabajos Voluntarios, la Diputada Baltra señaló que habrá que buscar actividades que tengan atractivo. Probablemente un aspecto podría ser el ornato de los jardines infantiles, donde las mujeres pueden desarrollar su sensibilidad y creat

## "SI NOS DAN LOS MEDIOS, SOMOS CAPACES DE PRODUCIR MAS"

Requisadas Yarur y Sumar para evitar el desabastecimiento.

La requisición de las plantas de Yarur y Sumar, con el propósito de reactivar y normalizar la producción, acordó el Ministerio de Economía. Luego de sostener entrevistas con los empresarios de dichas industrias. Las resoluciones respectivas serán cursadas por esta Secretaría de Estado, lo más pronto posible, para evitar una mayor pérdida en la producción.

Esta decisión ha sido discutida con los empresarios y aceptada por éstos, en el entendido de que no supone una sanción sino un medio para regularizar con prontitud las condiciones de abastecimiento.

### CONVERSACIONES

Después de sostener entrevistas con SUMAR y YARUR, el Ministerio de Economía entregó una declaración en la cual señaló la situación en que quedarán estas empresas. La medida adoptada, según el Ministerio de Economía, es para evitar el desabastecimiento de productos esenciales, ya que la mayoría de las plantas que pasan a integrar el área social abastecen de materia prima a numerosos medianos y pequeños industriales.

En la declaración, el Ministerio de Economía expresa textualmente:

"De acuerdo a lo anunciado en la comunicación del Gobierno sobre la constitución del área de propiedad social en el sector textil, se han sostenido conversaciones directas con algunos empresarios.

Así se ha hecho en particular con los señores Sumar, así como los señores Nicolás y Alfredo Yarur, de las empresas Textil Progreso. En ambos casos se procederá en la siguiente forma: A) Con el propósito de reactivar y normalizar cuanto antes la producción, se cursarán resoluciones de requerimiento de los establecimientos correspondientes. Esta decisión ha sido discutida con los empresarios y aceptada por éstos, en el entendido de que no supone una sanción sino un medio para regularizar con prontitud las condiciones de abastecimiento;

B) Simultáneamente se han establecido modalidades para negociar las soluciones definitivas que puedan acordarse.

El Ministerio de Economía dejó constancia de la disposición positiva de estos empresarios a entendimientos directos, para facilitar el cumplimiento de los objetivos del Gobierno, así como a evitar todo encabezamiento innecesario a la producción.

Asimismo, los representantes de los trabajadores de esas empresas han manifestado su respaldo a estas gestiones".

Hasta aquí la declaración de esta Secretaría de Estado, que enfatizó al indicar que "están abiertos a sostener conversaciones con cualquiera de los empresarios".

Consultado el Ministerio de Economía sobre la situación de las industrias Continental y otras que no han sido delimitadas, dentro del área de propiedad social, expresó su opinión al respecto. Manifestó que para definir el área social se tuvo en cuenta algunos criterios, en especial, el hecho de que todas estas grandes plantas abastecían en gran parte de materia prima a pequeños y medianos empresarios. Además el objetivo es lograr un aumento de la producción, que esperan conseguir cuando las plantas funcionen en manos de los trabajadores. Estos han

### BAUTIZO

Ha sido Bautizada Paulina Hija de Dgo. Claudio Farfán Rosselot y de Doña Anamaria Guevara de Rosselot.

### MATRIMONIO BROCCOLI REBOLLO - MAHAN DIAZ

El Sábado 29 del Pte. será pionero el matrimonio de la señora Patricia Mahan Diaz con el Sr. Mario Broccoli Rebollo en la Parroquia de los RR. PP. Carmelitas de Viña del Mar a las 19.45 hrs.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Su dirigente expresó que, ya

habiendo acuerdo para aumentar la producción ya que el lunes cuando se tomaron la fábrica, el tercer turno logró, en 8 horas, sacar adelante un trabajo de 14 horas.

Precisamente el día en que el

Presidente Allende

en la mañana viajó a la Provincia de Linares el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, con el objeto de asistir a la ceremonia de celebración del Cincuentenario de la Escuela de Artillería de esa ciudad.

En la planta de hilados de Hirmas, que laboran 3.100 trabajadores, se producen 1 millón 500 mil metros de tejidos al mes y 500 toneladas de hilados.

Allende habría aceptado invitación polaca:

## POSITIVOS ACUERDOS ENTRE CHILE Y POLONIA

Comunicado oficial al término de la visita a Varsovia del Ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeida.

VARSOVIA (ANSA). Texto del comunicado emitido al término de la visita a Polonia del Ministro chileno de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeida:

Habiendo intercambiado puntos de vista sobre los mayores problemas internacionales y sobre las formas y alcance de la cooperación polaco-chilena de las partes:

1.— Expusieron las líneas básicas de la futura cooperación polaco-chilena en los campos político, económico, técnico-científico, cultural y de informaciones de prensa.

2.— Expresaron su intención de colaborar en esta cooperación en el marco de acuerdos adecuados y de llevarla a cabo mediante contactos a nivel gubernamental, parlamentario, socio-político y sindical.

3.— Pusieron de relieve la importancia de consultas diplomáticas, reciprocas sobre importantes problemas internacionales y su interés en una cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y en otras organizaciones internacionales.

Consideraron también oportuno llevar adelante un intercambio permanente de puntos de vista a varios niveles sobre problemas de interés especial para ambas partes.

4.— Declararon estar dispuestos a efectuar los pasos indispensables para consolidar la colaboración económica que se propone el desarrollo económico de los dos países; afirmaron que existe la posibilidad de una expansión considerable del comercio; consideraron oportuno concluir un acuerdo de comercio y de pagos durante una visita a Varsovia de una misión técnica chilena. Al mismo tiempo se iniciaron contactos activos y trabajo preparatorio con vistas a la conclusión antes del fin de año, de acuerdo sobre el intercambio de productos en 1972-75, incluso el suministro de bienes de producción en condiciones ventajosas para los dos países.

5.— La existencia de amplias posibilidades de cooperación industrial fue

notada durante las conversaciones. Ambas partes pusieron de relieve la utilidad de la participación de Polonia en la construcción del astillero planeado y su participación en la construcción de la fábrica de utensilios cortantes. Se puso de relieve, además, la importancia de la cooperación económica y técnica-científica en el campo de la pesca, minas, metalurgia del cobre y mecanización de la agricultura.

6.— Las dos partes expresaron el convencimiento de que la institución de una comisión mixta polaco-chilena será útil para la realización de las tareas mencionadas en el campo de la cooperación económica. Afirmaron igualmente que la creación de empresas mixtas polacos-chilenas podrá jugar un papel muy importante en el desarrollo de esta cooperación.

Ambas partes afirmaron estar profundamente convencidas de la necesidad de alcanzar un desarme universal y completo y de apoyar los esfuerzos que se proponen efectuar pasos a nivel regional y parcial en el camino hacia el control de la carrera de los armamentos, especialmente en cuanto a las armas de destrucción masiva, para el reforzamiento de la seguridad mundial.

Se expresó seria preocupación por la expansión de las hostilidades en la península y apoyo a la justa lucha de las naciones de Indochina por la libertad y la independencia. Las dos partes confirmaron el apoyo de los dos gobiernos a los esfuerzos que se proponen encontrar una solución política de la crisis de Medio Oriente de acuerdo con la resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas del 22 de noviembre de 1967. Expresaron igualmente su solidaridad con todas las naciones que están luchando contra el colonialismo y el neo colonialismo en todas sus formas y contra el imperialismo.

El presidente del Consejo de Estado de la República del pueblo polaco, Joseph Cyrankiewicz invitó mediante la persona del Ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeida, al Presidente de Chile, Salvador Allende, a visitar oficialmente Polonia. La invitación fue aceptada con gran placer, la fecha de la visita será fijada más adelante.



LA HABANA (Prensa Latina).— El Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Raúl Roa García, en los instantes en que recibe copia de las cartas credenciales del nuevo Embajador de Chile en La Habana, Juan Enrique Vega, con quien departió más de una hora.

## COLOSOS DEL AIRE EN EXPOSICIÓN DE PARÍS

PARÍS. 26 (UPI). El avión de mayor tamaño en todo el mundo, el Galaxy de Estados Unidos, y el aparato supersónico anglo francés Concorde aterrizaron hoy en esta capital, para presentarse como rivales occidentales de la máquina soviética TU-144, también más veloz que el sonido, en la exposición aérea de París que será inaugurada mañana.

Por primera vez, se han reunido en el mismo lugar la aeronave más grande y los dos aviones más rápidos de nuestro planeta.

El Concorde, que acaba de regresar de un vuelo a Senegal, llegó primero al aeropuerto de Le Bourget mostrando a la muchedumbre que lo aguardaba sus características estructurales. Miles de personas pudieron apreciar así, junto con numerosos peritos en aviación, que se diferencia del TU-144, en que tiene los motores debajo de las alas. El aparato ruso los tiene debajo del fuselaje.

Tanto el TU-144 como el Concorde dan la impresión de ser pájaros de largo pescuzo y pico.

Los constructores de la máquina anglo-francesa confían en vender más unidades que la Unión Soviética para imponerse en el campo comercial. El hecho de ver estacionados a los dos aviones supersónicos en el mismo aeropuerto, uno cerca del otro, parece señalar el inicio de la era del transporte supersónico de pasajeros. El TU-144 llegó ayer a París.

Estados Unidos estará representado en la exposición por su gigantesco transporte militar de la Empresa Lockheed. Galaxy CSA, que puede adaptarse para uso civil y dar cabida a mil pasajeros.

El coloso norteamericano del aire hace aparecer pequeño a los grandes Boeing 747 que están posados en la pista y es mayor que el transporte supersónico Antonov-22. La cola del Galaxy alcanza una altura igual a la de un edificio de seis pisos.

La nave estadounidense, que mide 76 metros de largo y tiene cuatro motores a reacción, voló bajo sobre el aeropuerto antes de aterrizar para dejar que el público la vieran bien.

El prototipo Concorde viajó hoy desde Dakar en dos horas y 55 minutos, cubriendo una distancia de 4.500 kilómetros. No hubo incidente alguno en el vuelo como tampoco lo hubo en el que realizó ayer hasta dicha ciudad de Senegal.

El Embajador ruso en El Cairo, Vladimir Vinogradov, reiteró la posición de su país en una entrevista que concedió al periódico cartero Al Horroum.

Me agradaría recalcar que la Unión Soviética continuará ofreciendo toda clase de asistencia a los pueblos árabes —declaró— estamos con ustedes y permaneceremos con ustedes. No escatimaremos esfuerzo alguno para robustecer los vínculos de amistad y acción conjunta en beneficio de los dos países.

El diario semanal Al Ahram dice hoy que Podgorny y Sadat

## ALMEYDA RECIBIO CORDIAL BIENVENIDA EN CAPITAL SOVIETICA

MOSCÚ (ANSA). El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Clodomiro Almeida Medina, se encuentra desde anoche en visita oficial en Moscú, invitado por el Gobierno soviético. Lo anuncia esta mañana la agencia noticiosa soviética "Tass".

El Ministro Almeida está efectuando una gira por varios países de Europa Oriental; ayer concluyó una visita oficial a Polonia.

MOSCÚ (PL). El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Clodomiro Almeida, arribó ayer a la Unión Soviética para continuar su gira por ocho países socialistas de Europa.

Banderas nacionales de Chile y la Unión Soviética sirvieron de marco a la bienvenida que el Ministro de Comercio Exterior de la URSS, Nikolai Patolichov, y el Viceministro Primero de Relaciones Exteriores, Vasili Kuznetsov, dispensaron al visitante latinoamericano.

Ayer, antes de partir de Varsovia, Almeida fue recibido por el Primer Ministro de Polonia, Piotr Jaroszewicz, y posteriormente se reunió con el Ministro de Comercio Exterior, Kazimierz Olszakski.

Después el Ministro chileno concedió una conferencia de prensa, donde expresó que Chile considera provechosa la ayuda de los países socialistas en la esfera de la técnica y los créditos. La cooperación concreta de Polonia, dijo, puede incluir la construcción de barcos y de algunas empresas.

Durante su estancia en Polonia, Almeida, quien viajó al frente de una delegación técnico-comercial, sostuvo conversaciones con su colega Stefan Jedrychowski y fue recibido por el Presidente del Consejo de Estado, Josef Cyrankiewicz.

Asimismo, el diplomático chileno concedió una entrevista a la televisión polaca.

NADA CONCRETO

SOBRE RESTOS

DE EVA PERON

ROMA (ANSI). Una fuente calificada de la policía de Roma Consultada por "ANSA" declaró hoy que no está al corriente del pretendido hallazgo en Italia o incluso en Roma, del cadáver de Eva Perón.

"Si el cadáver está sepultado en Italia, como se pretende desde hace tiempo, no sabemos que haya sido localizado", precisó la fuente.

La declaración de la policía fue solicitada a causa de la noticia publicada por algunos diarios italianos según la cual uno de los miembros del Consejo Superior del "Movimiento Nacional Justicista", Eloy Camus, declaró en San Juan (Argentina) que el cadáver de la segunda esposa del ex presidente argentino fue localizado y que en breve será transportado a Argentina. Camus no precisó la localidad (evidentemente fuera de Argentina) en que actualmente estaría sepultado el cuerpo de Eva Perón.

## MOSCU REITERA AYUDA MILITAR POLITICA Y ECONOMICA A LA RAU

Se iniciaron conversaciones oficiales entre Podgorny y Sadat.

EL CAIRO (UPI). Los Presidente Anwar Sadat de Egipto, y Nikolai Podgorny, de la Unión Soviética, comenzaron hoy conversaciones formales que según expresan los funcionarios soviéticos podrán traer como resultado la continuación de la ayuda política, militar y económica a la República Árabe Unida (RAU).

Las autoridades egipcias dicen que Podgorny dio a Sadat

segundones del continuado respaldo soviético en la primera conversación informal de media hora que sostuvieron, ayer, inmediatamente de la llegada del Presidente ruso.

Moscú, según expresa el diario semanal Al Ahram, recaudo su apoyo económico, político y militar a la República Árabe Unida (RAU).

En círculos políticos, se afirma que Podgorny espera, a su vez, que Sadat le asegure que la depuración de elementos pro-soviéticos, llevada a cabo por su régimen, no signifique el comienzo de un retroceso gradual de Egipto de su alineamiento con la República Árabe Unida.

Podgorny vino a El Cairo a invitación de Sadat para realizar un estudio personal del escenario político egipcio después de la reorganización de gobierno efectuada por el Presidente de la RAU tras la visita este mes del Secretario de Estado norteamericano William P. Rogers.

El Embajador ruso en El Cairo, Vladimir Vinogradov, reiteró la posición de su país en una entrevista que concedió al periódico cartero Al Horroum.

Me agradaría recalcar que la Unión Soviética continuará ofreciendo toda clase de asistencia a los pueblos árabes —declaró— estamos con ustedes y permaneceremos con ustedes. No escatimaremos esfuerzo alguno para robustecer los vínculos de amistad y acción conjunta en beneficio de los dos países.

El diario semanal Al Ahram dice hoy que Podgorny y Sadat

acompañan a Sadat el Primer Ministro Mahineud Fawzi; el titular de Relaciones Exteriores Mahmoud Riad; el de Guerra, General Mohammed Ahmed Sadek y otros altos funcionarios.

## SENADOR ALTAMIRANO LLEGO A LA HABANA

LA HABANA, 26 (PL).— Una nutrida delegación del Partido Socialista de Chile, que incluye a la hija del Presidente Salvador Allende, llegó esta madrugada a Cuba y fue recibida por el Primer Ministro Fiódoro Castro.

La delegación, compuesta de diecinueve miembros, la preside el Secretario General del Partido Socialista, senador Carlos Altamirano.

Rolando Calderón, Subsecretario General y Belarmino Iglesias, miembro de la Comisión Política del Partido Socialista Chileno también integran la delegación.

Los huéspedes del gobierno cubano fueron recibidos además por los miembros del Comité Central del Partido Comunista, Jesús Montanez, Ministro de Comunicaciones y el comandante Manuel Piñeiro, Viceministro Primero del Interior.

El Embajador de Chile en Cuba, Juan Enrique Vega, esperó también en el aeropuerto internacional "José Martí" el vuelo especial de Cubana de Aviación que trajo a la isla a los representantes del socialismo chileno.

Esta es la segunda visita de Carlos Altamirano luego del triunfo electoral del 4 de septiembre, que llevó a la presidencia al socialista Salvador Allende.

## el trabajador publicista pide:

**La derogación del artículo 110 de la ley de Presupuestos, que prohíbe al fisco hacer inversiones publicitarias. Esta prohibición afecta los intereses de la comunidad, pues las entidades fiscales no pueden difundir las informaciones sobre los beneficios y servicios que ellas prestan. Al mismo tiempo esta medida atenta contra la estabilidad económica de diarios, revistas, estaciones de radio, canales de televisión, talleres de impresión y otros medios, muchos de los cuales podrían verse en el imperativo de suspender sus actividades. Esto, que es grave, se sumaría a la afectiva situación en que hoy vive un gran número de trabajadores de la Publicidad.**

UNETE A NUESTRO TRABAJO

CÍRCULO DE PUBLICISTAS DE CHILE

MUERFANOS 1160 OF 611  
AGUSTINOS 1302 OF 405  
AHUMADA 6 OF 73

POSITIVOS ACUERDOS ENTRE CHILE Y POLONIA

Comunicado oficial al término de la visita a Varsovia del Ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeida.

VARSOVIA (ANSA). Texto del comunicado emitido al término de la visita a Polonia del Ministro chileno de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeida:

Habiendo intercambiado puntos de vista sobre los mayores problemas internacionales y sobre las formas y alcance de la cooperación polaco-chilena de las partes:

1.— Expusieron las líneas básicas de la futura cooperación polaco-chilena en los campos político, económico, técnico-científico, cultural y de informaciones de prensa.

2.— Expresaron su intención de colaborar en esta cooperación en el marco de acuerdos adecuados y de llevarla a cabo mediante contactos a nivel gubernamental, parlamentario, socio-político y sindical.

3.— Pusieron de relieve la importancia de consultas diplomáticas, reciprocas sobre importantes problemas internacionales y su interés en una cooperación en el ámbito de las Naciones Unidas y en otras organizaciones internacionales.

Consideraron también oportuno llevar adelante un intercambio permanente de puntos de vista a varios niveles sobre problemas de interés especial para ambas partes.

4.— Declararon estar dispuestos a efectuar los pasos indispensables para consolidar la colaboración económica que se propone el desarrollo económico de los dos países; afirmaron que existe la posibilidad de una expansión considerable del comercio; consideraron oportuno concluir un acuerdo de comercio y de pagos durante una visita a Varsovia de una misión técnica chilena. Al mismo tiempo se iniciaron contactos activos y trabajo preparatorio con vistas a la conclusión antes del fin de año, de acuerdo sobre el intercambio de productos en 1972-75, incluso el suministro de bienes de producción en condiciones ventajosas para los dos países.

5.— La existencia de amplias posibilidades de cooperación industrial fue

notada durante las conversaciones. Ambas partes pusieron de relieve la utilidad de la participación de Polonia en la construcción del astillero planeado y su participación en la construcción de la fábrica de utensilios cortantes. Se puso de relieve, además, la importancia de la cooperación económica y técnica-científica en el campo de la pesca, minas, metalurgia del cobre y mecanización de la agricultura.

6.— Las dos partes expresaron el convencimiento de que la institución de una comisión mixta polaco-chilena será útil para la realización de las tareas mencionadas en el campo de la cooperación económica. Afirmaron igualmente que la creación de empresas mixtas polacos-chilenas podrá traer como resultado la continuación de la ayuda política, militar y económica a la República Árabe Unida (RAU).

7.— Consideraron que las autoridades egipcias dijeron que Podgorny dio a Sadat

que se iniciaron conversaciones oficiales entre Podgorny y Sadat.

8.— Agregó el diario cairota que los gobernantes destacaron su decisión de trabajar por la liberación de todos los territorios árabes ocupados y que Podgorny "subrayó el apoyo económico, político y militar de la Unión Soviética a la República Árabe Unida".

9.— El Presidente de la URSS visitó luego a Sadat en la residencia de su colega egipcio, reiniciando las conversaciones a las 10:30 A.M., cuando ésta era la primera fase oficial de las discusiones. Otra reunión está fija para hoy a las 6:30 P.M.

10.— La llegada del gobernante soviético, en compañía del Ministro de Relaciones Exteriores Andrei Gromyko, un alto funcionario del Partido Comunista y un prominente funcionario del Ministerio de Defensa soviético, fue saludada con salva de 21 cañonazos.

11.— No se dieron detalles de la conversación de ayer, pero fueron fuentes políticas fidedignas que Podgorny trató de que la RAU garantice que no está abandonando su posición pro-soviética, además de hacer una evaluación de primera mano sobre la situación egipcia a raíz de los recientes trastornos políticos.

12.— Acompañó a Sadat el Primer Ministro Mahmud Fawzi; el titular de Relaciones Exteriores Mahmud Riad; el de Guerra, General Mohammed Ahmed Sadek y otros altos funcionarios.

13.— El diario semanal Al Ahram dice hoy que Podgorny y Sadat

acompañan a Sadat el Primer Ministro Fiódoro Castro.

14.— Los huéspedes del gobierno cubano fueron recibidos además por los miembros del Comité Central del Partido Comunista, Jesús Montanez, Ministro de Comunicaciones y el comandante Manuel Piñeiro, Viceministro Primero del Interior.

15.— El Embajador de Chile en Cuba, Juan Enrique Vega, esperó también en el aeropuerto internacional "José Martí" el vuelo especial de Cubana de Aviación que trajo a la isla a los representantes del socialismo chileno.

16.— Esta es la segunda visita de Carlos Altamirano luego del triunfo electoral del 4 de septiembre, que llevó a la presidencia al socialista Salvador Allende.

# Gremios

## SSS. BUSCA AUMENTAR SUS BENEFICIOS A IMPONENTES

UN TOTAL DE 49 millones de escudos ha pagado el SSS a los impontentes que se han acogido a los beneficios de pensión, de invalidez de vejez, de viudez, de horfandad por indemnizaciones y cesantía.

Esta cifra correspondió a beneficios para más de un millón 800 mil personas, de acuerdo al siguiente desglose: pensiones en todas sus clasificaciones, 9.435.000.19; indemnizaciones, 10.392.754.01 y cesantía, 22.270.940.83. Todas las cifras son en escudos.

Samuel Pérez, jefe del Departamento de Prestaciones del SSS señaló que con las facilidades que durante 1971, con las facilidades que da el Gobierno de la Unidad Popular, rebajando la densidad de jubilación para determinados casos y la orden perentoria dada para conceder beneficios a los

impontentes, la cifra total superaría aproximadamente los 70 millones de escudos lo que constituirá un verdadero record en materia de pago de estos derechos.

Destacó además las diversas medidas que ha tomado el servicio para agilizar y simplificar los requisitos para obtener este beneficio, para así lograr que llegue a un mayor número de impontentes.

Agregó, además, que ya se encuentra en vigencia el decreto que rebajó en cinco años la edad para jubilar por vejez y que se estudia una serie de modificaciones a las disposiciones vigentes, para dar una mejor atención y aumentar los beneficios que otorga la institución. Entre estos beneficios se encuentra la supresión de la incompatibilidad de la pensión de viudez con la pensión

de vejez o invalidez: la posibilidad de aumentar hasta los 23 años



SAMUEL PEREZ ESPINOZA  
Jefe del Departamento Prestaciones del SSS.

de edad a los que siguen estudios industriales, técnicos o profesionales y en cuanto, a la ley de continuidad de la pensión, dijo que se proyecta dar a los interesados un plazo de seis meses para acogerse a estos beneficios. Con estas medidas, dijo Pérez, se espera que el SSS beneficie a más de un millón y medio de impontentes.

Finalmente informó que en los próximos días será instalada una oficina centralizada de partes en Morandé 107, primer piso.

Por su parte, el Subsecretario de Salud, Carlos Molina, personero del SNS de la Central Única de Trabajadores y otros gremios, fue inaugurado el local de la Federación Nacional de los Trabajadores de la Salud.

La sede está ubicada en calle Erasmo Escala N° 2366, y constituye un verdadero orgullo para los trabajadores de la Salud, que para lograr materializar la obtención de este local, debieron invertir 310 millones de pesos, al tiempo que debieron gastar 80 millones más en el alzamiento. Estos fondos se obtuvieron en base a dos leyes, cuya dictación fue el fruto de largas luchas del gremio.

Acto inaugural fueron invitados los delegados de los países latinoamericanos que se han hecho representar en el Segundo Congreso Latinoamericano de Trabajadores Estatales, además de dos representantes de China.

Mario Moreno Arenas, presidente nacional de la FENATS, al

## CONTINUAN TOMADOS 6 PREDIOS DE CODEGUA

VEINTICINCO DÍAS en poder de los trabajadores cumplieron los fundos Pidhunco Bajo, San Mauricio, Higuera Las Casas, San Luis, Las Higueras y Los Rulos de la localidad de Codegua. Los predios fueron tomados por los campesinos en protesta de las anomalías y atropellos de los empleadores, los hermanos Luis, Rafael y Gabriel Mena Baeza.

Dirigentes de los trabajadores informaron que en Pidhunco Bajo, desde hace cinco meses no tienen luz eléctrica, pese a que el patrón, todos los meses les hace un descuento para tal efecto, las libretas del SSS no han sido arregladas a los medidores por término de faena y a cinco de sus compañeros se les despidió sin justificación alguna. Como si esto fuera poco, a los despedidos les están descontando mensualmente E\$50, a cada uno, por un talaje inexistente, además

de haberles quitado la huerta de la casa.

También protestan los campesinos por falta de norias para el agua de bebeda, letrinas, local sindical, falta absoluta de talaje para los animales, falta de ración de leña, herramientas, tractores, etc., para efectuar su trabajo.

En cuanto a los otros predios, a los trabajadores se les adeuda el reajuste de salarios, atrasos en las asignaciones familiares, casas en pésimo estado, falta de local sindical etc.

Todos estos predios conforman anteriormente uno sólo, que fue dividido para evitar la reforma agraria. Ocupan en la actualidad 60 trabajadores, que con sus familias conforman un grupo de 400 personas.

También se otorgará una distinción especial al piloto Manuel Zúñiga, Comandante de Aeronáutica, quien ha sido nombrado como el mejor compañero.

El Comandante de Aeronave y Presidente del Circulo de Pilotos, René Robo, hará entrega de sus respectivos diplomas a los nuevos "millonarios" del aire: Kurt Pfeffer, Mario Riademan, Ronald Lowery, Kurt Thiele y José Sierra. R. quienes han cumplido más de 9 milenes de kilómetros, volados al servicio de LAN—CHILE.

En la mañana de ayer fueron normalizadas las actividades luego de firmarse un acta de acuerdo.

El avance de la planta de Gas de Valparaíso fue superado el problema planteado por los trabajeros de la planta de Gas de Valparaíso, a causa de problemas de orden económico y de régimen interno. Los trabajadores paralizaron sus labores por algunas horas, luego de conversaciones directas, la situación fue normalizada. Las conversaciones proseguieron hasta llegar a un acuerdo definitivo.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

En el curso de las últimas 24 horas fueron solucionados los siguientes conflictos agrícolas: fundo Ensenada de Malloca, de Ranquillo; fundo Santa Inés, de Curicó; fundo La Esmeralda, de Osorno; fundo Llengüen de Nuble; los trabajadores de éste último fundo habían paralizado por 6 horas, por incumplimiento en el pago de sus salarios, problema que fue superado al cancelarse lo adeudado.

En forma transitoria fue superado el problema planteado por los trabajeros de la planta de Gas de Valparaíso, a causa de problemas de orden económico y de régimen interno. Los trabajadores paralizaron sus labores por algunas horas, luego de conversaciones directas, la situación fue normalizada. Las conversaciones proseguieron hasta llegar a un acuerdo definitivo.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Los mineros de la mina Caleras Prado y Mina de Cal, entrearon a sus dueños las pertenencias e instalaciones, que habían sido saqueadas hace algunas semanas. Los Ministros de Obras Públicas y del Trabajo, quienes reubicaron a este personal en diversas obras públicas, 140 trabajadores fueron reubicados en esta gestión.

Lista gira del plantel chileno de fútbol:

## EL 4 DE AGOSTO EN BUENOS AIRES EL 8 EN ASUNCION, EL 11 EN LIMA

—Lista la gira del seleccionado chileno.

—En una sala contigua a la del directorio de la Asociación Central en el segundo piso, trabaja día a día la Comisión de Relaciones Internacionales que preside el vice-presidente de la Central Carlos Pilassi.

En esa sala se estudia con precisión y sin dejar ningún detalle al azar, la temporada internacional que cumplirá en los próximos meses el plantel chileno. Sobre la mesa de trabajo de Carlos Pilassi junto a Waldo Crovari, delegado de Audax Italiano, e integrante de dicha comisión, muchos papeles en los cuales está toda la actividad de las diferentes selecciones de Sudamérica. Ya se sabe los calendarios de partidos de Brasil, de Perú, Paraguay, Argentina, Bolivia, y Uruguay. La tarea es ahora coordinar las fechas para que nuestra selección pueda actuar en diferentes países. "Se trata de hacer un solo viaje de ida y una de vuelta, es decir, buscar la forma más económica de jugar muchos partidos sin entregar a toda la utilidad a las líneas aéreas. Eso como principio", señala Pilassi al consultar La Nación sobre los últimos informes y novedades al respecto.

—En verdad continua, todo está en los países, como bosquejo, pese a que tenemos la aceptación ya de Perú, de Paraguay y de Argentina, solo falta ahora coordinar las fechas. Hasta ayer Perú nos estaba sirviendo de "pivote" para la gira pero los últimos acontecimientos han hecho variar el recorrido que tendrá el cuadro nacional. Existen conversaciones para jugar el 4 de Agosto en Argentina, una posible revancha en el caso que los trasandinos puedan actuar el 28 de Julio en Santiago. Seguiríamos a Paraguay para jugar el 8 de Agosto y terminar en Perú el día 11 de ese mes. Elenco peruano tiene un compromiso en Paraguay el 15 y vendría a Chile el 18 para jugar la revancha en el Nacional. Los paraguayos vendrán el 22 de Agosto...

En esos momentos Pedro Fornazzari, gerente de la Central le anuncia a Pilassi que está lista la comunicación con Paraguay. La conversación es corta. Las líneas dificultan un diálogo más prolongado. Pero se llega a un acuerdo. Paraguay acepta jugar en Chile el 8 de Agosto. Era lo que le faltaba a Pilassi para cerrar el triángulo inicial. Existen posibilidades de alargar la gira, pero en el ánimo del presidente de la Comisión, está pendiente la actividad que cumplirá el cuadro chileno en el verano. Desea jugar en Ecuador en los meses de verano, como así mismo, teniendo ya una respuesta de Australia sobre las fechas en verano, aceptar también la proposición de Japón de jugar algunos partidos. "De ahí podría saltar a Europa Oriental, donde también existe interés en ver el fútbol chileno..."

Queda entonces fijada la programación. En Chile el 28 de Julio Argentina-Chile; en Buenos Aires o Rosario, el 4 de Agosto, Chile-Argentina el 8 en Asunción, Chile-Paraguay y el 11 en Lima, Chile-Perú.

En Santiago, el 18 de Agosto, Perú-Chile y el 22 del mismo mes Paraguay-Chile.



FERNANDO RIERA. Tendrá una dura tarea durante todo el mes de Agosto con la selección.

## PROBLEMA DE PALESTINO PUEDE DESEMBOLCAR EN UNA HUELGA

El club de colonia se ampara en los reglamentos para rebajar el sueldo a cinco jugadores.

El caso ya alcanzó nivel sindical con Enrique Atal, titular del club, explica

—Se mantiene el conflicto en Palestino.

—No llegaron a acuerdo las directivas de Palestino y el Central en el problema que el club de colonia mantiene con cinco jugadores de su plantel de Honor, ellos son Villagría, Cortés, Ahumada, Moris y Chocito Ramírez.

La situación conversó con el titular de Palestino Enrique Atal, quién se mantiene firme en su posición de ajustarse al artículo 224: "Los Clubes de Segunda División provenientes de Primera División, al descender podrán pagar mensualmente a sus jugadores a lo menos el 50% de las remuneraciones establecidas en sus contratos mientras permanecieron en Primera División".

Atal señala que, los sueldos rebajados en un cincuenta por ciento de estos cinco jugadores se encuentran desde el mes de Enero en la secretaría del club y que los jugadores no han querido retirarlos. Reconoce que todos han seguido entrenando en forma normal y que en ningún caso el entrenador Dante Pesci se ha desprendido de sus servicios, contrastando con las declaraciones de los jugadores que dicen que no se les toma en cuenta. Agrega Enrique Atal que el caso de Orlando Ramírez es especial. Que para el partido contra Badminton jugado en el Estadio Nacional, de preliminar del match internacional entre Unión Española y Barcelona, el jugador Ramírez se concentró con el resto del equipo y que en la hora de salir a la cancha no quiso hacerlo, rehusó de forma sorpresiva, lo que equivale a un acto de indisciplina que Palestino no puede aceptar, considerando la serie de problemas que ha tenido para actuar en el ascenso con un equipo que juega un fútbol de primera división.

Enrique Atal conversó con Mario Moreno que es el presidente del Sindicato de Jugadores profesionales, entidad a la que llegó el reclamo de los jugadores de Palestino. Moreno tiene la obligación de defender a estos jugadores, para los cuales exige que se les pague el contrato del año pasado más el alza del costo de la vida, es decir, del resusto que han tenido todos los sueldos y salarios.

Ahi se llega al punto conflictivo. Palestino se mantiene en su posición, no cede en cuanto a este reajuste porque considera que, no se le puede pagar un reajuste a jugadores que no han actuado durante todo el año, pero, para llegar a un acuerdo y terminar con este problema, ofrece cancelar todos los meses del año 1971 hasta diciembre que vencen los contratos, tomando como base el cincuenta por ciento de los sueldos, de esta forma podrían

reglamentos para rebajar el sueldo a cinco jugadores.

la intervención de Mario Moreno.

a "La Nación" sus razones.

estos jugadores incorporarse a otros clubes del ascenso, ya que quedarían con los contratos en su mano

Mario Moreno tampoco acepta esta solución y agrega que llevará el asunto a los tribunales del trabajo, que es un problema del Sindicato y que ya no caben soluciones de parches. Al tomar el problema este cauce, bien pudiera suceder que el fútbol profesional fuera arrastrado a una huelga, de aprobarse en asamblea un apoyo incondicional a los jugadores sancionados.

Sin embargo, el mismo Atal es claro para definir la posición del club y la de los jugadores. "Si se tratara de otros elementos, que hubieran demostrado en la cancha, ese interés que ahora acusan por quedarse en Palestino, con seguridad no estaríamos en estos momentos en segunda división. Salvo el caso de Cortés, que es un muchacho al cual no tenemos nada que reprocharle, de los restantes son pocos los que salvan de un reproche. Ramírez pidió que le buscáramos club, Antofagasta estuvo interesado, en la hora de firmar exigió mucho más de lo que se podía pagar, despreciando el sueldo que resultaba superior al que se le paga en Palestino y que asciende a ocho mil escudos. He tenido conocimiento que ha declarado que él podría salvar a Palestino este año, yo le respondí, ¿por qué no lo hizo el año pasado? La situación en cuanto al club no varía. Ofrecemos algo y de ahí no nos moveremos. El reglamento es claro y sólo estamos haciendo uso de él".



ORLANDO RAMÍREZ. Se negó a jugar contra Badminton, pese a haber estado en la conciliación previa.

ENRIQUE ATAL. Presidente del Club Palestino, quien se mantiene en su posición, resguardado por los reglamentos de la Central.

Sin la presencia de Francisco Hormazábal, su entrenador, el plantel de Colo Colo entró en la mañana de ayer en la cancha del Estadio Gascó. El técnico albo debió guardar cama aquejado por una fuerte gripe. Ya en la práctica del día martes había experimentado malestares, por lo cual decidió permanecer en su casa para reposarse y obtener una total recuperación.

Ante la ausencia del entrenador, asumió la dirección de la práctica el preparador físico, Sergio Lillo. Por lo general, los albos no realizan fútbol los días miércoles, tan sólo llevan a cabo una sesión de gimnasia. Por tanto, la inasistencia de Hormazábal casi no alteró los planes de entrenamiento.

### AHORA CON HUACHIPATO

Luego de su sonado triunfo en La Calera, frente al hasta ese momento puntero, invicto y goleador elenco cementero, los albos se preparan intensamente para continuar la racha que les ha permitido ubicarse en una buena posición en la tabla. Y, de paso, mantener su condición de único invicto del torneo. Para eso, practicaron con bastante entusiasmo, pensando en Huachipato, su rival del domingo próximo.

Los jugadores albos están al tanto de la baja campaña cumplida por los sureños, además de su reciente derrota en su propia cancha con San Felipe. Sin embargo, este hecho no les da una confianza excesiva. Creen que el cuadro acero puede levantar cabeza en cualquier momento. Y no están dispuestos a pagar los platos rotos.

### LILLO, EN EL MANDO

El profesor Lillo se encargó de la preparación del plantel. Apenas pisaron la cancha, ordenó algunos minutos de gimnasia y más tarde juegos recreativos. Despues separó a los posibles titulares y con ellos estuvo trabajando intensamente. Se preocupó especialmente de conseguir que sus dirigidos se familiarizaran con disparos al arco, rematando desde cualquier posición. Los reservas y juveniles, mientras tanto, disputaron una animada pichanga a un costado de la cancha.

### LESIONADOS

Continúan lesionados Carlos Caszelly y Pedro García. A Caszelly lo enyesaron el lunes, debiendo permanecer en reposo a lo menos unos diez días. Pedro García, por su parte, sigue en franca recuperación.

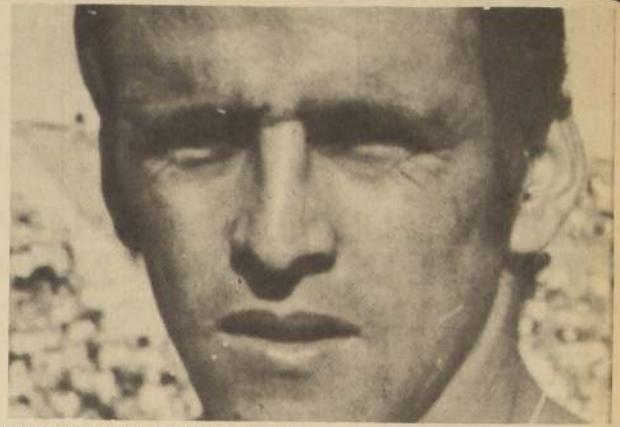
A las lesiones de los jugadores antes mencionados, se agregó ahora la baja de Gerardo Castañeda, que se reponía de una lesión antigua. En la práctica del martes, experimentó un fuerte dolor en la rodilla, lo que motivó al preparador físico a marginarlo del entrenamiento.

### AUSENCIAS SIN JUSTIFICACIÓN

A la práctica de ayer no asistieron Juan Koschina y Leonel Herrera, por motivos que no se conocieron. No dieron aviso y por este hecho pueden quedar eliminados del equipo que enfrentará a Huachipato o bien recibir una multa.

### HOY VUELVEN A GASCO

Nuevamente hoy por la mañana entrenarán en Gascó. Esta vez se espera la presencia de Francisco Hormazábal y la práctica debe ser en base a fútbol, especialmente.



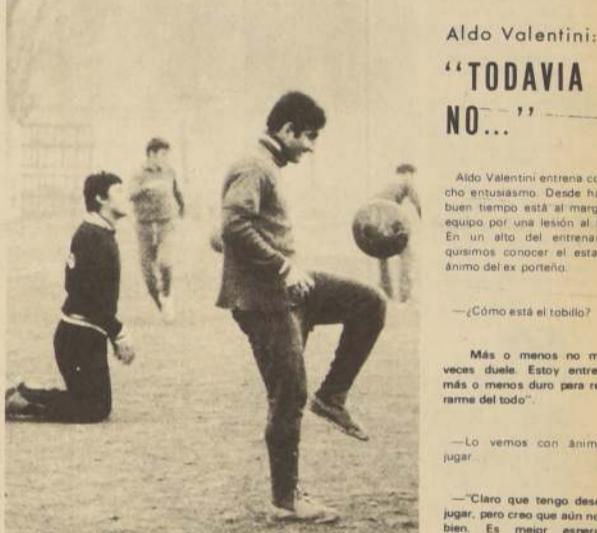
Gerardo Castañeda, un club con su nombre.

—Ahora le toca a Huachipato, dicen...

## COLO COLO DESEA SEGUIR INVICTO

A Pancho Hormazábal lo "tumbó" la gripe.

—Caszelly con yeso y Castañeda con dolores en la rodilla, los lesionados de consideración.



Aldo Valentini:  
"TODAVIA NO..."

Aldo Valentini entrena con mucho entusiasmo. Desde hace un buen tiempo está al margen del equipo por una lesión al tobillo. En un alto del entrenamiento quisimos conocer el estado de ánimo del ex portero.

—¿Cómo está el tobillo?

Más o menos no más. A veces duele. Estoy entrenando más o menos duro para recuperarme del todo".

—Lo vemos con ánimos de jugar

—Claro que tengo deseos de jugar, pero creo que aún no estoy bien. Es mejor esperar un tiempito más y así retornar con confianza".

## GERARDO CASTAÑEDA TIENE ADMIRADORES

Con un largo poncho para ahuyentar el frío matinal, apareció por la cancha Gascó Gerardo Castañeda. El médico le dio reposo hasta el lunes, al volver al resentirse de la lesión en la rodilla derecha. Pero igualmente asistió a la práctica.

—No sé qué puede ser. El médico tampoco lo sabe. Me revisó y no me encontró nada. Dijo que podía ser algo a la columna, pero los exámenes no arrojaron nada positivo. Me dio diez días de reposo. Es una lesión que tengo desde que fuimos a Coltauco. Allí tranquile una

pelota con la punta del pie, seguí jugando y ahí está el resultado.

Cuando estaba en Palestino me sucedió algo parecido. Me duele para hacer flexiones, al momento de agacharme y recibir el peso del cuerpo. Nada más. Es la única lesión que he tenido como jugad

or. Y estábamos tan bien!"

—Pero tiene confianza en recuperar sus condiciones físicas y retornar al cuadro titular?

—Claro que sí. Espero poder afirmar luego la pierna, sin temor. Y de ahí prepararme para recuperar el puesto. En eso estaba cuando volví a lesionarme".

Pero igual queda inscrito como el apoderado oficial de ese equipo formado por pequeños de la Fundación San Gregorio, que con cara de "cimarrón" llegaron a Gascó.

## SELECCION CHILENA DE RUGBY TRIUNFO EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES. (ANSA). El seleccionado de rugby de Chile se impuso fácilmente al "quince" del Club Buenos Aires, en la cancha de este último en la localidad de Don Torcuato.

La sintesis del partido fue esta: Puntos en el primer tiempo: a los 4' Try de Silva (SCH) 11' Try de Soto (SCH) 17' Barrenechea (BA) de penal y 34' Try de Silva (SCH).

Resultados primer tiempo: seleccionado Chile 9 - Buenos Aires 3 puntos en el segundo tiempo: 1' Try de Soto (SCH) 4' Try de Bengoa (SCH) 10' Try de Silva (SCH) 13' v. 15' Mackena de penal y 32' Try de Infante (SCH) 28' y 32' Try de Silva (SCH) 35' gol de Munúa (SCH) por Try de Bannister, 37' Try de Soto (SCH).

Resultado final: Selección chilena 41 - Buenos Aires 3.

### Campeonato de Fútbol de la CUT:

## SU MISIÓN ES UNIR

## A LOS TRABAJADORES

El Departamento Juvenil de la Central Única de Trabajadores, CUT, provincial de Santiago, organizó un Campeonato de Fútbol a nivel de Sindicatos en toda la provincia en un hermoso homenaje al 1° de Mayo. Día Internacional de los Trabajadores.

equipos participando, y van poniéndose el Campeonato los elencos de Mapesa, en Primera, y Medidores en segunda división, ambos con seis puntos.

La iniciativa, como dijimos ampliamente apoyada por los sindicatos, es sólo la base de un proyecto mucho mayor, que es la realización de un evento de este tipo, pero a nivel nacional, ya que su finalidad es únicamente unir a los trabajadores por medio del deporte, enriqueciendo así sus actividades a una actividad sana y beneficiosa.

intermedio de su Presidente, Héctor Aguilar, de Cintac, su secretario de Prensa, Sergio Godoy, y su Tesorero, Ricardo Ibáñez, manifestaron a nuestro diario que la intención de ellos es que la iniciativa sea aún más acogida por todos y proceden a invitar a todos aquellos sindicatos que tengan clubes deportivos, a inscribirse en la sede de la CUT, Santo Domingo 1457, todos los días martes a las 21 horas.

El Campeonato, anunciaron, finalizará el 18 de junio, con una entrega de premios que han sido costeados por los propios trabajadores.

Hasta el momento hay diez



JORGE CASANOVA, estudiante de José Pérez, en plática con los jugadores.

## FUTBOL HIZO LA CATOLICA AYER EN INDEPENDENCIA

• Sólo Carvallo acusa una leve lesión. No hay lesionados en la tienda cruzada. José Pérez busca la fuerza y la velocidad.

Ochenta minutos de fútbol hizo ayer Universidad Católica en su cancha de Independencia bajo la dirección del técnico José Pérez. A las 9 horas los jugadores pisaron el césped de la cancha para iniciar la práctica matinal. Primeramente se entregaron al consabido precalentamiento que se prolongó por más de veinte minutos.

Seguidamente, José Pérez confeccionó dos equipos titulares y reservas que jugaron dos tiempos de 40 minutos, registrándose al cabo de este match, un empate a uno.

Los equipos formaron de la siguiente manera: Rojos: Trepiana, Adnázola, Villarreal, D. Díaz, y Maldonado; Salinas y Samari. Sanhueza (Livingstone) Carvallo (Infante), Crisosto y Solís Azules. Enoch, Astudillo, Lecaros, Campodónico y Arrigada. Faúndez, e Infante (Sanhueza) Herrera, Livingstone, Acuña (Guerrero) y A. Díaz.

Sólo algunos cambios realizó en el segundo lapso el técnico cruzado como el de Livingstone, que reemplazó a Sanhueza en el equipo rojo, y Carvallo que fue reemplazado por Infante, pasando éstos a integrar el equipo azul.

Católica se vio bien. Muy animosos todos los jugadores, sin excepción. Salvo la lesión de Carvallo, todo el resto del plantel está en perfecta condición física.



CAMPODONICO, Crisosto y Lecaros saltan a cabecer.



CARVALLO Y SOLIS conversan en un intervalo del entrenamiento. Las tribunas de Independencia están en el suelo.

## CAMBIOS EN MAGALLANES

Las tres derrotas consecutivas de Magallanes están levantando ollitas. Al viaje de Ramón Estay a Arica con lo cual se pusieron tirantes las relaciones entre el técnico y la directiva, se suma ahora la intranquilidad de los jugadores.

En el entrenamiento de ayer se supo que la formación albiceleste sufría alteraciones en relación al cuadro que perdió con O'Higgins la semana pasada. Frente a la "U" entrarán a la cancha los siguientes jugadores: Lara, Rosales, Hernández, Pizarro y Arias, Matrino y Pantoja. Godoy, Espinoza, Ortega y Capot. En caso que el Tribunal de Penaltides suspendiera a Pizarro, su plaza sería ocupada a Pizarro, su plaza sería ocupada por Posse.

Magallanes pasa por una mala racha. Luego de un comienzo exitoso, comenzó a perder pie y desde hace tres fechas solamente ha conocido derrotas.

CON RAMON ESTAY

El viaje del entrenador Ramón Estay a Arica, el lunes pasado, trajo una serie de problemas. El técnico pidió permiso para visitar a sus familiares y, de paso, enta-

bido conversaciones con un club peruanos interesado en sus servicios.

—¿Qué hay de esto?

—Pedí permiso al club para viajar el lunes y retornar a los entrenamientos el miércoles. Y he cumplido. Lo demás son asuntos personales. Es cierto que me encontré en Arica con dirigentes del Club "Miguel" de Arequipa, y me solicitaron las condiciones por las cuales yo me haría cargo profesionalmente de ese equipo. Hubo un principio de acuerdo, pero hoy que estudio aún más.

—Habla problemas anteriores con la directiva magallánica?

—No, no había tal cosa. Pero luego de tres derrotas seguidas puedo pasar cualquier cosa. Y el entrenador es el primero en pagar las consecuencias.

Ramón Estay conversó anoche con los dirigentes de Magallanes. Y se pretendía llegar a un arreglo satisfactorio. El directorio está molesto por la actitud del técnico. El entrenador dice que en nada malo ha incurrido. En todo caso, durante la semana toda se resolverá en forma definitiva. Si no permanece en el cargo Estay, lo reemplazaría posiblemente Sergio Navarro.



RAMON ESTAY, con un pie en Perú.

En Unión Española:

## FARIAS ENTRENA NORMALMENTE, PERO ESTA CASTIGADO POR 4 PARTIDOS

El propio jugador pidió esa pena. Juan Rodríguez sólo tiene una leve inflamación a su rodilla derecha.

**PREPARACION** física intensa y disparos al arco de distintas posiciones realizaron ayer en la mañana los jugadores de Unión Española, bajo la atenta conducción del técnico argentino Néstor Isella. No hubo ausencias en Unión, como habían anticipado, especialmente las relativas a Juan Rodríguez y Farias. Ambos practicaron normalmente.

La práctica la inició Isella a las 10 horas en punto y ordenó finalizarla pasadas las 11, para dar comienzo a un incansable bombardeo sobre los arqueros Vallejos, Olivares y Zazzali, en la que fue el eje central de todas las jugadas el propio Isella.

Esta parte consistió en levantar centros, arremeter entregando al técnico ubicado en el punto penal, que devolvía la pelota para que el mismo jugador dispara sin contemplación.

Los guardametas debieron intercambiarse no menos de tres veces. Juan Rodríguez fue uno de los hombres encargados de levantar las pelotas para sus compañeros y pese a estar algo resentido lo hizo bastante bien, al parecer, sin dolor alguno.

El entrenamiento finalizó a las 12 horas y La Nación conversó, entonces, con el jugador hispano. Juan Rodríguez, acerca de su lesión que se había informado era bastante seria y lo que el propio jugador se encargó de desmentir en parte, diciendo:

—"Efectivamente, tengo la rodilla derecha inflamada todavía, pero ya no es nada. Hoy he peleado bastante fuerte y la verdad es que no siento dolor. Nunca he estado fregado de los meniscos,



UNION ESPAÑOLA entrena, ahora, para enfrentar con renovadas brios la competencia oficial.



Estudiantes en La Plata, su castigo, según trascendió, resultó ser una conversación que el jugador sostuvo con el técnico Isella

—Viajara al sur este fin de semana?

—Todavía no sé. Eso lo veremos mañana (hoy) cuando hagamos fútbol.

—¿Cómo ve el próximo rival?

—"Bastante difícil, porque a veces ponen mucha gente atrás y jugando como local, siempre son de cuidado".

Relativo al jugador Farias, expulsado en el match Unión



FARIAS, por cuatro partidos alejado del primer equipo, pero entra igual.



JUAN RODRIGUEZ, con inflamación en la rodilla derecha. Su lesión no es de ruda.

## EL DUELO SE TEJO ENTRE BASTIDORES

El combate de mañana, en estricta objetividad, no puede llevar más público que el habitual a las veladas boxeriles de las últimas semanas. Es un título chileno de mediomedianos ligeros, que detenta Mario Molina, y que tendrá que defender ante Víctor Nilo, una aparentemente feneida esperanza del pugilismo chileno.

Ambos perdieron ampliamente frente al argentino Antonio Romero hace poco tiempo, y mientras uno (Nilo) mostró la pérdida absoluta de condiciones, el otro (Molina) reiteró una impresión que se viene acentuando en el último año: que ya no es el campeón que postulaba a un lugar de privilegio en el plano sudamericano.

Pero se nos ocurre que va a suceder —y en la práctica está sucediendo— como en los clásicos de nuestro fútbol, cuando se enfrentan Colo Colo y Unión Española, por ejemplo. Los dos pueden haber sido eliminados de la Copa Libertadores, y ser internacionalmente un cero a la izquierda. Pero dentro de nuestra competencia local el partido despertará siempre interés.

Eso pasa con el combate de mañana, a cuyo combate se agrega agua de diferentes densidades y tonalidades. Molina y Nilo subirán al ring del Estadio Chile más que a dimitir la corona, a dilucidar un pleito personal, de amor propio, de orgullo de hombre.

Hace un año, más o menos, Víctor Nilo surgía como el delphin de nuestro boxeo, apoyado en un par de manos potentes y veloces. Algunos rápidos nocauts y otras victorias por demolición, dieron una pauta equivocada de sus verdaderas aptitudes. Se lo elevó a la categoría de figura mucho antes siquiera de terminar el sibilar boleístico. Ese mismo sibilar que ahora ha tenido que retomar junto a Guillermo Puig para su combate con Molina. En cuanto a técnica y conocimientos, podríamos hacer la analogía del estudiante que ya pasó tercio medio frente a uno que está aun en la enseñanza básica.

Pero es sólo una analogía. En boxeo hay otros factores que escapan a la técnica, pero que vienen con el físico mismo del peleador. Con su moral, con su guapeza y sentido innato del boxeo. En esta síntesis de condiciones podría estar en el papel un relativo equilibrio de posibilidades.

Está también lo otro, el factor psicológico: Nilo quería desde hace mucho tiempo esta pelea. Continuamente hostigó a Mario Molina en los entrenamientos, fustigó a su manager, Raúl Villalón, que lo es igualmente de Molina, para que aceptara hacer la pelea. Y ahora que los contratos se firmaron y que el match estaba finiquitado, se abrieron los fuegos verbales: "¿N o r i o s ? . . . ¿I n q u i r a n ? . . . ¿C o m p l e j o s ? . . . ¿C o n f i a n z a ? . . . Si escuchamos hablar a Nilo, entendemos excesiva confianza en ganar. Si escuchamos a Molina, advertimos resentimiento. Fundiendo todo tenemos, en cambio, la imagen de dos peleadores que se temen, pero que al mismo tiempo no esconden sus deseos de darle al otro una paliza definitiva y que despejan cualquier duda.

Pero hay otra posibilidad en este cuadro pintoresco: un "show" bien montado.

En el Gimnasio se nos acercó un boxeador para contarnos: "Dijo Fulano que le había escuchado decir al empresario Diógenes de la Fuente que de CUALQUIER MANERA GANABA NILO". Para mí que este asunto está "cocinado". Personalmente consultamos a De la Fuente sobre su pronóstico del combate y nos dijo muy convencido: "Mire, yo creo que gana Nilo".

Quedamos donde mismo. Sin ningún punto de referencia para suponer algo oscuro en la pelea de mañana. Un colega nos aseguraba que todo no



por Adamol

es más que un rumor para que en el caso de que gane Nilo se pudiera decir que a Molina lo habían perjudicado.

Para nosotros la cosa es simple: será una pelea de esas sangrientas, donde la animosidad estará a flor de piel en cada round. En que el público estará dividido en treinta minutos de combate en dos bandos irreconciliables.

Y ganará el que logre dominar mejor su temperamento, el que haga la pelea más inteligente y, desde luego, el que llegue mejor preparado.

Es sobre este punto donde el periodista puede dar su opinión con tranquila objetividad. A nuestro modo de ver, la experiencia y mayores conocimientos técnicos de Mario Molina le otorgan favoritismo marcado. Pero también queremos creer en los progresos de Nilo, que ha trabajado más de un mes con Guillermo Puig. Además, hay una palpable mejoría en la conducta del joven challenger, fácil de apreciar en sus entrenamientos. En cambio, Molina no ha mostrado nada sobresaliente los últimos días y hasta se ha visto algo desmoronado físicamente. Su velocidad es quizás si el arma más importante que podrá esgrimir para neutralizar la potencia de Nilo, y el lunes pasado, en la prueba de estado, no se vio en ninguna parte.

El factor juventud también es relativo, si consideramos que Nilo tiene 20 años y Molina 25. Estos cinco años de diferencia se llenan con muchas peleas, con mucho roce internacional, con gran experiencia frente a rivales de jerarquía. En el terreno estadístico, Nilo pierde.

Habrá que ver mañana hasta qué grado la "línea de carrera" es fundamental en boxeo. Debiera ganar Molina, y su triunfo no revestirá sorpresa para los que siguen el boxeo. Pero una victoria de Nilo, a su vez, sería una sorpresa de las probables. En gran parte depende del estado físico de los dos boxeadores. En cambio, Molina no ha mostrado nada sobresaliente los últimos días y hasta se ha visto algo desmoronado físicamente. Su velocidad es quizás si el arma más importante que podrá esgrimir para neutralizar la potencia de Nilo, y el lunes pasado, en la prueba de estado, no se vio en ninguna parte.

El factor juventud también es relativo, si consideramos que Nilo tiene 20 años y Molina 25. Estos cinco años de diferencia se llenan con muchas peleas, con mucho roce internacional, con gran experiencia frente a rivales de jerarquía. En el terreno estadístico, Nilo pierde.

En la segunda ronda cumplida hoy en el edificio de la Vía Dirección Provincial de Turismo de Mendoza, culminó con el triunfo argentino por 13 1/2 a 1/2.



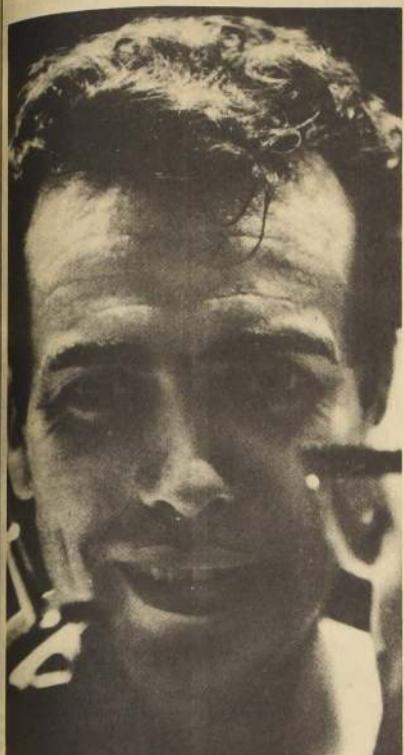
ARGENTINA DERROTA A CHILE EN AJEDREZ

MENDOZA ARGENTINA (ANSAL) Con el triunfo del equipo argentino por 29 1/2 a 10 1/2 finalizó el torneo internacional de ajedrez. Mendoza, culminó con el triunfo argentino por 13 1/2 a 1/2.

En el Nataniel:

## UNION VENCIO EN PRIMERA, PERO PERDIO EN JUVENILES

La Asociación de Básquetbol rindió un merecido homenaje a Mario Donoso, extraordinario jugador de básquet internacional que deja el país.



Mario Donoso, uno de nuestros mejores seleccionados de básquetbol por muchos años, jugó su último partido. Capitaneó simbólicamente a Unión Espanola antes de partir para Venezuela.

Ecos del Mundial:

## BASQUETBOLISTAS CUBANAS TAMBIEN CORTAN CAÑA

### MUNDIAL DE BASQUETBOL FEMENINO

#### URSS, IMBATIBLE

RIO DE JANEIRO, 26 (UPI) — Brasil y Cuba se enfrentan esta noche en las finales del sexto campeonato mundial de básquetbol femenino.

Este país no mantiene relaciones diplomáticas con Cuba y no le habló en el gimnasio de Ibirapuera señal alguna de la simpatía amigable de la llamada diplomacia del "Ping Pong".

Estamos aquí por derecho propio, declaró a United Press International (UPI) el austero rostro del grupo y Presidente del Comité Olímpico de Cuba, Manuel González. "Nosotros ganamos los juegos de la zona centroamericana".

Entrevistado sobre las impresiones que los cubanos tienen del Brasil, respondió: "No hay tiempo para charlar. Cuando terminen los partidos iremos a Chile y de allí a Cuba".

Negó que haya existido una invitación formal para participar en el torneo, diciendo que por lo que respecta a Cuba y Brasil, los partidos carecen de implicaciones políticas bilaterales.

De todos modos, ambos países han tomado el asunto con marada seriedad y se han entrenado rigurosamente para esta noche. Tanto las cubanas como las brasileras han demostrado grandes progresos desde los torneos anteriores. Brasil permanece invicto y Cuba ha sufrido derrotas de parte del descomunal soviético y del checoslovaco.

El cuadro cubano está integrado por estudiantes de 18 a 22 años, con excepción de la capitana, María Luisa Serrete, de 27. Esta es profesora de Educación Física y reside en Santiago de Chile.

Antes de venir al Brasil, las cubanas se sometieron a 25 días de intenso entrenamiento para los partidos eliminatorios disputados en Niterói.

Cuando a María le preguntaron si una estrella del básquetbol le había pedido que cortar caña de azúcar, respondió: "Sí", por supuesto. Una puede ir por uno o dos días. Es totalmente voluntario".

Seguidamente, después de mirar a sus amigos de la delegación, agregó: "Tengo que irme ahora porque no tengo tiempo para conversar".

Los brasileros han aplaudido varios encuentros a las cubanas porque siempre se alejan y los conjuntos latinoamericanos cuando juegan contra europeos o norteamericanos.

Cuando jugaron las cubanas contra las argentinas, el público

agregó que esta noche los espectadores favorecerán con

sus simpatías a las nacionales.

Los brasileros han aplaudido

varios encuentros a las

cubanas porque siempre se alejan

y los conjuntos latinoameri-

cans cuando juegan contra

europeos o norteamericanos.

Cuando jugaron las cubanas

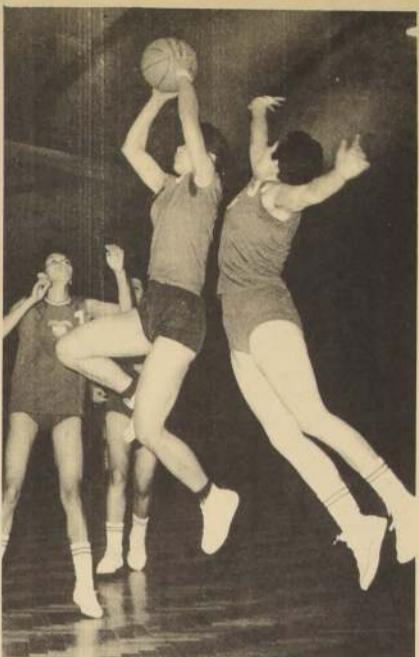
contra las sudamericanas. Es

que esta noche los espe-

cctadores favorecerán con

sus simpatías a las nacio-

nales.



Si Hiu Song prepara un nuevo doble para su equipo. Excelente actuación de las basquetbolistas chinas en Puente Alto, en donde el público pagó el estilo con aplausos

China 77-Puente Alto 53: LA NACION Santiago Jueves 27 de Mayo de 1971 Pág. 11

## REPUBLICA POPULAR CHINA SE "ADUEÑO" DE PUENTE ALTO

—La simpatía y la calidad de las visitas lograron los aplausos más intensos que se recuerdan en el Gimnasio local.

Por 77 puntos a 53 derrotó el martes la Selección de Basquetbol de la República Popular China al combinado seleccionado de Puente Alto, en un excelente partido jugado en el Gimnasio local.

El Seleccional de China llegó poco momentos antes del partido a Puente Alto, luego de haber salido a las 20:15 horas desde el Hotel Emperador, en donde se encuentran concentradas desde su arribo, el sábado en la tarde.

En esta, su segunda presentación, el seleccionado visitante mostró el mismo juego que le sirvió el lunes en la noche para derrotar a la nuestra selección nacional, juego que impactó mucho en Puente Alto, donde pese a practicarse mucho esta disciplina deportiva pocas veces tienen la oportunidad de ver a un equipo de características mundiales.

### EL PARTIDO.

Al igual que en Santiago las chinitas se ganaron de inmediato al público, el que aplaudió intensamente sus

"precalentamientos", duros ejercicios que duran casi 20 minutos, y luego recibió felicitaciones que repartieron las visitas.

Junto a ellas, como siempre, el entrenador Hu Lile, el que también como en Santiago, renovó en el segundo tiempo el planel haciendo ingresar a las reservas.

Impresionó nuevamente la calidad de la número seis del elenco visitante, Thien Huen Hui, la que destacó como la pilar de su equipo, llevando el ritmo en todo momento e imprimiendo, pese a sus escasas estatura la velocidad y el mayor peligro para el aro local.

Un gran partido que gustó al público de Puente Alto, el que respondió con estruendosos aplausos a la actuación de China Popular la que, una vez más, mostró que no solo juega bien el básquetbol sino, principalmente, que su deseo es efectivamente estrechar los vínculos de amistad chino-chileno por medio del deporte.

Puente Alto puede estar contento, ellas mismas lo dijeron: "El triunfo es transitorio pero la amistad es perpetua".

AGUILERA publicidad

COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.  
TELÉFONOS 8200 - 2 - 3 - 4  
MONTEVIDEO 1242 - TELEFONO 2-1010 - SANTIAGO  
TELÉFONO 10-1007 - SICLO

WYNN'S  
"WYNN'S FRICTION PROOFING"  
ANTIFRICCIÓNES

DUMINICO CRUZ P.  
EST. DE SERVICIO SHELL  
Labbé, Huapl. y Cia. Ltda.  
AVDA. PROVIDENCIA 671 - CASILLA  
SANTIAGO - CHILE  
CABLES FOODAGRI

FAO/ECLA/UNDO FOREST INDUSTRIES ADVISORY  
UNITED NATIONS  
COMMISSION FOR LATIN AMERICA  
MEMORANDUM

BOLETA DE VENTA

ESTACIÓN DE SERVICIO SHELL  
Labbé, Huapl. y Cia. Ltda.  
AVDA. PROVIDENCIA 671 - CASILLA  
SANTIAGO - CHILE  
CABLES FOODAGRI

El Hombre  
sociale por naturaleza

ACEITE ENJUAGUE  
AGUA BATERIA

TOTAL

CALENDAR

LAURENTIUS  
COCACOLA

ACTIVIDADES CULTURALES  
SEPTIEMBRE 1968  
En homenaje al Mes de la Patria  
SANTA LUCIA 124 - SANTIAGO

CAMPIONATO NACIONAL  
INSTITUTO CHILENO-BRITANICO  
DE CULTURA  
EN ASOCIACION CON EL  
CONSEJO BRITANICO

MEMORANDUM

CITIZEN  
Tokyo, Japan

CITIZEN  
Relojería GABOR  
ESTADO 48

## COMIENCE BUENOS NEGOCIOS CON BUENOS "IMPRESOS"

Los impresos que Ud. envía, como facturas, folletos, circulares o incluso sus propias cartas, reflejan la imagen de su negocio.

Si sus impresos están bien hechos, bien diseñados, ello indica que su Empresa es cuidadosa, moderna y bien organizada.

Los Talleres Gráficos "La Nación" producen la mejor impresión, porque utilizan la maquinaria más moderna y cuenta con diseños de profesionales.

consulte a

## TALLERES GRAFICOS "LA NACION"

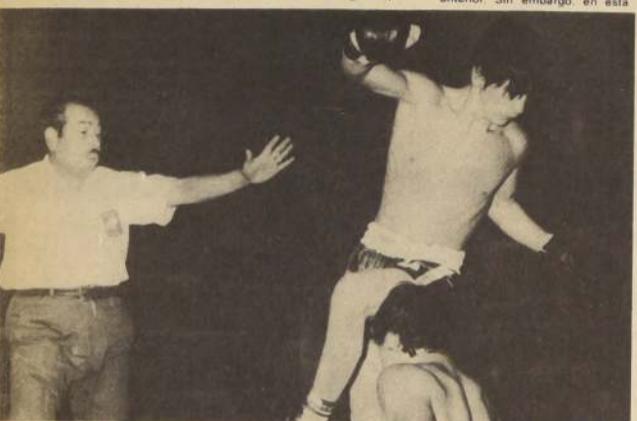
AGUSTINAS 1269-3er PISO - FONO 85572

En Fortín Prat.

# CARABINEROS REVIVEN EL BOXEO EN VALPARAISO

Por ARMANDO JORQUERA MARGUZ— Un grupo de carabineros aficionados al boxeo está devolviendo a Valparaíso su tradición de buena plaza. Es lo que se ha estado comprobando en las últimas veladas locales con el retorno de la emoción y del público que gusta del recio deporte. Incluso, no ha sido necesario reactivar las confrontaciones intercuidadas porque las "coleras" entre los "peludos" porteros han tenido el sabor del entusiasmo sin límites que provoca atracción permanente por la emoción y el drama de cada combate.

El primer verde en subir al ring del Fortín Prat fue Tito Navarro para vencer a Raúl Zurita, de Enami en la categoría mediano ligero. Aceptable el cross de derecha de Navarro y contagiosa su reacción posterior al conocer el dictamen que lo ungió vencedor.



Inexplicable la actitud del pugil Bernardo Gómez, del Valparaíso Atlético, que después de una actuación aceptable en los primeros asaltos optó por abandonar sin que mediara castigo alguno por parte de su adversario, Pablo Mella, quien en la escena aparece caldo, mientras el árbitro Rodolfo Cornejo detiene cualquier acción ilícita. Atrayente la reunión boxística de aficionados en el Fortín Prat. El retorno del espectáculo, por la presencia de los pugiles de carabineros, ha concitado en las últimas reuniones una verdadera expectación.

Este fin de semana:

## INTERESCOLAR FEMENINO PREPARATORIO ORGANIZA EL ATLETICO SANTIAGO

Otro torneo interescolar organiza el Atletico Santiago. Esta vez será el XI Campeonato Interescolar Femenino Preparatorio, que tendrá como escenario el Estadio Nacional, los días sábado 29 y domingo 30. El torneo está reservado para los colegios particulares de la enseñanza secundaria. Hasta el momento, hay centenares de atletas inscritos y se calcula que la competencia tendrá un récord de participantes.

Esta vez, en el XI torneo

interescolar femenino, el representante del Santiago College, tratará de mantener su calidad de líder en el atletismo escolar femenino, ya que el año pasado ocupó el primer lugar luego de dos días de competencia.

El programa confeccionado por el atletico Santiago es el siguiente:

SÁBADO: 14:15 hrs. 75 mts. vallas. series, intermedia; salto alto. Intermedia: 14:30 hrs. lanzamiento de la bala.

Intermedia: 14:35 hrs. 80 mts. vallas. series, superior: 14:55 hrs. 50 mts. planos. series, preparatorias: 15:15 hrs. 50 mts. planos. series, infantil: 15:30 hrs. lanzamiento de la pelota. Intermedia: 15:40 hrs. 80 mts. vallas. semiprofesional: superior: 9:50 hrs. 50 mts. planos. final, infantil: 10:30 hrs. 80 mts. planos. final, intermedia: 10:40 hrs. 80 mts. vallas. final, superior: 10:55 hrs. 75 mts. vallas. final, intermedia: 11:05 hrs. 80 mts. vallas. final, superior: 11:15 hrs. Posta: 5 x 80 mts. p. series C/T. Intermedia: 11:30 hrs. Posta: 5 x 80 series contra el tiempo.

PARA EL DOMINGO: 9:30 hrs. 75 mts. vallas. semifinal, intermedia, salto largo, superior: salto alto, infantil: 9:40 hrs. lanzamiento de la pelota. Intermedia: 9:40 hrs. 80 mts. vallas. semifinal: superior: 9:50 hrs. 50 mts. planos. final, infantil: 10:00 hrs. 50 mts. planos. final, intermedia: 10:40 hrs. 80 mts. vallas. final, superior: 10:55 hrs. 75 mts. vallas. final, intermedia: 11:05 hrs. 80 mts. vallas. final, superior: 11:15 hrs. Posta: 5 x 80 mts. p. series C/T. Intermedia: 11:30 hrs. Posta: 5 x 80 series contra el tiempo.

El torneo terminará el domingo a las 12:30 hrs. para luego proceder al desfile final y repartición de premios a los vencedores.

**MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO**  
**CORHABIT**  
**DELEGACION SANTIAGO**  
**SUB DEPTO. TECNICO Y AUTOCONSTRUCCION**  
**PROPIUESTA PUBLICA**  
**Nº 24/71**

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de diferentes materiales destinados a diversas obras de construcción de la Delegación Santiago, conforme al siguiente detalle:

212 Llaves diferentes tipos  
252 Desagues diferentes tipos  
112 Rebajes y piezas de baño  
63 Lavaderos asbesto cemento  
189 Sifones diferentes tipos  
63 Zóquetes de plomo  
160 m3. Riego y arena gruesa  
4.700 Puertas diferentes tipos y medidas  
4.121 Placas Pilar, bardas de concreto vibrado  
diferentes medidas  
115 Cerraduras diferentes tipos  
114 Tazas W. C. y estanques asbesto cemento  
3.420 Unds. Codos, tees, copias de cobre y P. V. C.  
57 Rejillas fierro fundido  
23 Kg. soldadura  
20 Cajones para soldar  
176 m2. vidrios sencillos  
3.762 Patas para anclaje de marcos  
160 Kg. de alambre  
24.644 Unds. tornillos diferentes tipos y medidas  
5.284 Lts. pinturas, barniz, diferentes tipos  
448 Sacos cal hidráulica  
112 Planchas y viruta aglomerada  
266 Elementos de cemento comprimido  
200 Planchas de fierro galvanizado  
138 Tableros eléctricos  
5.400 Interruptores, bases, rectas, enchufes, cajas  
y reseñas de madera  
5.000 m. Tubo plástico  
15.000 m. alambre eléctrico  
8.000 abrazaderas de fierro  
44 Tubos galvanizados  
Además: Manguera plástica, cierres circulares, bombín

**ENTREGAS DE ANTECEDENTES:** Desde el día 27 de mayo de 1971 de 13:30 a 16:30 horas en las oficinas de la Sección Propuestas del Sub Depto. Técnico y Autoconstrucción, calle Moneda N° 723, Oficina N° 507.

**FECHA Y LUGAR DE APERTURA:** La propuesta se abrirá el día 3 de junio de 1971 a las 15 horas en las oficinas antes mencionadas.

**DELEGADO DE SANTIAGO**

## DIRIGENTES DEL COCH VIAJAN A CONCEPCION

Activamente está trabajando la ciudad de Concepción en los cuatro deportes que tiene proyectado dentro del Plan de los Seis Años, en los cuales figuran el Atletismo, Básquetbol, Voleibol y Remo.

Por este motivo y ante el entusiasmo demostrado por las esferas directivas sureñas, viajó desde Santiago una delegación del Comité Olímpico los días 29 y 30 del presente, con el objetivo de dar jerarquía a estos planes y tomar contactos con el Consejo Local de Deportes, Asociaciones locales y los técnicos designados para estos planes, como una forma de analizar la labor desarrollada hasta estos momentos y que tienen como finalidad los Juegos Panamericanos de este año.

En esta oportunidad en Concepción se hará entrega, a manera de motivación, a los técnicos de credenciales del Comité Olímpico.

También será aprovechada esta visita para concursar a las pruebas de Control de los "8 con Timonel" que está tratando de cumplir las exigencias para quedar seleccionados para los Juegos de Cali, Colombia.

**Fútbol argentino:**

### San Lorenzo goleó

### a Ferrocarril: 5-2

BUENOS AIRES (ANSÁ)— Resultados de los encuentros disputados esta tarde por la 18a. fecha del Campeonato Metropolitano del Fútbol de primera división.

San Lorenzo de Almagro: 5. Ferrocarril Oeste: 2. Chacanta Juniors: 2. Rosario Central: 1. Vélez Sarsfield: 1. Racing: 1. Colón de Santa Fe: 3. Los Andes: 5. River Plate: 0. Gimnasia y Esgrima: 0. Newell's Old Boys: 3. Platense Atlanta: 1. Huracán: 2.

Próxima fecha 19: Avia Los Andes VS Atlanta. Huracán VS Vélez Sarsfield. Racing VS Estudiantes de la Plata. Platense VS Chacanta Juniors. Rosario Central VS River Plate. Gimnasia y Esgrima de la Plata VS Independiente. Argentino Juniors VS San Lorenzo de Almagro y Ferrocarril Oeste VS Banfield. Libre Colón de Santa Fe. viernes, para la televisión Boca Juniors VS Newell's Old Boys: 3. Platense Atlanta: 1. Huracán: 2.

## PARA QUE NO LE PASE PARTES DIRINCO, SNS Y MUNICIPALIDAD ASECOM ES LA SOLUCION

Fono 88352

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

DECRETO N° 949 SECCION SEGUNDA, DE 26 DE MAYO DE 1971 CONVOCADA A SESIÓN EXTRAORDINARIA DE LA I MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO, PARA EL DÍA VIERNES 28 DE MAYO EN CURSO DE 11 a 12 HORAS CON ESPERA DE HASTA 30 MINUTOS, CON EL OBJETO DE TRATAR LAS MATERIAS QUE EN DICHO DECRETO SE INDICAN.



Gran éxito ha tenido en Europa el seleccionado de fútbol de LAN-CHILE, que viajó invitado especialmente por algunas líneas áreas del viejo continente.

Mañana en el Nataniel:

# CHINA ENFRENTA A LA SELECCION JOVEN

Cesteras de la República Popular China seguirán seguramente invictas. El horario del encuentro se adelantó para las 20,30 horas.

Mañana se efectuará la segunda actuación del Selección Femenino de Básquetbol de la República Popular China en el Estadio Nataniel.

El partido se comunicó será adelantado para las 20:30 horas, luego de una actuación de los equipos de minibasketbol.

En cuanto a las, se comunicó que TODA JUGADORA DE MINI-OUE PRESENTE SU CARNET TENDRA ENTRADA GRATIS AL NATANIEL Lindo gesto de la Federación, que saldrá en parte los esfuerzos que semana a semana realizan estas pequeñas basquetistas, las que sólo estarán reforzadas por Paloma San Antonio y Rosa Contreras.

El partido, se comunicó, será adelantado para las 20:30 horas, luego de una actuación de los equipos de minibasketbol.

En cuanto a las, se comunicó que TODA JUGADORA DE MINI-OUE PRESENTE SU CARNET TENDRA ENTRADA GRATIS AL NATANIEL Lindo gesto de la Federación, que saldrá en parte los esfuerzos que semana a semana realizan estas pequeñas basquetistas, las que sólo estarán reforzadas por Paloma San Antonio y Rosa Contreras.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

Será una dura confrontación para nuestras jóvenes basquetistas, las que sólo estarán reforzadas por Paloma San Antonio y Rosa Contreras.

Mañana se efectuará la segunda actuación del Selección Femenino de Básquetbol de la República Popular China en el Estadio Nataniel.

El partido se comunicó será adelantado para las 20:30 horas, luego de una actuación de los equipos de minibasketbol.

En cuanto a las, se comunicó que TODA JUGADORA DE MINI-OUE PRESENTE SU CARNET TENDRA ENTRADA GRATIS AL NATANIEL Lindo gesto de la Federación, que saldrá en parte los esfuerzos que semana a semana realizan estas pequeñas basquetistas, las que sólo estarán reforzadas por Paloma San Antonio y Rosa Contreras.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

Será una dura confrontación para nuestras jóvenes basquetistas, las que sólo estarán reforzadas por Paloma San Antonio y Rosa Contreras.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la Selección Local en Puento Alto.

El seleccionado visitante enfrentará en esta ocasión a la Selección Joven de nuestro país, que dirige Ricardo Stevens, en su segunda actuación en el parque capitalino, luego de haber derrotado fácilmente a nuestra Selección Nacional en Santiago y a la







## GUNTHER HERBIG DIRIGE HOY A LA FILARMONICA

● En el Municipal se ofrece el quinto concierto de la XVII Temporada

Hoy, a las 19 horas, en el Teatro Municipal, la Orquesta Filarmónica de Chile ofrecerá el quinto concierto correspondiente a la XVII Temporada. En esta oportunidad, el Conjunto Orquestal será conducido por el Director Aleman Gunther Herbig.

El programa que se ejecutará comprende "Introducción y Tocata", de Thiele; Concierto para Cello y Orquesta, de Saint-Saëns y "Séptima Sinfonía", de Schubert. Actuará como solista en el concierto para cello el intérprete nacional Francisco Pino.

El director de la RDA, invitado a participar en esta temporada, ensayó junto a la Filarmónica ayer y antes de ayer.

FRANCISCO PINO

Francisco Pino nació en Santiago, en 1955. Desde 1962 estudia en el Conservatorio Nacional, en la cátedra del maestro Arnaldo Fuentes. En 1967 participó en un concierto ofrecido en honor del Presidente de la República y del Cuerpo Diplomático, por la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, actuando como solista.

Al finalizar el año ganó la Primera Medalla de su curso. Al año siguiente obtiene el "Primer Premio en estudios superiores", siendo unanimemente aprobado por el Jurado.

En Francia, actuó para la televisión, en el Teatro de los Campos Elíseos, participando también en la Escuela Internacional de Niza. El año pasado actuó como solista junto a la Orquesta Sinfónica de Chile.



GUNTHER HERBIG, director de la Orquesta Sinfónica de Berlín, será quien dirija el quinto concierto de la Temporada de la Orquesta Filarmónica.

## VICTOR JARA EN EL TEATRO IEM

Con Victor Jara se inaugura la tercera parte de la Temporada Folklórica programada por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile.

Estas jornadas musicales contaron con la presencia del conjunto argentino "Los Chalchaleros" y posteriormente el conjunto de danzas y música afro-peruanas, "Perú Negro".

Ambos conjuntos, además de sus actuaciones en Santiago, desarrollaron un amplio programa en provincias.

Ahora es Victor Jara, con un recital hoy a las 19 horas en el Teatro I.E.M. El sábado 29 se presentará en el Teatro de la Universidad Técnica y el domingo iniciará una gira por provincias, presentándose en Chillán, Concepción, Temuco y Valparaíso.

Vale hacer notar que el destacado folklorista y compositor acaba de grabar su último LP, "El Derecho de Vivir en Paz", que incluye temas como: "A Cuba", "Ni chicha ni limón", "A la Molina no voy más", "El alma llena de banderas", "Vamos por ancho camino".

La música de Victor Jara ha sido llevada al Cine, a la Danza, a la T.V. y al teatro. Actualmente trabaja la música para la Coreografía de "Los Siete Estados" con el Ballet Nacional, junto al compositor Celso Garrido.

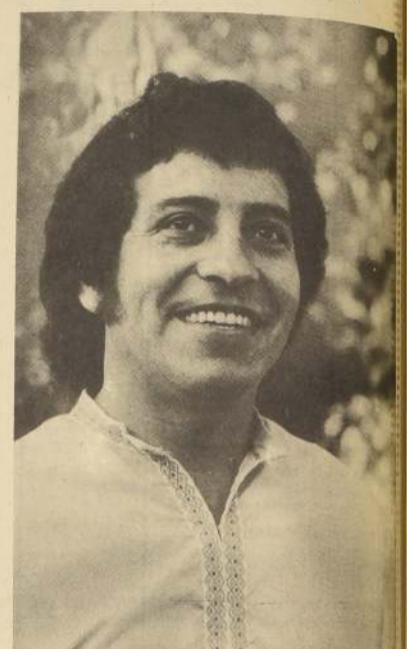
Su calidad de

compositor ha atravesado las fronteras nacionales. Es así como Argentina se ha interesado en forma especial por sus composiciones.

El conjunto "Los Fronterizos" incluirá en su próxima grabación "Plegaria de un labrador" y "Te recuerdo Amanda", que también es interpretada por César Isella, Mercedes Sosa y Vocal Tiempo, conjunto folklórico.

Entre sus futuros planes figuran múltiples invitaciones. Latinoamérica, Argentina, Perú, Ecuador, Bolivia. También ha recibido invitaciones de Bulgaria para participar en el Festival de la Canción Protesta.

En Perú fue designado como una de las cinco visitas artísticas más destacadas del año 1970.



VICTOR JARA inicia hoy la tercera parte de la Temporada Folklórica que inició con los Chalchaleros: el Instituto de Extensión Musical de la U. de Chile.

## ¡SE NECESITA UNA CANCIÓN PARA ANCUD!

Ancud busca una canción, para ello está organizando el Club "Alas Chilotas de Fátima", el Segundo Festival de la Canción Ancudiana.

Este evento se desarrollará entre el 22 de agosto y el 5 de septiembre, pero los temas concursantes se reciben sólo hasta el 15 de agosto.

Como lo dice el nombre, la canción debe estar dedicada a Ancud. Podrán participar todas las personas que lo deseen, individualmente o en grupos.

Los temas deben encuadrarse en las formas de cueca, tonada, canción, marcha, resflosa, vals o cualquiera otro.

El Club "Alas Chilotas de Fátima" está gestionando el interés a las autoridades o instituciones para hacer grabar las mejores canciones del presente festival y las del año anterior, para así editar un disco recordatorio de los dos festivales, como una forma de ofrecer a los turistas algo que recuerde su paso por esta ciudad y que el nombre de Ancud sea conocido más allá del Canal de Chacao.

Los premios para los tres primeros puestos serán consistentes en dinero. El Primer Lugar obtendrá mil quinientos escudos y un pergamino. El segundo lugar, mil escudos y un pergamino. El tercero, seiscientos escudos y un pergamino.

El año pasado ganó este festival Pedro Saldivia Aguila con el tema "CIUDAD DE VELEROS".

## TRES ENTIDADES AUSPICIAN FESTIVAL DE TEATRO ESCOLAR

En plena organización está el FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO ESCOLAR, que ha preparado el Departamento de Teatro de la Universidad de Chile, el Ministerio de Educación y la Junta de Auxilio Escolar y Bécas.

Este evento se realizará entre el primero y el 7 de octubre. Tenrá como sedes las ciudades de Ancud, Castro, Chonchi, Achao, Quellón, Chaitén y Futaleufú.

Las entidades organizadoras del festival costearán las pasajes y las estadas de los conjuntos de teatro seleccionados. Esta selección se hará a tres niveles: enseñanza básica, media y profesional y normal.

La selección de grupos será responsabilidad de los directores de la Enseñanza Básica, Media y Profesional y del Departamento de Normales y se dará a conocer el 31 de julio.

Cada grupo no podrá excederse de 15 personas, incluyendo profesores. Las obras que presenten los grupos escolares deberán ser de preferencia nacionales, no importa su duración.

El Jurado estará integrado por un representante de la Educación Básica, otra de la Educación Media, otro de la Normal, uno de la Junta de Auxilio Escolar, uno de Chile y 4 de la Universidad de Chile.

Los premios serán para tres conjuntos, uno de cada nivel de enseñanza y consistirán en presentaciones en el Teatro Antonio Varas y una semana de gira en Santiago. Si el premio lo obtuviera un conjunto de Santiago, la permanencia será en una ciudad del norte.

## CON FORO DE POBLADORES SE PROYECTO "LOS TESTIGOS"

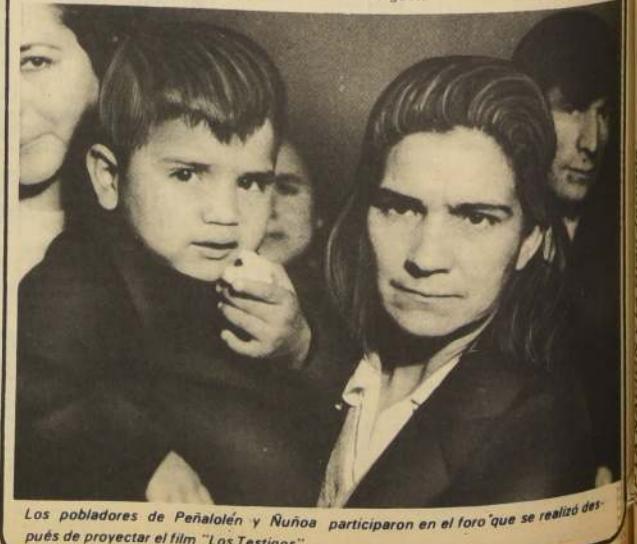
Como un pleno éxito calificaron los realizadores del film "Los Testigos", la función privada en que más de 600 pobladores de Peñalolén y Ñuñoa vieron el film juntos para discutir sus problemas ante representantes de la Consejería Nacional de Desarrollo.

Su calidad de

los pobladores porque en ella se nota cómo el tiene que aprender a defender sus derechos. Eso es lo más importante para un poblador. No se puede cuestionarnos sino reafirmar el sentido de lucha, porque los problemas de la película aún se están sufriendo a diario en muchas poblaciones.

Isabel Núñez, Directora de la Unidad Vecinal 23 dijo: "La película ayuda a organizarse a los pobladores y también debería darse en los centros de madres cuando nosotras tenemos reuniones. Toda la gente debería darse cuenta de las penurias que pasábamos nosotros y ahora espero que el nuevo gobierno nos entregue los títulos definitivos de dominio que estamos esperando desde hace 20 años".

Marta Díaz, una joven pobladora de Peñalolén señaló: "Es un problema que se está viviendo en muchas poblaciones, no sólo en Peñalolén y sirve de lección. A mí me gusta



Los pobladores de Peñalolén y Ñuñoa participaron en el foro que se realizó después de proyectar el film "Los Testigos".

## EN JORNADAS DE TEATRO SE PRESENTO "EL OSO", DE CHEJOV

Tal como se venía anunciando se inauguraron las JORNADAS DE TEATRO Y FOLKLORE que organiza el Grupo de Teatro SERCOTEC.

Sirvió de apertura, la graciosa comedia del autor nacional Alejandro Sieveking, "El paraíso semi perdido", con la actuación de Gladys Ramírez, Jorge Rojas, Magda Romero, Juan Pablo Méndez y Luis Alvarez.

La dirección está a cargo del actor del Departamento de Teatro de la Universidad de Chile, Alberto Rivera.

En la primera parte del programa hizo su debut el

## PURA T. V.

Canal 7 va cada día mejor. De un tiempo a esta parte hemos podido apreciar y deleitarnos con buenos programas y lo más importante.

Ayer, nuevamente, se sacaron los zapatos con un teleteatro en su espacio TELETEATRO NACIONAL que va todos los días miércoles, a las 22:30 horas.

En esta oportunidad nos hicieron ver "LA CHILOTA", basado en un cuento de María Asunción Requena.

Este teleteatro se vio realizado por primeras figuras del teatro nacional. Muy bien estuvo Silvia Santelices en su papel de Daniela, una

profesora que llega a una isla de Chiloé para enseñar a leer a sus pobladores.

El viernes, en la Programación de Televisión Nacional también encontramos una novedad. Esta vez no es algo nacional.

Este film se proyectará en Premier Madama a las 22:30 horas.

La obra fue dirigida por Charles Elseser. Participaron, también, Anita González y Mario Lorca y otros.

El viernes, en la Programación de Televisión Nacional también encontramos una novedad. Esta vez no es algo nacional.

Este film se proyectará en Premier Madama a las 22:30 horas.

se trata de una excelente película de espionaje y suspense no muy vieja, "Modesty Blaise", que tiene en sus papeles protagónicos a Mónica Vitri y Terence Stamp.

Este film se proyectará en Premier Madama a las 22:30 horas.

Este film se proyectará en Premier Madama a las 22:30 horas.



Una escena de "LA CHILOTA", teleteatro nacional que presentó ayer Canal 7.

# EL CUENTAKILOMETROS MATO LA ILUSION

Fotos de Jorge Arroyo  
y Víctor Rojas

Los abandonos de los ases del T.C. restaron brillo a la prueba, que se había insinuado espectacular, especialmente en el tan esperado duelo Comandari—Garáfulic. El "Maestro" salvó en parte el espectáculo que se encargaron de afear siete autos de Standard Nacional. El gran record se dio en los abandonos.

Nota destacada de la jornada automovilística vivida el fin de semana fue la victoria de Eduardo Kovacs, en la clasificación general del GP La Nación-La Gran Jornada.

En la Serie Anexo Jota Grupo 2, de la cual salió el vencedor del evento, Kovacs encontró un encarnizado rival en el nortino René Portilla, que ganó la etapa empleando 2 horas 40 minutos 2 segundos.

Portilla siguió a Garáfulic en el orden de llegada a La Serena y es un volante de extraordinarias condiciones y una verdadera revelación del ambiente tuerca criollo.

En la mayor cilindrada de Anexo Jota, el piloto serenense, del Club Norte Chico, no tuvo rivales y siempre fue puntero de su serie y siguió los pasos de Garáfulic, ganándose a su arribo estruendosos aplausos. Lamentablemente, la carta que se había insinuado brava, cedió terreno en la segunda, terminando por fundir.

Eduardo Kovacs, en la serie de 1.151 a 2.000 cc, en Cooper S, tomó la punta desde el inicio mismo de la prueba seguido por el 200 de Francisco Lanz, también en Cooper S, y como queriendo demostrar ambos volantes que, además de correr el mismo tipo de coche, tienen similares características para enfrentar la ruta, se fueron los 470 kilómetros en el mismo orden.

Sin cambiar en ningún momento el lugar así llegaron a La Serena 1° Eduardo Kovacs, con 2 horas 48 minutos 59 segundos y 2° Francisco Lanz con 2 horas 52 minutos 20 segundos.

La emoción corrió por cuenta de Flavio Angelini, que hizo también una gran carrera y que pisó los talones de Lanz, en toda la ruta, llegando espectacularmente a la meta; con sólo seis segundos de diferencia.

Al regreso, Kovacs y Lanz se encontraron con que Manfredo Suitter había reservado máquina el día anterior. Había llegado quinto y ya en carrera a no muchos kilómetros de la largada, comenzó a pasar a Hernán Lazcano, más acá a Flavio Angelini, a Francisco Lanz y a Eduardo Kovacs. El B.M.W. de Suitter pareció volar en la ruta y llegó a Santiago primero, a una velocidad promedio de 167.657 Kph, haciendo suya la etapa.

Cinco minutos más tarde llegó el 4 de Kovacs, que al computárseles ambos tiempos, resultó ser el vencedor de la jornada.

Los coches de Anexo Jota, en general, tampoco anduvieron bien. Lo demuestra el hecho de los numerosos abandonos. En la serie de 851 a 1.150 rugieron rumbo a La Serena 21 autos y terminaron sólo cuatro, el 310 de Roberto Gómez, ganador de su serie, el 312 de Juan Fernández, el 334 de Ricardo Ansaldi y el 333 de Ramón Bravo. Los minis, esta vez deberán esperar otra oportunidad para deleitar al público tuerca.

Pasa a la Vuelta



A un segundo de largar los Turismos Carretera. De doce coches solo llegaron tres. Los pioneros Comandari y Garáfulic y otros siete coches quedaron en el camino.

La familia Kovacs, en el momento de la victoria.



# EL CUENTA KILOMETROS



Sin el afán de querer desmerecer el triunfo del volante porteño, Eduardo Kovacs, en el GP La Nación - La Gran Jornada, en el evento mecánico del fin de semana entre Santiago-Serena-Santiago, porque fue inobjetablemente obtenido, se hace necesario, en el balance general de la prueba, reconocer que los resultados fueron desastrosos para el automovilismo nacional. La prueba en si, tuvo un mal comienzo. El dia sábado 22, fecha de la largada de la primera etapa Santiago-Serena, una espesa neblina oscureció el panorama desde antes de las 7 horas, que hizo de inmediato a los dirigentes organizadores de Universidad Católica retrasar la partida, ante el hecho evidente de que los pilotos no podrían batir records y poniendo el parche antes de la herida tendiente a evitar accidentes.

La visibilidad a las 8 horas, hora de la largada simbólica era cero. Diez minutos más tarde los 139 autos agrupados en las tres categorías estaban a la espera de la largada, anunciada para las 9 horas y que debió ser retrasada hasta las 11.

Poco después de las 8, un fatal y lamentable accidente en el kilómetro 32, fue el causante ahora y en forma muy explicable, de la demora. La neblina comenzó a disiparse pasadas las 10 y las autoridades de carabineros anunciaron que a las 11 podían largarse sin problemas, como efectivamente sucedió.

## IMPRESIONANTES LOS DE STAND DARD

Los primeros en arrancar fueron los coches de la Serie Standard, novedosos pilotos que compiten sólo este año. Su partida, en pelotón, fue impresionante. Aceleraron a fondo desde el principio. Prácticamente pegados paracaidas con paracaidas y continuando de esa misma forma en tensa lucha hasta Serena. Elogiosos comentarios nuevamente se tejeron acerca de la pericia de sus pilotos, sin repararse en la potencia de sus máquinas, puesto que por la reglamentación las velocidades máximas son conocidas. Nadie imaginó jamás los funestos resultados que traería el comprobarse que siete de ellos habían "arreglado" sus máquinas, lo que les valió, como es natural, la descalificación automática de la prueba.

## RUGEN LOS ANEXO JOTA

Cinco minutos más tarde salieron rumbo a Serena los Anexo Jota como siempre espectacularmente. Sesenta y cuatro autos sacaron del vientre de sus motores los más temibles rugidos. En nuestras competencias, muchos de ellos producen hilaridad entre el público. Es como ver a un David y Goliat en la carretera. El cam-

peón del día siguiente. Lo importante no era ganar la etapa, sino la carrera. De doce pilotos que habían largado a Serena, llegaron sólo seis. Comandari había quedado botado cerca de la meta

al dia siguiente. Sin embargo, al día siguiente consiguió reenganchar, pero la mala fortuna lo siguió persiguiendo y debió abandonar definitivamente, recién cuando salía rumbo a Santiago.

## EL MAESTRO EN PUNTA

Ya el dia antes de la largada tres ases del automovilismo de velocidad habían quedado fuera de competencia. Claudio Ibarra no alcanzó a terminar su nuevo Ford. Alfredo Rebolledo suavizando el motor fundió y rompió el motor. Entonces comenzaron a destacarse Lino Pesce, Santiago Margozini, Juan Gac y Miguel Cortés pero sin el "Maestro" y sin el campeón la prueba resultaba sin los condimentos, tal como aconteció. Fueron las recetas que se "comieron" a los bolidos en procura de esos tan ansiados records. A Santiago, finalmente, llegaron cuatro TC encabezados por Lino Pesce, a quien en principio se había dado como ganador absoluto de la prueba. Pesce cumplió el recorrido en 5 horas 42 minutos 9 segundos.

## LOS STANDARD "ARREGLADOS"

Finalmente, los Standard Nacional habían sobrepasado con creces sus últimas actuaciones y de ellos, Eduardo Fernández, de Universidad de Chile, salvó a la categoría con 5 horas 57 minutos 59 segundos. Lo criticable, al final, resultaron los "arreglos" especiales a que sometieron sus máquinas siete volantes, sabiendo que no lo podían hacer. Naturalmente que fueron descalificados.

Lo positivo, mientras hubo carrera, estuvo en ese record de Garafulic, en el público, que en cuanto a número superó todas las expectativas, la organización perfecta de Universidad Católica, en los carabineros, en el helicóptero ambulancia y en la madurez de ese público que quedó con gusto a más.

"Dale Ferro! Dale Ferro!" Es el grito de la hinchada de San Eugenio. A veces con el grito redobrado, a veces con melancolía. Hace tiempo que Ferroviarios no llega a la "estación", motivos han tenido para quedarse en el camino. Buen comienzo, mala llegada, mal comienzo, buena llegada. Nunca "la buena" ha sido arriba y abajo siempre ha habido una mitad que no se ha complementado.

Pero dicen que este año todo será diferente. Lo dicen los hinchas que son el buen barómetro, lo dicen los dirigentes y lo dice "El Flaco" Varela.

"No puedo fallar con Ferro, he vuelto para subir con él a Primera División. Eso es lo que quieren los dirigentes y ese es mi deseo personal. Para que hablar de los hinchas, ellos deben estar pensando más arriba que nosotros. Pero tengo una cábalas para decir que este año será mío y por ende de Ferroviarios. No se olviden que ya estuve con los "tiznados", cuando subimos con el gol del "Chico Villegas". Además tengo equipo para pretender la primera ubicación. Guzmán seguirá siendo el arquero, pero voy a ir a buscar a Ricardo Storch, que recién debe haber llegado a los 30 años. Estoy más que seguro que todavía juega un "kilo". Los cuatro del fondo: Navarro, que está haciendo muy bien; Iturra, que con su físico y la modalidad que yo quiero, tiene que ser impensable; enseguida Pérez y Acosta; luego la dupla Aranda y Farfán. Para el ataque están Jería, Romero, Alvarez, Lara, Hidalgo y Castillo. Este último un wing que tiene que convertirse pronto en sensación. El y Larita son dos punteros izquierdos para recorrer todo el largo torneo del Ascenso".

Que Ferroviarios llegaría a la cabeza lo sentenció Varela hace ya mucho tiempo. No le preocupa Palestino, de quien dice que ya tiene muchos nombres, pero que le faltará torneo para entrar en su verdadero rendimiento. Concordamos con él cuando dice que su

# FERRO EN EL TREN DE LA VICTORIA

Por MIGUEL MERELLO



mañana llega un grupo de niños con sólo la ilusión de jugar, más de alguno me resultará para ponerlo en Primera. Así han llegado muchachos como Arriagada, que viene del "Carlos Navarrete"; Romero, del "Fernández Vial"; este "palomilla" de Castillo, que juega en la Selección juvenil. Todos casi sin costo para el club y con un futuro más amplio. Con Vivanco y Casanova, estamos muy confiados esperando que el calendario nos vaya poniendo cada día en la senda que nos hemos trazado".

Este Julio Varela, que empezó en 1946, en los cursos de Luis Tirado, tiene varias anotaciones en el libro de campeones de Chile, con sus cuadros de fútbol. Ferro ganó un torneo de Ascenso con él y esta vez ha vuelto como el Mesías. Ya lo sentenció. Ferro será campeón, la confianza mutua entre entrenador y dirigidos, affora todas las mañanas cuando se reúnen en el Estadio San Eugenio, en el rectángulo de pasto, en esa cancha que pronto será el mejor de Chile.

"Vamos niños! Es un grito que se ha hecho familiar en cada entrenamiento. Dale Ferro! Vuelven a sonar en la tribuna. Estaremos en Primera, es el campeonato. ¡No puedo fallar con Ferro!", afirma Varela. La palabra la tiene el torneo y en la "Estación" del campeonato nos encontraremos.



# ARBITRAJES: PUNTO NEURÁLGICO DEL FUTBOL CHILENO

El fútbol es un juego que apasiona en todas las latitudes.

Nadie pone en duda hoy la atracción que ejercen -singularmente- las competiciones de orden internacional sobre las muchedumbres adictas al balompié.

Los partidarios de este juego, gustan de contemplar la destreza en el manejo de la pelota por parte del jugador. Los más hábiles son elevados a la calidad de astros, de favoritos. Verbigracia Pelé, disfruta desde hace algunos años -con una vigencia que ya se la quisiera un artista de cinematógrafo o un cantante- de una popularidad que abarca todas las latitudes. Muchas páginas de diarios y revistas se han llenado con la morena figura del jugador brasileño de Santos.

Empero, hay un aspecto dentro de la dinámica del fútbol, tanto o más importante que la belleza del juego de conjunto o la habilidad del jugador dotado de una excelente línea técnica: el árbitro.

Las diecisiete reglas que controlan y ordenan la disputa de un partido de balompié, se hallan entregadas a la omnimedia potestad de un hombre: el árbitro.

Compete exclusivamente al "hombre de negro" la dirección del partido y la responsabilidad de aplicar con criterio y discreción las reglas del juego.

Existen excelentes árbitros. Los hay de calidad mediana. Y también de los otros.

En nuestra competencia profesional del presente año se han observado arbitrajes deplorables.

Muchas razones pueden argumentarse, porque esos cometidos deficientes, han provenido de "pitos" relativamente nuevos en las lides profesionales de la división superior. Pero, también es verdadero que las reglas del juego son las mismas y se APLICAN POR IGUAL a los jugadores aficionados y PROFESIONALES, sean partidos amistosos u oficiales.

Es mucha la importancia que gira en torno de un encuentro de balompié como para que las autoridades, encargadas de velar por su corrección y lealtad, no se preocupen con absoluta seriedad respecto de la idoneidad y eficiencia de los jueces llamados a controlar el juego.

Un espectáculo realmente grato es lo que busca el espectador que cancela su entrada, no solo con el afán de alejarse al equipo de sus amores, sino deleitarse con la destreza, habilidad e intrépidez de sus astros favoritos.

La reciente disputa en nuestro principal coliseo deportivo, entre Unión Española y Estudiantes de la Plata de Argentina, resultó una buena y elocuente muestra de cómo "no debe dirigirse" un encuentro de fútbol.

Allí el "soplapiés" brasileño y su ayudante el juez de linea, el charrua Barreto. Piense que las autoridades de nuestro balompié profesional debieran preocuparse ahora sobre el problema de los arbitrajes. Mañana podría ser tarde. Los hechos del "miércoles 12" no son tan insolitos como algunos parecen tomarlos. Ellos forman parte de "una causa" que se viene arrastrando desde hace algún tiempo. Y la "causa" es compleja. Los árbitros, son sólo un capítulo de ella. ¡No olvidarlo, señores dirigentes!



Por RENAN ANDRADE

## UNA CITA CON LOS INMORTALES

"Santiago Wanderers, decano del fútbol chileno, viene a inclinar respetuosamente su estandarte, del que penden dos estrellas ante la fulgurante e invicta espada del noble capitán..."

Por

ARMANDO JORQUERA MARQUEZ—



"Al reunirnos nuevamente para rendir un sincero homenaje a los héroes de Iquique, de más estaría hacer una reseña del comportamiento de estos grandes chilenos que supieron con estoicismo defender a precio de sus vidas el honor de la Patria; pero, si que sirvan estos momentos de evocación para que el Club de Deportes Santiago Wanderers, representado aquí por sus dirigentes, por sus jugadores, por sus socios y simpatizantes, renueve en este homenaje una vieja tradición que se había interrumpido por diversas e involuntarias circunstancias, que estamos ciertos no volverán a acontecer, pues, en un día como éste en que la juventud y el deporte acuden emocionados hasta este Altar de las glorias navales y ante los restos mortales del egregio capitán Prat y de los que fueron sus camaradas, no puede haber un solo chileno bien nacido, en cualquier lugar del mundo en que se encuentre que al observar en su calendario la fecha gloriosa del 21 de Mayo, deje de sentir un estremecimiento interno, mientras su pensamiento vuela hacia la rada de Iquique."

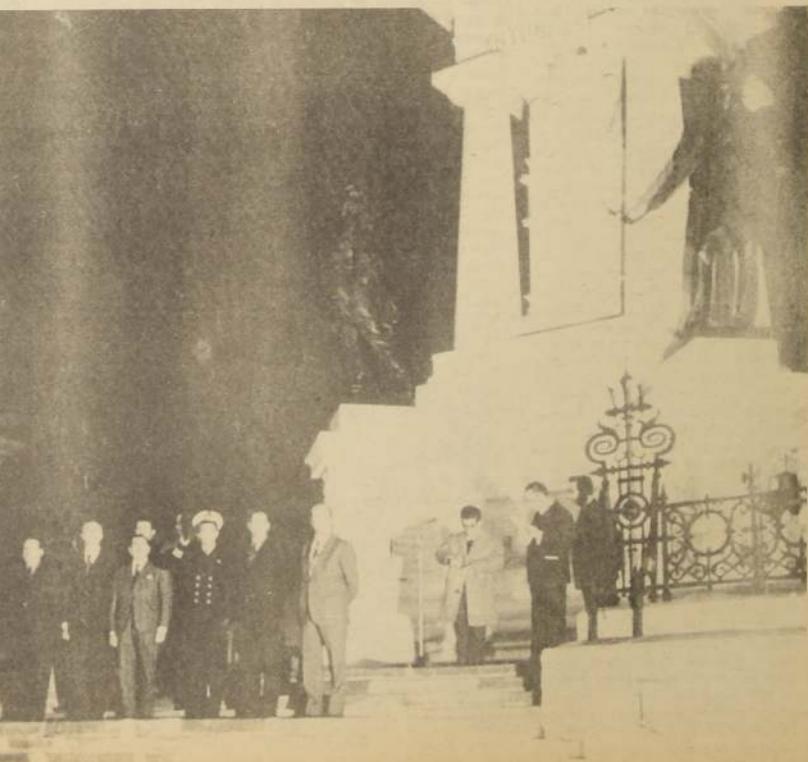
Fue un impacto realmente estremecedor. De esta manera, Wanderers se estaba incorporando nuevamente a uno de los actos más significativos y tradicionales. Ocurría un día antes de conmemorarse la fecha histórica. Luego de un peregrinaje, a través de las principales calles de Valparaíso, se reunía una impresionante concurrencia en el monumento a los Héroes de Iquique, donde el presidente del "Viejo Decano", Agustín Prat, expresaba el sentir de la institución, que conmovió a todos los porteños.

"El decano del fútbol chileno, en cuyo seno milita lo más representativo del esfuerzo y del trabajo de nuestro querido puerto y cuya campaña deportiva, con altas y bajas, pero siempre sana, tesonera y vigorosa, es seguida con cariño por todos los porteños, viene a inclinar respetuosamente su estandarte, del que penden dos estrellas ante la fulgurante e invicta espada del noble capitán..."



y a las 12,10 horas en que las apacibles aguas de Iquique se cerraban sobre el tricolor de la estrella solitaria, que estaba clavado en lo más alto de la vieja máncarrona, un clarín lanzará al aire sus notas; enmudecerán las voces, y mientras las tropas de la guarnición presenten armas, la vieja compañía que por años marcara el paso de las horas en la corbeta 'Esmeralda' dejará oír, una vez más, su voz solemne que, como dijo el poeta, ES EL ECO DE ULTRATUMBA DE PRAT Y SUS CAMARADAS.

Valeroso ejemplo dió Wanderers a toda su juventud que es desde esta cimentando el futuro institucional. Porque la juventud siente una inmensa atracción por los héroes, es decir, por aquellos que han realizado y están dispuestos a realizar proezas de vasto alcance. Sus héroes podrán encontrarlos en todas partes en la cultura, en el deporte, en el sacrificio por los demás, en las hazañas militares o en la consagración a tareas que demuestren que para el hombre no hay imposibles ni esta nunca la vida detenida y fijada por un fatal determinismo.



# LA OTRA

Por ALFREDO LEONEL PARRA

Fueron cinco días de traje incansante. De un lado para otro, para aprovechar nuestra corta estada y poder conversar, ver y apreciar todo lo que para el aficionado chileno tuviera interés y contárselo a la vuelta. Es la hora de repasar cuánto hicimos, cuánto vimos y con quienes conversamos. Por prioridad, creí que Andrés Prieto, el ex entrenador de varios equipos chilenos es quien tiene para nuestra afición mayor interés. Prieto dejó Huachipato a principios de este año y en forma sorpresiva el cable fechado en Buenos Aires, nos trajo la noticia que Paltense se interesaba por sus servicios. En febrero tuvimos la oportunidad de conversar con él en Buenos Aires. Estuvimos en la sede de Plantense junto a los dirigentes, al gerente del club, a los jugadores pudimos percatarnos del cariño y afecto que había conseguido de todos los que llegaron a conocerlo bien. Esa charla quedó trunca y en esta oportunidad continuó, porque había otros temas, otros puntos de vista, otra meta. Ahora en mayo, Andrés Prieto había dejado Plantense y dirigía a Vélez. El legendario club de Liniers, aquel que tuvo en sus filas a Iván Mayo, a nuestro Chinchito Mayo allá por el año 37. El mismo club que sacó a la luz pública a un jugador que más tarde llegó a Chile para sentir sus realidades, vivir y morir como fue el sin par José Boffi. Vélez Sarfield en estos momentos es el club ejemplo en el difícil ambiente bonaerense. Es el club mejor organizado, deportiva y económicamente. Es el club que mejor paga y el más puntual. No hay problemas en Vélez, todo se hace con los pies en la tierra. No hay grandes contrataciones, ni grandes precios. Se trabaja con esfuerzo, con dignidad, con fe en el porvenir. Vélez Sarfield tuvo un presidente, José Amalfitani, que todo Buenos Aires reconoce que ha sido el mejor dirigente del fútbol argentino. Solo, con su esfuerzo, con su visión de hombre de empresa, sacó adelante un Estadio que es un modelo, con capacidad para 70 mil personas. Con dos canchas de fútbol, con piscina, con cancha de hockey sobre patines, con gimnasio, confitería, canchas de básquetbol, salones de bailes y actos sociales. La muerte de don José Amalfitani, no sólo tuvo repercusión en Liniers, un barrio lejos del centro del Gran Buenos Aires, sino que impactó y enlutó a toda la Argentina, porque su obra no quedó en silencio, todos supieron de su rectitud, de su enfoque de su seriedad y su disciplina. A esa institución, llegó Andrés Prieto. Y el rubio entrenador chileno, nos contaba en su departamento de calle San Benito de Palermo, frente al Hipódromo, lo feliz que se encontraba en su nuevo club. En una cena, que contó con la mayoría de los periodistas que viajaron para ver el partido, Andrés, fue relatando uno a uno su paso por las canchas argentinas.

**CON EL PIE DERECHO.**— Lo de Platense quedó atrás. Fue una linda experiencia para Prieto. Se dio a conocer. Fue sincero con los jugadores, con los dirigentes y con él mismo. Contactos que jamás imaginó lo llevaron a Vélez Sarfield. Y la llegada coincidió con un empate en Rosario a dos tantos, donde sin duda se apreció la mano de Andrés. Antes de firmar, quiso conversar con Montaño, el DT, a puertas cerradas. Conversación que duró dos horas. Al final un acuerdo. Montaño a las divisiones inferiores y Andrés con el plantel de



Una visión del monumental Estadio de Vélez Sarfield, con capacidad para 70 mil personas.

Honor. Pero las cosas claras, según Andrés Prieto. "Usted en las divisiones inferiores y yo arriba, pero trabajando sin pensar en quitarle el puesto al otro. Si Ud. desea invertirnos los papeles, yo abajo y Ud. con el cuadro de honor". El acuerdo se hizo público frente a los jugadores. Prieto planteó lo mismo ante los que serían sus dirigidos. Era día viernes. El equipo jugaba en Rosario el domingo. En el camarín Andrés asumió la responsabilidad si se perdía; si se ganaba, los dos con Montaño serían los triunfadores. Dirigió Montaño el primer tiempo. Otra vez en el camarín Andrés quiso que Prieto hablara con los jugadores. Se negó Montaño, insistió. "Ellos desean que Ud. les hable". La conversación corta y tajante. "No soy mago. No traigo bolas de cristal en los bolsillos. Pero..." Dos o tres cambios de posición de los jugadores y el resultado

no se hizo esperar. Dos a dos, al término del encuentro. A la semana siguiente estuvimos nosotros en Vélez cuando recibió una medalla y un diploma de parte de la tercera de Platense, rival de Vélez en esa fecha. En la primera, ganó Vélez cinco-cero. Este sábado, en la Boca, nuevo triunfo de Vélez, ahora por la cuenta mínima. Ahora, le encontramos razón a Ríos, un excelente medio campista que al final del match contra Platense se despidió de Andrés y le dijo: "Maestro, el martes a las diez de la mañana". El manteo de Maestro se lo ha ganado Andrés y con ello le abre las puertas en el mercado futbolístico a todos los entrenadores chilenos.

**EL LOCO ANDRÉS SELPA.**— Llegamos un sábado a Buenos Aires a las 12 del día. 13 horas chilena. Pero ya en la noche estábamos en el Luna Park para

presenciar el combate entre Ramón La Cruz campeón sudamericano y un negro canadiense Kelly de gran movilidad y habilidad sobre el ring. A las nueve de la noche estuvimos en el Luna Park conversando con Alejandro Ammi y Nicolás Presioza, viejos amigos de Chile. Junto a nosotros una figura popular, simpática, alegre. Andrés Selpa. El Loco Selpa. El mismo que con Lausse registraron el lleno más absoluto que ha tenido el Luna Park en su historia. Ahora Selpa es fotógrafo. Tiene un estudio y en las noches trabaja en una boîte haciendo placas de los asistentes más conspicuos.

Estados deben recordarlo. Fue aquel boxeador de los medios pesos que vino a Chile a pelear con el zurdo Loayza. Aquel del mechón rubio, que al salir al ring lanzaba besos a todo el mundo y saltaba de un lado a otro.

Ese sábado a las nueve de la noche el Luna Park tiene sus luces apagadas y sólo el ring mantiene sus focos encendidos. Bastó que lo saludáramos y supiera que éramos chilenos para llevárnos de la mano hasta el ring. "Miren en este rincón, en esa segunda cuerda cayó Loayza en la revancha. Fue en el tercer round de una pelea a 15. Le contaron siete y se levantó. Para hablar Selpa se pone la mano cerca de la boca como buscando que sus frases caigan en el secreto. Esta vez la mano le sirve de altoparlante para su voz un poco afonica. "Se levantó y me duró los quince rounds. Era un guapo ese Loayza. Ahí en ese rincón lo hice caer. En esa cuerda, la segunda se afirmó para levantarse". Selpa nos habló del público chileno, de su corrección y de su calidad. Es culto y sabe de box o de fútbol. Eso se lo digo yo Andrés Selpa. El loco debe andar cerca de los 40 años, pero se mantiene igual. Alguien le preguntó la edad y respondió: "Ya pasé los treinta".

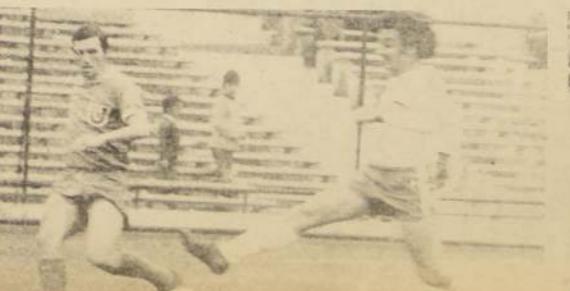
La pelota es un pretexto. No la ven Spedaletti, ni Adriazola. Algo la ven Carvallo y Sarnari. Tres jugadores de la UC uno de la "U". En el resultado: victoria de los azules.



En el Luna Park junto a Andrés Selpa, ex campeón sudamericano de boxeo, ahora fotógrafo de boxeo y del Luna, rodeado de cronistas de Clarín, La Nación y El Mercurio.

Los otros resultados no cuentan, o cuentan poco, para los objetivos de esta análisis. A manera de simple dato estadístico, diremos que no pudo sorprender que Wanderers hubiera empatado con Antofagasta, ya que ambos pertenecen al grupo de los que solo luchan por no irse al fondo. Tampoco puede entenderse que hubo sorpresa ni en la igualdad a uno de Lotería y Green ni en la victoria de Everton sobre Audax ni en el triunfo de O'Higgins sobre Magallanes. Cuatro frases para este match: Magallanes, muy alzado al comienzo, se ha ido poniendo en su realidad y la realidad es que como equipo, el "carabelero" tiene algunas virtudes (velocidad y mucha dinámica) pero como también tiene vacíos (inexperiencia y fragilidad) es perfectamente explicable que pierda tanto como pueda ganar.

Finalmente otro apunte estadístico. Entre los tres punteros La Calera La Serena y Concepción) y los siete últimos (Magallanes, Huachipato, Audax, Antofagasta, Green Cross, Universidad de Chile y O'Higgins) hay sólo 5 puntos de diferencia, lo que presupone una lucha pareja, con resultados imprevistos, sorprendentes y cambiantes, como es en general la realidad mediocre del fútbol chileno.



Mucho frío, poco público y casi nada de fútbol, en el clásico universitario



El remate de Carlos Diaz llevaba destino de red, pero la reacción del meta Casco, lo impidió

Los mejores jugadores hacen los buenos equipos. Cuando no existen los primeros, no pueden existir los segundos... La gloria del fútbol maltratada por la séptima fecha... Calera, La Serena y San Felipe, se acercaron a su realidad.



Livingstone y Veliz. Buen debut del marcador penquista y pobre faena del alero izquierdo de los rojos.

Colo Colo golea a Calera, es invicto, teórico puntero... pero su fútbol es...

## EL REINADO DE LA MEDIOCRIĐAD

Por JORGE FERNANDEZ



A pesar de lo obstinado esfuerzo de Abel González, salta Messen y logra cabecear sobre el arco de Calera. No tuvo éxito la

maniobra del piloto colocolino, aunque posteriormente marcó un gol.

UN POCO DE TODO

Retomando el hilo de lo que ocurrió en la séptima fecha diremos que los resultados que en ella se

Si los buenos jugadores son escasos, es obvio que los equipos no puedan ser buenos, como en el hecho no lo son: ni Colo Colo, que es invicto y teóricamente puntero; ni Unión, que tan "poca cosa" se vio en La Plata con Estudiantes, ni la "U" que continúa viviendo del recuerdo de lo que fue; ni Católica cuyo fútbol no le da para más allá de una posición secundaria; ni, por supuesto, San Felipe, Calera, Concepción o Serena, quienes hasta el momento figuran en las primeras ubicaciones.

# ARGENTINA

## LA CIUDAD DE LA PLATA

Queda a unos sesenta kilómetros del Gran Buenos Aires. Es una ciudad que cobija a un millón de argentinos. Ciudad hermosa, amplia, chata en su estructura arquitectónica. Calles limpias, veredas anchas, cada cuatro cuadras una plaza. En la Plata está el Museo Natural que posee reliquias antiguas que no hay en otros museos de este Continente y que son el orgullo de los platenses. La barra está dividida entre pinchas y gimnasia. La guerra es a muerte. No se pueden ver. Se odian cordialmente. En la Plata, capital de Buenos Aires, están todas las autoridades a nivel provincial. Gobernador y demás. El Palacio de los Tribunales, la Universidad de la Plata que es famosa en toda Argentina, el comercio es tan abundante o mejor que en Córdoba, Rosario, Mendoza, o Tucumán, son algunas de las actividades y bellezas que los pinches nos quisieron mostrar. En el bus, con dirigentes de Unión y periodistas llegamos a la Catedral de la Plata Bellísima. Todo de mármol de Carrara. Amplia señorío, con grandes naves, iglesia contruida para servir de Catedral de la provincia donde están las autoridades eclesiásticas.

## ENTONCES CALERA

Cuando Calera venció a San Felipe, el fenómeno volvió a repetirse pero cambiando los actores. Fue entonces el equipo calerano el que fue señalado como el "cuadro excepcional", "fuera de serie", "extraordinario" y otros calificativos similares. Pacientemente esperamos. Y llegó la séptima fecha y en ella el equipo que una semana antes parecía imbatible, goleador y de gran fútbol, fue prácticamente arrrollado por Colo Colo, cuya popularidad, por muy grande que sea, no puede alcanzar las proyecciones suficientes para estimarlo por este solo hecho como la última palabra en materia de fútbol. En otros términos, el elenco albo, puntero y único invicto en el torneo, lo es más que nada por la mediocridad que impera en el medio y no porque sea un equipo de categoría internacional, como mal lo suponen muchos de sus miles de hinchas.

¿Qué pretendemos con esto? Simplemente reiterar lo que hemos sostenido muchas veces: que el fútbol chileno es mediocre y que dentro de esta mediocridad no hay buenos equipos y que en el orden personal, los buenos jugadores son muy escasos, nunca más de cuatro o cinco. Para reafirmar esta última impresión una pregunta: ¿Qué jugador chileno podría en estos momentos interesar en el extranjero? Los nombres son conocidos: Juan Rodríguez, Alberto Quintana, Pedro Araya y tal vez Osvaldo Castro. No hay nadie más. Es lamentable, pero es así.

Si los buenos jugadores son escasos, es obvio que los equipos no puedan ser buenos, como en el hecho no lo son: ni Colo Colo, que es invicto y teóricamente puntero; ni Unión, que tan "poca cosa" se vio en La Plata con Estudiantes, ni la "U" que continúa viviendo del recuerdo de lo que fue; ni Católica cuyo fútbol no le da para más allá de una posición secundaria; ni, por supuesto, San Felipe, Calera, Concepción o Serena, quienes hasta el momento figuran en las primeras ubicaciones.

## UN POCO DE TODO

## PÚBLICO GENTIL Y CORRECTO

El día del partido la delegación partió en dos buses. Uno en el que iban los jugadores con Isella, Pancho Fluxá, Juan Cueto y Antonio Martínez. En el segundo,

las señoras de Juan Rodríguez y Véliz, dirigentes, Prieto, Bonano, Saporti, Nocetti, Martín García, Abel Alonso y prensa.

Ya en la partida, desde el Hotel Romagnoli se notó un nerviosismo general. Se detuvo el tránsito. El público, el transeunte argentino, se agolpó frente al Hotel para ver salir a los jugadores y ese público provocó el taco. Los jóvenes que conversaban de fútbol formaron grupos que fueron creciendo en la medida que se alzaba la voz para imponer criterios. Ese ambiente permitió ir creando el clima de nerviosismo y de inquietud a quienes debíamos llegar hasta la Plata y enfrentar a un público que según todos no haría nada, pero que para nosotros representaba una incógnita y una intranquilidad. Nadie hablaba del problema, pero el silencio y las bromas sin asunto en el bus, trasuntaban la preocupación. Un auto de la policía y dos motonetistas nos abrieron el paso para llegar a la hora oportuna. Eran las 17.45 horas. El partido se jugaba a las 20 horas. Al echar a andar el motor el chofer, alguien dijo en el bus: "cantemos el Séptimo de Línea, que partió en correcta formación".

Todo el trayecto fue tranquilo, sin sobresaltos. El público salía a las veredas para observar el paso de los buses atraído por las sirenas de las motos y del auto policial. A unos 20 kilómetros de La Plata se detuvieron los dos buses

Tampoco quiere saber nada de Estudiantes de La Plata y que quiere al chileno con respeto... Una continuación de charla con Andrés Prieto. La ciudad de La Plata, hermosa, acogedora y entretenida. Andrés Selpa y sus "cosas". El viaje de Unión Española al Estadio. Cinco días alebrienes de noticias entrevistas y anécdotas.

había estado con nosotros en el almuerzo del día anterior en City Bell y luego en el Hotel Romagnoli. Resguardando el camarín media docena de carabineros con casco y escudos transparentes de protección igual a los que se usan en Chile. Pero no pasó nada, absolutamente nada. El cigarrillo fumado con intensidad, el frío en el cuerpo, por una temperatura que no existía, demuestra que todos algo habían sentido al llegar. Un miedo extraño, un temor a la impotencia de repeler una agresión o una frase hiriente. Lo sucedido en el Estadio Nacional, una semana antes, nos hacía sentirnos un poco culpables y merecedores a una reacción violenta por parte de los argentinos. Pero no ocurrió así; al contrario, al salir el equipo, desde las tribunas donde se ubicaban las damas, salieron flores al paso del equipo chileno. Juan Rodríguez se detuvo en su carrera para tomar las flores y devolverlas, era la mejor expresión que ni los jugadores, ni quienes llegamos a La Plata en distintas misiones teníamos nada que ver con los que provocaron los lios en Santiago. Por eso nos dolía lo que alguna prensa dijo en Buenos Aires, porque no había razón de meterlos a todos en la culpabilidad, especialmente quienes nos conocieron, a quienes pudimos atender y superaron de hospitalidad nuestra. No pedíamos devolución de atenciones, sólo pedíamos mayor comprensión y mayor hombria de bien.



En el camerín de Vélez, una vez terminado el encuentro que ganaron los locales por 5 a 0. La visita de Pedro García, Alfredo Asturias y de periodistas chilenos.

# PARABOLA DEL NIÑO BUENO

Por ADAMOL  
Fotos Jorge Arroyo

El negocio se llena de parroquianos fríos que quieren apurar un café caliente y un sandwich reparador. En una de las muchas mesas charlamos con Víctor Nilo, el muchacho que vuelve a pelear porque le gano a su propia moral. El próximo viernes 28 subirá a disputar la corona del los welter juniors a Mario Molina.

La decisión de no retirarme obedece a una decisión muy personal, donde no influyó nadie. Yo quería convencerme a mí mismo de que podía continuar en el boxeo. La derrota con Romero me desmoronó y creí que ya no tenía nada que hacer en el boxeo profesional. Pero luego, meditando en la almoneda, descubrí que todavía soy muy joven, que debía dedicarme a aprender qué las derrotas son accidentes pero nunca definitivas. En fin, he pensado tantas cosas. Y una muy importante que el gran responsable de mi declinación y de mifrancio soy yo mismo.

—Usted descubrió su vida privada, su conducta fue cada día más discutible y le fue minando su espíritu de boxeador, además del físico. Usted terminó peleando sin ninguna convicción. Nosotros fuimos duros para criticarlo, como igualmente fuimos generosos para reconocer con amplitud sus virtudes en un comienzo.

Lo sé. Lo he comprendido justamente ahora que estoy dispuesto a que vuelvan a creer en mí. Imagino que son muy pocos los que todavía piensan que puedo ser algo. Por eso al final entiendo que las críticas que me hicieron tienen razón. Uno no se da cuenta de que lo está haciendo mal. Cree que ganando todo está de maravilla. Y no es así. Recorriendo, volvieron a revisar esos combates en que me pifiaron, comprendí que estaba lejos de la imagen que se fijaron de mí como un futuro campeón. Ahora acepto las críticas y no me amargan. Tengo que decirles que LA NACION ha sido la que más me ayudó porque me hablo constructivamente al revés de otros que sólo se dedicaron a lanzarme barro, pero sin intentar comprenderme y sin que se les pasara por la mente que yo podía recuperarme, que podía cambiar, que a lo mejor lograría llegar.

—Sus palabras nos parecen sinceras. Guillermo Pulgar nos ha informado que usted está poniéndole el hombro con dedicación que se está cuidando para su pelea con Molina, que incluso entrena con gusto, cosa que por mucho tiempo hizo con desgarrado. Pero, ¿qué pasará si pierde con Molina?... —Volveremos a ver a ese Víctor Nilo frustrado, abatido, desmoronado, que vuelve a la vida despedida, lejos del gimnasio y muy cerca de la inconducta?

—Nunca más me volverá a ver en nada incorrecto. Se lo digo porque quiero ser un profesional ciento por ciento. Sepa que si pierdo con Molina, seguiré trabajando más intensamente que nunca. Tengo veinte años, soy lo suficiente para haber grabado en mi mente. Ello quiere decir que hay muchos años, por delante para progresar y para cobrarme "revancha". Lo mismo pienso de un nuevo combate con Romero. No me apura volver a enfrentarlo. Estoy seguro que si fuerá luego, me volvería a ganar. Incluso dentro de un año no sería mucha la diferencia. Pero tal vez en dos años más ya esté capacitado para derrotarlo. Ese argentino me dio una lección práctica de todo lo que yo no he sabido nunca, porque también hay cosas



que nunca me enseñaron y que ahora con don Guillermo Pulgar las he concebido. Usted me verá caminar y colocar nuevos golpes, nuevas combinaciones. Gane o pierda con Molina, no me verán hacer un papelón, eso se los aseguro. Porque mi deseo mayor es realizar un buen combate, rehabilitarme para el público; ese mismo público que muchas veces me impidió a la salida del Estadio para abrazarme y felicitarme.

Ese público que después empecé a echar de menos. No lo voy a negar, me gusta sentirme aplaudido, estimulado. Es una pequeña satisfacción que uno encuentra a veces cuando no todo es cobrar una buena bolsa. Uno es deportista también y está en esto porque le gusta.

El café humea en la taza. Ni lo es el mismo que vimos hasta la pelea con Romero.

—¿Cómo se materializa esa convicción, de cambiar o de haber cambiado ya? ¿Cuál es su punto de referencia?

—Se acabaron los amigos esos que le palmotean la espalda después de cada combate, a los que uno invita con los que gasta ese dinero que resumen diez rounds de peleas de un viernes. "Gaste casi todo lo que gane, pero me ha servido de lección invaluable". Y como estoy cuidándome veo la vida misma con otros ojos, con otra esperanza. Llego temprano a mi casa, luego con mi hija escuchó misica leo, leo mucho. Mi hermano me facilita libros, buena literatura. Y en las mañanas estoy sobre el ring haciendo media hora interrumpida de cuerda para su plor el "footing" y por la tarde hago 18 rounds de entrenamiento. ¿Se da cuenta? Antes hacia menos de la mitad y quedaba con la lengua afuera. Si ustedes superarlo bien que me sientan en cancha, que me da miedo perder ese estado saludable. No podría volver nunca más a portarme mal. Ya no me atrae otra cosa que entrenar y aprender lo que mi entrenador me enseñó. Por eso me siento cambiado, definitivamente, y será igual gane o pierda con Mario Molina. En cada derrota seré más profesional. Habré dado un paso más adelante aunque el triunfo no esté conseguido. Incluso hasta me gustaría irme fuera de Chile a probar suerte. Sé que Manuel Sojat piensa llevarme a Estados Unidos. Sería una linda experiencia y no fermo a nadie. Podría ser también Buenos Aires.

—¿Qué le diría a quienes aún creen en usted Nilo? —Y a los que no creen...

—A los primeros que me esperen, que tengan confianza en que voy a llegar. Que no me exijan todo en un mes o en un año. Que yo también quiero ser un verdadero campeón lo antes posible pero también se que debo aprender mucho. Y a los otros, a esos que ya me cerraron las puertas, que me vayan a ver con Mario Molina. No para que vean mi triunfo, sino para que comprueben que he cambiado y que mostrare progresos, no se cuento, pero habrá progresos.

En el negocio quedan pocos parroquianos. Las tazas de café se han consumido, como nuestro cigarrillo. Y la charla también se apaga. Todo o casi todo está dicho. El rostro de Nilo sonríe tranquilo. Adviene que queremos creerle. Pero la verdad del ring es más importante que las palabras y que nuestras intenciones sinceras de apreciar su reencuentro. Hasta el viernes Víctor.

Millones de personas en el mundo, de "aquellos llamados normales", miran diariamente con resignación y a veces con pena a los que no son como ellos.

Es cierto.

Pero también es cierto y, paradójicamente, que aquella minoría que es mirada y soportada con pena, también dice lo mismo. No alcanzan a comprender por qué y terminan pensando que ellos son los efectivamente capaces y felices y tienen mucha razón.

Un brazo enfermo o la falta de él, un par de piernas menos o, "simplemente" afectadas por la poliomielitis, lo han llevado, y sin errar, a pensar que la felicidad está en ellos, aparte de la amistad, el amor y la vida de "personas normales".

Es la verdad.

Diaríamente vemos juntos a nosotros a jóvenes enfermos. Llegados al mundo con una enfermedad que no buscaron ni pidieron, con una enfermedad que es "natural" y que, sin embargo, los hace ser anormales.

—POR QUE TODO ESTO?

Muchos se preguntan por qué todo esto.

Tienen razón pero, la verdad es que ellos, los lisados, me enseñaron quizás definitivamente a pensar, a creer y a valorar.

Muchas veces yo mismo, se ha escrito de competencias, de deporte, de medallas y de vitores, y sin embargo, la medalla que más puede enorgullecer a Chile aún es anómala. Nadie conoce a nuestro "héroe" de los Panamericanos de Buenos Aires, nadie sabe que Ramiro Cádiz, con 19 años, nos hizo ganar una medalla de oro en natación y él, para que lo sepan, no se apoyó jamás en el aplauso de Chile ni en nada, sólo en un par de muletas.

Un par de muletas levantaron el prestigio de Chile y otras, las de su amigo David Muñoz, aún cuando más cortas, levantaron en si sesenta y cinco kilos y una medalla de plata.

En medio del aplauso de quinientos sillas de rueda, nuestra bandera flameó en el triunfo. En medio de muletas, de polio y de parálisis cerebral se levantó la estrella. Era una multitud callada que ovacionó en su silencio el triunfo de Chile por sobre los grandes: EE. UU., Canadá, Brasil y Argentina. Debieron dejar paso a nuestro escudo y nadie lo sabe, sólo ellos, los gestores anónimos de la jornada, aquellos a los cuales quizás uno mismo, ignorando,

Deben ir porque no son anormales, deben ir porque ahora están sublimando su diferencia y cumpliendo, mejor que los "otros", la verdadera función social que es el competir.

EN EL AGUA

Los lisados tienen una mira, Jamaica. Diariamente entrenan por llegar a ser clasificados para representarnos en el extranjero, eso es lo importante, ellos lo

hacían y no los que lo tienen todo.

Ayer los vimos.

Treinta o más, de todos portes y con todo tipo de enfermedades y lesiones, con piernas que no lo sostienen allí, felices.

En la piscina Escolar,

perteneciente al Instituto de Educación Física estaban todos, es la gran incongruencia en la piscina que es para los mejores cuerpos de Chile la lección la dieron ellos, "los lisados", los "inválidos".

Junto a ellos también habían estudiantes del Físico pero, si los hubieran superado en responsabilidad o afán de hacer, aquí lo diríamos.

Entre la bruma de la piscina temperada, bajo la vigilancia de Pedro Huerta, sólo había risas y deseos de mejorar y, al fin, aparte de una silenciosa mirada, solo se escuchaba un grito.

"Tío Pedro, ¿puedo tirarme de nuevo al agua?"

EL MILAGRO

"Levantate y anda".

La frase bíblica se hizo realidad.

Anduvieron, pero solos.

No existe la ayuda necesaria y, hay que saberlo, Chile será la sede de los Panamericanos para lisados de 1975.

No hay nada, sólo muletas y deseos de ser mejor.

Se necesita la ayuda, es cierto, pero todo se podrá lograr con la fuerza de esos brazos y esas piernas sin fuerzas. Todo se podrá lograr con la fe que anda en esos corazones, que metidos en un cuerpo deformes, muestran una perfección que, también paradójicamente, da un ejemplo a aquellos que tienen un cuerpo fuerte y un corazón débil.

Se necesita ayuda, se necesita dar fuerzas al que no la tiene y ellos, seguramente, sabrán dar "vida" al que la tiene, pero sin el deseo de triunfar.

Ambarina Espinoza, Erasmo Vera, Gloria Freites, Gabriel Reyes y el "tío" Pedro, aquel que está junto a ellos, salpicado por ellos, lograron el milagro.

Están por encima de todo, por sobre todo, y ya lo dijimos, apoyados sólo en un par de muletas.

Al retirarnos no podemos dejar de pensar que toda existencia humana encierra un objetivo y, aun el más disminuido, puede ser útil a sí mismo y a la sociedad.

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

ALLA EN EUROPA

Las bombas dejaron de amputar.

Las explosiones se habían de romper manos y piernas y nació también en la soledad, el deporte para lisados, quizás lo único bueno que dejó la Segunda Guerra.

EL PRIMER PASO

Ludwig Guttmann, doctor de Stokes-Mandeville, fue el loco de su tiempo. El creó el Polo para los lisados y, sin querer, los que un día lo indicaron hoy lo respeta.

Los héroes de la guerra y los nacidos lisados lo entendieron, creyeron en él y lo ayudaron.

Pero no sólo en Europa hay lisados y, por lógica, su acción debía extenderse, hoy está en todo el mundo y lo representan las Olimpiadas, los Mundiales y los Panamericanos para enfermos. En cada uno de ellos se ve la bandera patria, llevada en sus manos por sus hijos, más débiles pero, a la vez, son también los más fuertes.

LA SOCIOLOGÍA ES UNA, no hay dudas, medida con su misma vara a todo ser humano, ya que la fe y la capacidad no se miden en lo fuerte o débil de un par de piernas sino que por lo que se da, por lo que se quiere y por lo que se hace.

El ver jugar basquet en silla de ruedas o fútbol con muletas puede dar pena pero, al minuto, se cambia todo ello por admiración, por amor y por esperanza. Eso es lo que logran las sillas, los bastones y las muletas.

Eso es lo que logra el deseo de vivir.

Deseo que no todos nosotros, "los normales", lleguemos a tener.

Ellos si lo han logrado, plenamente.

La muestra está en los bailes que realizan en su club, en los amores simples que los unen, en esos pololeos sanos de cuatro muletas, en el lenguaje simple de aquél que habla, piensa y actúa igual pero que, desgraciadamente, no camina igual.

EN EL AGUA

Los lisados tienen una mira, Jamaica.

Diariamente entrenan por llegar a ser clasificados para representarnos en el extranjero, eso es lo importante, ellos lo

hacían y no los que lo tienen todo.

Ayer los vimos.

Treinta o más, de todos portes y con todo tipo de enfermedades y lesiones, con piernas que no lo sostienen allí, felices.

En la piscina Escolar,

perteneciente al Instituto de Educación Física estaban todos, es la gran incongruencia en la piscina que es para los mejores cuerpos de Chile la lección la dieron ellos, "los lisados", los "inválidos".

Junto a ellos también habían estudiantes del Físico pero, si los hubieran superado en responsabilidad o afán de hacer, aquí lo diríamos.

Entre la bruma de la piscina temperada, bajo la vigilancia de Pedro Huerta, sólo había risas y deseos de mejorar y, al fin, aparte de una silenciosa mirada, solo se escuchaba un grito.

"Tío Pedro, ¿puedo tirarme de nuevo al agua?"

EL MILAGRO

"Levantate y anda".

La frase bíblica se hizo realidad.

Anduvieron, pero solos.

No existe la ayuda necesaria y, hay que saberlo, Chile será la sede de los Panamericanos para lisados de 1975.

No hay nada, sólo muletas y deseos de ser mejor.

Se necesita la ayuda, es cierto, pero todo se podrá lograr con la fuerza de esos brazos y esas piernas sin fuerzas. Todo se podrá lograr con la fe que anda en esos corazones, que metidos en un cuerpo deformes, muestran una perfección que, también paradójicamente, da un ejemplo a aquellos que tienen un cuerpo fuerte y un corazón débil.

Se necesita ayuda, se necesita dar fuerzas al que no la tiene y ellos, seguramente, sabrán dar "vida" al que la tiene, pero sin el deseo de triunfar.

Ambarina Espinoza, Erasmo Vera, Gloria Freites y el "tío" Pedro, aquel que está junto a ellos, salpicado por ellos, lograron el milagro.

Están por encima de todo, por sobre todo, y ya lo dijimos, apoyados sólo en un par de muletas.

Al retirarnos no podemos dejar de pensar que toda existencia humana encierra un objetivo y, aun el más disminuido, puede ser útil a sí mismo y a la sociedad.

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Que fuerza y que esperanza tiene un bastón o una muleta cuando se la siente parte de uno mismo, integrada a un cuerpo que "quiere ser algo".

Venturini, Sotero, Gómez, etc., enfrentaron Saki. En 1967 vio a los 25 años su retiro del boxeo por no tener ya rivales. Dejó el deporte invicto y sin haber siquiera empatado un combate en su brillante carrera.

Mientras tanto, ante el retiro del aste-  
ca, dos hombres eran reconocidos  
como campeones, el inglés Howard  
Winstone y el mexicano Raul Rojas.  
Más adelante la cosa se aclaró: el cu-  
bano Legrá, que andaba también tras la  
corona, noqueó a Winstone y Rojas  
perdió con el japonés Shozo Saijo,  
quedando este último como campeón  
absoluto. Saijo, para demostrar que  
merecía el título, venció a Pedro  
Gómez, por puntos y a Pimentel, por  
K.O. al segundo round luego al chileno  
GODFREY STEVENS, en Tokio. A su vez,  
Saldivar volvió al ring tras el cetro que  
había sido suyo. Venció en su rentree a  
Famechon y a Legrá pero, a comienzo de



## CUANDO SE ERA UN CARA SUCIA.

Si hubo un tipo popular entre grandes y chicos en Iquique, éste fue un vendedor callejero al que todos conocíamos por "Familia". El nombre se lo pusieron en el Estadio Municipal, donde los domingos vendía "heladitos, heladitos para refrescar el alma y el espíritu de la familia". Su pregón se hizo característico y nunca nadie supo su nombre, sino que todos optaron por llamarlo "Familia" a secas y punto.

Era un tipo simpático, que en las calles se veía siempre con un carretón de mano vendiendo barquillos y con un cacho de toro se mandaba unos conciertos párboles en cada esquina. En su "repertorio" figuraban los Copihues Rojos, la Canción de Yungay y durante Semana Santa, adaptándose al momento, interpretaba himnos religiosos con gran contenido de los muchachos y mucho tormento para los mayores, que lógicamente debían desembolsar lo correspondiente para el helado de los pequeños.

Yo no entiendo de marcas, ni de series, ni de fórmulas, ni de nada, pero las transmisiones me revuelven hasta los glóbulos rojos. Ojalá por mí, que las carreras duraran una semana. Le juro que le conocerán la vida a todos los corredores y escucharía las cosas más saborosas jamás escuchadas por un par de "pailas" como las mías.

Digame si no es agradable escuchar:

"Cooche a la vista! Es un coche color temblor, matizado por un par de faroles que alumbran de noche. Le estamos viendo el número... Es el 9, pero si se ha volteado debe ser el 6. Sigue corriendo, su piloto saca una mano, no puede sacar las dos, ¿con qué maneja? Es el 'Toti', el hijo del viejo Toti, gran amigo mío, e inventor de la biela hueca ¡Vamos 'Toti'! ¡Cómo han pasado los años! 'Toti' Pensar que te tuve en mis brazos y tu padre no quería que fueras 'tuera'! ¡Mira como nos cambia la vida! Ahora el 'viejo' está con un cronógrafo en la mano y una corneta en la boca controlándote y alejándote para que ganes. ¡Has crecido! 'Toti'!"

"Cooche a la vista! Es un Austin Mini-Midi-Maxi, rugiendo como un 'curao' en galería. Viene en busca de la meta, tras pintado el número 2. Perdón. Es un cartelón de las elecciones presidenciales que se quedó en el techo. Es el N° 21, el número de la suerte, manejado por 'Panchito' el 'Mago' del sistema eléctrico que no pudo llegar antes porque el coche perdió corriente. Se acerca a la meta trae un ruido infernal. No es nada, frenó con la bocina, error de cálculo. Se baja de su coche y ahora está frente a nosotros, en nuestros micrófonos dirigiéndose al país por la red de gloriosas emisoras nacionales que componen Radio 'La Sedicosa', de Puntaqui, 'La Cahuinera' de Til Til, 'La Tartamuda', de Flor de Té, 'La Vibora', de Mandinga, 'La Chicha Fresca', de Curicó y otras importantes emisoras que por ahora están clausuradas. Panchito con ustedes. 'Estoy feliz con mi llegada, corri bien, me gusta el camino el polvo, especialmente esto último y cuando el camino es pavimentado le echo polvos talco. Así soy yo, me llaman el 'Tuerca loca'."

Y para que le cuento más. Al final, ¿sabe? Todavía no se quién ganó el Gran Premio La Nación y La Gran Jornada. Como el match fue visto por todo Chile los comentarios huelgan. Lo único que quedaría por hacer sería que le dijeran a algunos jugadores, que se dedicaran a vender mejorales, en los micros, la venta está "reguena", ya que de 10 chilenos, hay 12 resfriados. Pero que sigan jugando al fútbol, es mejor pedirle a la Confederación Sudamericana que clausure el Estadio Nacional.

"Eh, JEFE... 'CARRILERO'!"

Es un tipo simpático, que en las calles se veía siempre con un carretón de mano vendiendo barquillos y con un cacho de toro se mandaba unos conciertos párboles en cada esquina. En su "repertorio" figuraban los Copihues Rojos, la Canción de Yungay y durante Semana Santa, adaptándose al momento, interpretaba himnos religiosos con gran contenido de los muchachos y mucho tormento para los mayores, que lógicamente debían desembolsar lo correspondiente para el helado de los pequeños.

El día sábado era el de gloria para "Familia", que impárrablemente llegaba a la función nocturna del cine Nacional, vestido con un soberbio ambo color azul marino, corbata roja y una impecable camisa blanca. En esa ocasión no iba a vender, pese a que todo lo aconsejaba así, sino que concurría como un espectador más. Desde la galería sala de inmediato el grito: "Buena Familia, oh, el respondía con la mano en alto, como si fuera un campeón de boxeo.

Creo que la Asociación de Atletismo lo castigó o algo por el estilo, pero esa noche los muchachos comentando el asunto estuvieron de acuerdo que lo sucedido no importaba. La cuestión era que "Familia" alguna vez había llegado primero en una Maratón, aunque fuera con "píllulo" y la satisfacción había sido inmensa, para nosotros y el resto del público, que así tuvo la ocasión de demostrarle su cariño.

Y "Familia" tuvo también su momento deportivo. El hombre consideró que si era capaz de andar todo el día trotando con el carretón de los helados, con mayor razón podía hacerle empeño a clasificarse ganador en una maratón. Pensarlo y hacerlo fue una sola cosa. Con la camiseta del Club Olímpico se inscribió en las carreras largas, pero el asunto no anduvo bien. Llegaba a la meta, fresco casi, pero cuando los demás ya habían recibido sus premios y se habían vestido para que ganes, ¡Había crecido! 'Toti'!"

"Cooche a la vista! Es un Austin Mini-Midi-Maxi, rugiendo como un 'curao' en galería. Viene en busca de la meta, tras pintado el número 2. Perdón. Es un cartelón de las elecciones presidenciales que se quedó en el techo. Es el N° 21, el número de la suerte, manejado por 'Panchito' el 'Mago' del sistema eléctrico que no pudo llegar antes porque el coche perdió corriente. Se acerca a la meta trae un ruido infernal. No es nada, frenó con la bocina, error de cálculo. Se baja de su coche y ahora está frente a nosotros, en nuestros micrófonos dirigiéndose al país por la red de gloriosas emisoras nacionales que componen Radio 'La Sedicosa', de Puntaqui, 'La Cahuinera' de Til Til, 'La Tartamuda', de Flor de Té, 'La Vibora', de Mandinga, 'La Chicha Fresca', de Curicó y otras importantes emisoras que por ahora están clausuradas. Panchito con ustedes. 'Estoy feliz con mi llegada, corri bien, me gusta el camino el polvo, especialmente esto último y cuando el camino es pavimentado le echo polvos talco. Así soy yo, me llaman el 'Tuerca loca'."

Y para que le cuento más. Al final, ¿sabe? Todavía no se quién ganó el Gran Premio La Nación y La Gran Jornada.

Y como el match fue visto por todo Chile los comentarios huelgan. Lo único que quedaría por hacer sería que le dijeran a algunos jugadores, que se dedicaran a vender mejorales, en los micros, la venta está "reguena", ya que de 10 chilenos, hay 12 resfriados. Pero que sigan jugando al fútbol, es mejor pedirle a la Confederación Sudamericana que clausure el Estadio Nacional.

Y como el match fue visto por todo Chile los comentarios huelgan. Lo único que quedaría por hacer sería que le dijeran a algunos jugadores, que se dedicaran a vender mejorales, en los micros, la venta está "reguena", ya que de 10 chilenos, hay 12 resfriados. Pero que sigan jugando al fútbol, es mejor pedirle a la Confederación Sudamericana que clausure el Estadio Nacional.

UN HINCHA, JEFE

**REVISTA DEPORTIVA de LA NACION**

REDACTORES: Renán Andrade, Alejandro D. Molina (Adamol), Jorge Fernández, Carlos Araya, Alfredo Leonel Parra y Armando Jorquerá Marquez.

COLABORADORES: Héctor Hugo Sagredo, Patricia Escalona, Miguel Fritz (MIGUELO), Óscar Camino (CHEMINI), Sebastiano Bertolone (EL TANCO), Eugenio Sánchez y Luis Gomez (ELEC).

FOTOGRAFIA: Rolando Daza (Jefe), Victor Rojas, Guillermo Pavez, Oscar Rosales, René Barra, Jorge Arroyo, Guillermo Hidalgo, Raúl Contreras y Alejandro Muñoz.

LABORATORIO COLOR: Sergio Figueira (Jefe), Eugenio Urbina, Daniel Rivas, Juan Robledo y Osvaldo Leiva.

DIAGRAMACION Y DIBUJO: Leopoldo Cabrera Zúñiga (Jefe), Franklin Mancilla, Alejandro Burgos, Arturo de la O y Dora Antúnez.

AGENCIAS INTERNACIONALES: Agencia de Noticias Italianas (ANSA), United Press International (UPI), Novosti Press, ADN, In Sportbild, Sports Features y RIS.

JUEVES 27 DE MAYO DE 1971

ANO III N° 107

DIRECCION: Agustinas 1269  
3er piso.  
TELEFONO: 82222 Anexo 42  
CASILLA: 81 D - Santiago

DIRECTOR RESPONSABLE: Carlos Bonilla (Carbon).  
JEFE DE REDACCION: Miguel Merello.



Willie Pep, pone KO a Sal Bartolo y alcanza el campeonato mundial.

## LA CATEGORIA PLUMA

El 13 de enero de 1890, apareció el primer titular de la categoría pluma, en la persona de "Torpedo" Billy Murphy, cuando noqueó en el 14º round a Ike O'Neill. Murphy se fue a Australia y el título lo reclamó Johnny Griffin pero este, al ser vencido por Jack Kelly, perdió su chance. Por otra parte, Kelly cayó a K.O. ante el negro George Dixon y este fue el segundo titular. Dixon fue un gran boxeador, pues aparte de su campeonato de peso pluma, había sido antes campeón de los gallos. En la categoría de la que hablamos ahora, Dixon a quien apodaban "Little Chocolate", mantuvo su corona desde 1892 hasta 1900, año en que cayó ante otro fenómeno: Hogan Kid Brassey, pero su reinado fue corto, pues dos años después lo noqueó el negro Davey Moore, el de trágico destino. Este hombre, estableció un récord bien difícil de superar ya que, puso en disputa su campeonato nada menos que 22 veces. Era todo un campeón y como tal, cayó herido de muerte por los fieros puños del cubano Sugar Ramos. Perdió así, el cetro y la corona.

El antillano defendió su corona en dos ocasiones ante Mitsunori Seki y Floyd Robertson. Pero en septiembre de 1904, el mexicano Vicente Saldivar lo ganó por K.O. Técnico en el 12º round y le arrebató el campeonato. Saldivar, puso en juego su cetro en varias ocasiones, venciendo en esos combates a Delfino Rosales, Raul Rojas, Howard

destacando tres de ellos, con gran brillo. Elos fueron, Henry Armstrong, que fue triple campeón, Willie Pepe, que fue titán en dos ocasiones y Sandy Saddler, a quien vimos en Chile, que también fue campeón dos veces. En 1957, la corona de peso pluma fue ganada por un nigeriano: Hogan Kid Brassey, pero su reinado fue corto, pues dos años después lo noqueó el negro Davey Moore, el de trágico destino. Este hombre, estableció un récord bien difícil de superar ya que, puso en disputa su campeonato nada menos que 22 veces. Era todo un campeón y como tal, cayó herido de muerte por los fieros puños del cubano Sugar Ramos. Perdió así, el cetro y la corona.

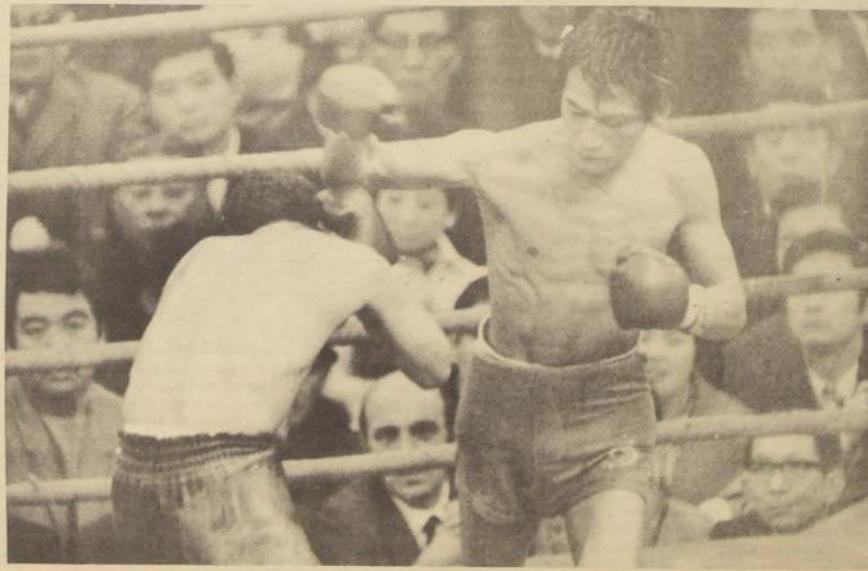
El antillano defendió su corona en dos ocasiones ante Mitsunori Seki y Floyd Robertson. Pero en septiembre de 1904, el mexicano Vicente Saldivar lo ganó por K.O. Técnico en el 12º round y le arrebató el campeonato. Saldivar, puso en juego su cetro en varias ocasiones, venciendo en esos combates a Delfino Rosales, Raul Rojas, Howard

esté año, el japonés Kuniaki Shibata, lo derrotó en México por K.O. técnico en el 13º round.

De esta manera, la corona mundial de peso pluma, que tiene actualmente 81 años de existencia, está dividida en dos campeones: Shibata y Saijo. De todas maneras, la versión completa pertenece al japonés Saijo, quien venció recientemente al americano Crawford, en un fallo considerado localista y Saldivar clama la revancha con Shibata. Y ésta es la historia de esta categoría que empezó oficialmente en 1890.

### LOS CAMPEONES

- 1890 Billy Murphy, Nueva Zelanda
- 1892 George Dixon, EE.UU.
- 1900 Terry Mac Govern, EE.UU.
- 1901 Young Corbett, EE.UU.
- 1908 Abe Attel, EE.UU.
- 1912 Johnny Kilbane, EE.UU.
- 1923 Eugene Criqui, Francia
- 1925 Kid Kaplan, EE.UU.
- 1927 Benny Bass, Rusia
- 1928 Tony Canzoneri, EE.UU.
- 1929 Battling Battalino, EE.UU.
- 1932 Abe Attel, Estados Unidos
- 1933 kid Chocolate, Cuba
- 1933 Freddie Mills, EE.UU.
- 1936 Petey Sarson, EE.UU.
- 1937 Harry Armstrong, EE.UU.
- 1938 Joey Archibald, EE.UU.
- 1940 Harry Jeffra, EE.UU.
- 1941 Joey Archibald, EE.UU.
- 1941 Chalky Wright, EE.UU.
- 1942 Willie Pep, EE.UU.
- 1948 Sandy Saddler, EE.UU.
- 1949 Willie Pep, EE.UU.
- 1950 Sandy Saddler, EE.UU.
- 1957 H. Kid Bassey, Nigeria
- 1959 Davey Moore, EE.UU.
- 1963 "Sugar" Ramos, Cuba
- 1964 Vicente Saldivar, Mexico
- 1968 Howard Winstone, Inglaterra
- 1969 Shozo Saijo, Japón

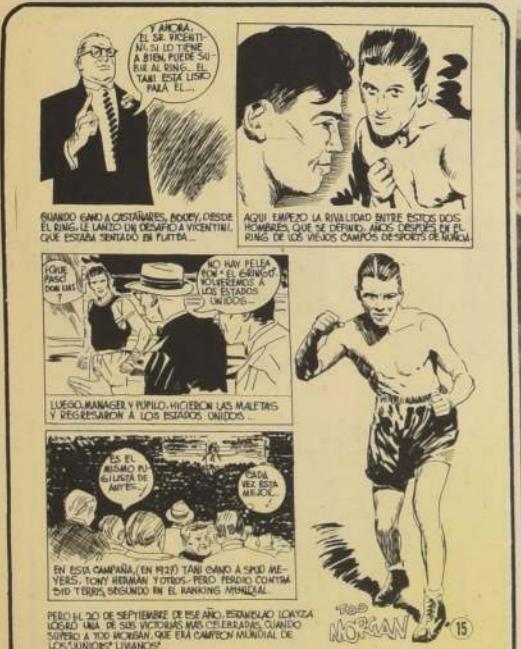


Un momento cumbre del boxeo chileno. Stevens cambia golpes con el campeón mundial Shozo Saijo.



Terry Mac Govern.

**CHEMIN**



# LA CAIDA DE UN IDOLO

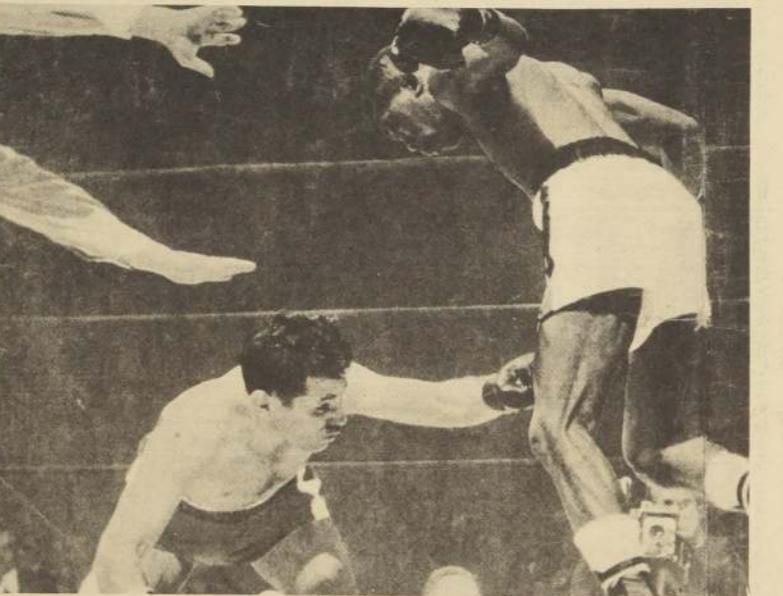


uizás, sea esta fotografía, tomada el año pasado. La mejor prueba que la carrera de Nino Benvenuti estaba por finalizar. Deseos después. "El Divino", como lo apodaban sus coterráneos, perdió su privilegio ante el argentino Carlos Monzón, que le dio K.O. en el 12º asalto. Desde hacia tiempo, a Nino, le atraían en los estudios cinematográficos que su carrera pugilística. Subestimó su edad y aceptó un encuentro con Chirivella, "para ponerse" y el "vencedor" de Domingo Rubio, lo ganó y lo hizo hacer en ridículo. Como todos sabemos, en la vancha, con Monzón, demostró su completa decadencia, cayendo fuera de combate en el tercer round. En la presente fotografía, lo vemos saludando alejadamente con un "colero", en compañía del actor italiano Giuliano Gemma.

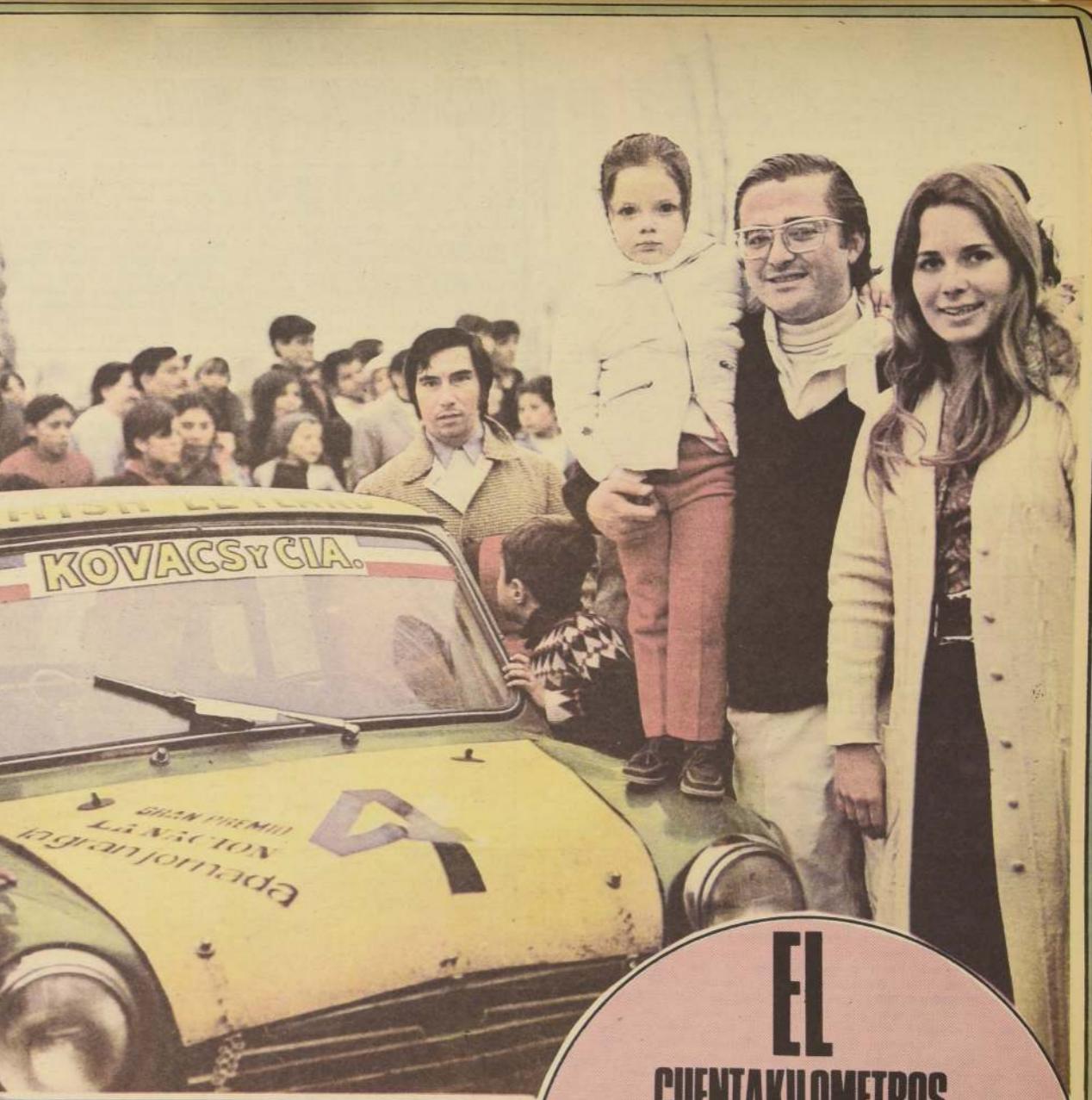
HACEME  
ESA...

El tipo se quería retirar pues le estaban dando "como bombo en fiesta". El manager le dijo: No te apures; aun no puedes ganar. Y el preliminarista le contestó: ¡Entonces vigile al árbitro porque me tincá que me están pegando entre dos...!

*Fue un gran fondista. Cuando se retiró, era como tanto para los cheques sin fondo.*



uando en Enero de 1951, José María Gatica, subió al ring a enfrentar al campeón mundial Ike Williams, el argentino estaba seguro de vencer, y tenía armas para ello. Pero, despreció a su rival y no tomó en serio. Ike, no fue nunca un hombre duro Gatica daba lo suyo. Pero subió al ring a "medio encanchar" y el campeón, después de tirarlo tres veces lo venció por K. O. Le bastó un solo round para que "El Mono", se desinflara. Cuatro meses después Williams perdía el cetro ante James Carter, por K. O. en el 14<sup>º</sup> round.



**REVISTA  
DEPORTIVA  
de LA NACION**

# **EL CUENTAKILOMETROS MATO LA ILUSION**